



## 1 Avvertenze

Questo manuale d'uso costituisce parte integrante dell'apparecchio e deve essere conservato integro e a portata di mano dell'utente per tutto il ciclo di vita dell'apparecchio.

### 1.1 Destinazione d'uso

- Utilizzare l'apparecchio solo al chiuso.
- Questo apparecchio è destinato a essere utilizzato nelle applicazioni domestiche e similari quali:
  - nella zona cucina per i dipendenti in negozi, negli uffici e in altri ambienti lavorativi;
  - bed and breakfast / agriturismo;
  - da parte di clienti di alberghi, motel e altri ambienti residenziali.
- Qualsiasi altro uso diverso da quelli menzionati, ad esempio in ristoranti, bar e caffetterie, è considerato improprio.
- Può essere utilizzato unicamente per tostare il pane. Non utilizzare l'apparecchio per scopi diversi dalla sua destinazione d'uso.
- Attenersi scrupolosamente alle note e ai suggerimenti riportati nel manuale d'uso.
- Utilizzare l'apparecchio esclusivamente per tostare il pane.
- È possibile utilizzare l'apparecchio per la preparazione di sandwich solo utilizzando le pinze specifiche (vendute separatamente).
- Il contatto degli alimenti o altre sostanze con gli elementi riscaldanti può provocare la produzione di cattivi odori, fumo e danneggiare l'apparecchio.
- L'apparecchio non è concepito per funzionare con temporizzatori esterni o con sistemi di comando a distanza.
- L'uso di questo apparecchio non è consentito ai bambini a partire dagli 8 anni di età e alle persone con ridotte capacità

fisiche, sensoriali o mentali oppure con mancata esperienza e conoscenza, a meno che non siano supervisionati o istruiti da persone adulte e responsabili per la loro sicurezza.

- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Tenere l'apparecchio e il cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini di età inferiore a 8 anni.

### 1.2 Avvertenze generali di sicurezza

Seguire tutte le avvertenze di sicurezza per un utilizzo sicuro dell'apparecchio.

- Non immergere l'apparecchio, il cavo di alimentazione o la spina in acqua o qualsiasi altro liquido.
- Non utilizzare l'apparecchio se il cavo di alimentazione o la spina risultano danneggiati o se l'apparecchio è caduto a terra o si è danneggiato in qualche modo.
- Non posizionare l'apparecchio sopra o vicino a fornelli gas o elettrici accesi o all'interno di un forno caldo.
- Il cavo è corto per evitare incidenti. Non utilizzare una prolunga.
- In caso di guasto fare riparare l'apparecchio esclusivamente da un tecnico qualificato.
- Spegnerne l'apparecchio immediatamente dopo l'uso.
- Non tentare mai di spegnere una fiamma/incendio con acqua: spegnere l'apparecchio, togliere la spina dalla presa di corrente e coprire la fiamma con una coperta ignifuga o con qualsiasi altra copertura apposita.
- Prima di utilizzare l'apparecchio leggere attentamente questo manuale d'uso.
- Non modificare questo apparecchio.
- Non tentare mai di riparare l'apparecchio da soli. Contattare un tecnico qualificato.



## Avvertenze

- Se il cavo di alimentazione elettrica è danneggiato, contattare subito il servizio di assistenza tecnica.

### 1.3 Per questo apparecchio

- Il tostapane può raggiungere temperature elevate durante il funzionamento. Non toccare le superfici calde. Utilizzare la manopola e le funzioni di comando, la leva per la tostatura e gli accessori opzionali.
- Togliere la spina dalla presa di corrente quando il tostapane non è in funzione, prima di effettuare la pulizia e in caso di guasto. Lasciare raffreddare l'apparecchio prima di effettuare la pulizia.
- Il pane potrebbe bruciarsi. Non utilizzare l'apparecchio vicino o sotto a materiali infiammabili, come ad esempio tende.
- Assicurarsi che la leva per la tostatura sia sollevata prima di inserire o rimuovere la spina.
- Assicurarsi che l'aria intorno al tostapane possa circolare liberamente. Non appoggiare alcun oggetto in cima al tostapane.
- Non tentare di rimuovere il pane dal tostapane quando è in funzione.
- Durante l'uso non appoggiare sull'apparecchio oggetti metallici come coltelli, forchette e cucchiari.
- Non utilizzare oggetti metallici come coltelli, forchette, cucchiari per pulire il tostapane.
- Le operazioni di pulizia e manutenzione da parte dell'utente non devono essere effettuate da bambini al di sotto degli 8 anni e senza supervisione.

### Informazioni sul consumo di energia in modalità spento/stand-by

I dati tecnici relativi al consumo in modalità spento/stand-by dell'apparecchio, sono reperibili sul sito [www.smeg.com](http://www.smeg.com) in corrispondenza della pagina dedicata al prodotto in oggetto.

### Responsabilità del costruttore

Il costruttore declina ogni responsabilità per danni subiti da persone e cose causati da:

- uso dell'apparecchio diverso da quello previsto;
- mancanza di lettura del manuale d'uso;
- manomissione anche di una singola parte dell'apparecchio;
- utilizzo di ricambi non originali;
- inosservanza delle avvertenze di sicurezza.

### 1.4 Smaltimento



Questo apparecchio deve essere smaltito separatamente dagli altri rifiuti (Direttiva 2012/19/EU).

- Questo apparecchio non contiene sostanze in quantità tali da essere ritenute pericolose per la salute e l'ambiente, in conformità alle attuali direttive europee.
- Le vecchie apparecchiature elettriche non devono essere smaltite insieme ai rifiuti domestici! Nel rispetto della legislazione vigente, gli apparecchi elettrici giunti a fine vita devono essere conferiti ai centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettrici ed elettronici. Per maggiori informazioni contattare le autorità locali preposte o gli addetti dei centri di raccolta differenziata.
- Conferire i materiali dell'imballaggio agli idonei centri di raccolta differenziata.

## Avvertenze



### Tensione elettrica

#### Pericolo di folgorazione

- Disattivare l'alimentazione elettrica generale.
- Staccare il cavo di alimentazione elettrica dall'impianto elettrico.



### Apparecchio caldo

#### Pericolo di ustioni

- Lasciare raffreddare l'apparecchio e gli accessori opzionali prima di effettuare la pulizia.



### Pericolo di soffocamento a causa degli imballi di plastica:

- Non lasciare incustodito l'imballaggio o parti di esso.
- Non permettere che i bambini giochino con i sacchetti di plastica dell'imballaggio.



### Uso non corretto

#### Rischio di danni alle superfici

- Non utilizzare getti di vapore per pulire l'apparecchio.
- Non utilizzare sulle parti in acciaio o trattate superficialmente con finiture metalliche (ad es. anodizzazioni, nichelature, cromature), prodotti per la pulizia contenenti cloro, ammoniaca o candeggina.
- Non utilizzare detergenti abrasivi o corrosivi (ad es. prodotti in polvere, smacchiatori e spugnette metalliche).
- Non utilizzare materiali ruvidi, abrasivi o raschietti metallici affilati.



### Pericolo di folgorazione

- Inserire la spina in una presa di corrente a tre con messa a terra.
- Non rimuovere la presa di messa a terra.
- Non utilizzare un adattatore.
- Non utilizzare una prolunga.
- L'inosservanza di queste avvertenze può provocare la morte, un incendio o la folgorazione.



### Uso non corretto

#### Pericolo di folgorazione

- Scollegare sempre la spina dalla presa di corrente prima di effettuare la pulizia del tostapane, del vassoio raccogli briciole e degli accessori opzionali.



### Apparecchio caldo

- Le pinze per toast e la griglia scaldapane raggiungono temperature elevate durante la tostatura. Alla rimozione dal tostapane prestare attenzione a non bruciarsi toccando le parti in metallo.





## Descrizione

### 2 Descrizione del prodotto (Fig. A - B)

- 1) Ampi scomparti con centratura automatica della fetta
- 2) Leva per la tostatura
- 3) Pannello comandi
- 4) Vassoio raccogli briciole
- 5) Scomparto per cavo (sotto la base)
- 6) Pinze TSSR01 (accessorio opzionale)
- 7) Griglia scaldapane TSBW01 (accessorio opzionale)
- 8) Pulsante funzione Scongelamento
- 9) Manopola di comando doratura
- 10) Indicatore di doratura
- 11) Pulsante funzione Stop
- 12) Pulsante funzione Bagel
- 13) Funzione Riscaldamento

### 2.1 Pannello comandi (Fig. B)

Il tostapane è provvisto di due pannelli di comando indipendenti. Ciascun pannello controlla 2 scomparti in modo da permettere una differente impostazione delle funzioni disponibili.

- Pulsante funzione Scongelamento (8 - Fig. B)

Questa funzione è utile per tostare pane congelato. Durante la tostatura il pulsante di scongelamento si illumina per indicare che il ciclo di tostatura è attivo.

- Manopola di comando Doratura (9 - Fig. B)

Questo comando è utile per selezionare uno dei 6 livelli di doratura o la funzione di Riscaldamento. Durante la tostatura il LED centrale si illumina per indicare che il ciclo di tostatura è attivo.

- Indicatore di doratura (10 - Fig. B)

L'indicatore di doratura mostra il livello di doratura selezionato o la funzione Riscaldamento selezionata.

- Pulsante funzione Stop (11 - Fig. B)

Il pulsante Stop permette di cancellare o interrompere il ciclo di tostatura in qualsiasi momento.

- Pulsante funzione Bagel (12 - Fig. B)

Questa funzione permette di tostare solo un lato del bagel o di qualsiasi altro tipo di pane senza tostare l'altro. Durante la tostatura il pulsante Bagel si illumina per indicare che la funzione è attiva.

- Funzione Riscaldamento (13 - Fig. B)

Questa funzione permette di riscaldare il toast freddo o di continuare il ciclo di tostatura se il risultato non è soddisfacente. Durante la tostatura il LED centrale si illumina per indicare che il ciclo di tostatura è attivo.



### 3 Uso



L'apparecchio può essere usato in sicurezza sia a 50 Hz che a 60 Hz senza modificare le impostazioni.



#### Suggerimenti e consigli per l'utente

Il tostapane dispone di una spina a 3 poli con messa a terra. Per ridurre il rischio di scosse elettriche, questa spina ha solo una modalità di inserimento nella presa di corrente. Se la spina non si inserisce nella presa, contattare un elettricista qualificato. Non modificare la spina in alcun modo.

#### 3.1 Prima del primo utilizzo

- 1) Rimuovere tutti gli adesivi e qualsiasi materiale di imballaggio o stampato che potrebbe essere caduto all'interno durante il trasporto o la movimentazione. Non sondare l'interno del tostapane con un oggetto metallico.
- 2) Pulire l'esterno del tostapane utilizzando un panno umido.
- 3) Utilizzare il tostapane per la prima volta senza introdurre fette di pane.
- 4) Ruotare la manopola di comando doratura alla posizione di massimo e abbassare la leva per la tostatura. In questo modo si elimineranno tutti i residui di polvere caduti all'interno del tostapane durante il processo di fabbricazione o il trasporto.



Durante il primo utilizzo potrebbero formarsi fumo e odori.



#### Suggerimenti e consigli per l'utente

- Ricordare che il tipo di pane usato influirà sui tempi di tostatura. Più il pane utilizzato è fresco, più tempo richiederà la tostatura. Tipi diversi di pane e livelli di umidità diversi possono richiedere livelli di doratura differenti. Tipi diversi di pane e livelli di umidità diversi possono richiedere livelli di doratura differenti. Ad esempio, il pane alla frutta generalmente si tosta più velocemente, mentre il pane appena sfornato richiederà più tempo perché ha un contenuto di umidità maggiore.
- Il primo lotto di pane che viene tostato permette alle resistenze di raggiungere la giusta temperatura di tostatura. Si prega di notare che successivamente la tostatura del pane potrebbe richiedere meno tempo.

Per ottenere risultati migliori:

- Tostare un tipo di pane alla volta.
- Tostare fette di pane dello stesso spessore.
- Utilizzare fette di pane con uno spessore massimo di 2,5 cm.
- Se si utilizza del pane affettato a mano, si consiglia di tagliare fette dello stesso spessore. Fette con spessore differente non si tostano uniformemente.
- Attenzione: fette di pane molto sottili o spezzate si bruceranno.



#### Avvertenza

Se l'apparecchio non è collegato alla rete di alimentazione, la leva non si blocca.



### 3.2 Funzionamento

Se necessario, accorcire il cavo avvolgendolo sotto alla base (5 - Fig. A).

- 1) Inserire la spina del tostapane.
- 2) Introdurre le fette di pane nello scomparto (Fig. C).
- 3) Ricordare che, poiché il pane normalmente non ha una forma quadrata, potrebbe essere necessario girarlo su un lato per ottenere un posizionamento migliore e ottimizzare la superficie di tostatura.
- 4) Scegliere il livello di doratura desiderato (livelli di doratura da 1 a 6, da chiaro a scuro) o la "funzione Riscaldamento" (13 - Fig. B).
- 5) Spingere la leva verso il basso fino all'arresto per avviare il ciclo di tostatura (Fig. C).
- 6) Se necessario, selezionare le funzioni aggiuntive Scongelo (8 - Fig. B) o Bagel (12 - Fig. B) o entrambe combinate.
- 7) L'elemento riscaldante si attiva. Il pane è centrato automaticamente per una tostatura uniforme.
- 8) Il toast è espulso automaticamente una volta completata la tostatura.
- 9) Se il pane tostato non risulta abbastanza dorato e necessita di più tempo, premere il pulsante Riscaldamento per prolungare il tempo di tostatura.

### 3.3 Funzioni speciali

#### Cancelazione/interruzione del ciclo di tostatura

Il ciclo di tostatura può essere cancellato o interrotto in qualsiasi momento premendo il pulsante (11 - Fig. B).

#### Scongelo (8 - Fig. B)

Questa funzione permette di scongelare delicatamente il pane e di tostarlo al livello di doratura selezionato.

Per attivare la funzione, introdurre il pane nello scomparto, selezionare il livello di doratura desiderato, spingere la leva verso il basso fino all'arresto quindi premere il pulsante scongelamento: la spia del pulsante si illumina. Il tempo di tostatura aumenta automaticamente per permettere al pane di scongelarsi e dorarsi adeguatamente. All'espulsione automatica del pane, la spia del pulsante Scongelo si spegne.

#### Bagel (12 - Fig. B)

Questa funzione speciale è ideale per tostare un solo lato, per bagel, focacce, muffin inglesi, baguette, ecc. Per attivare la funzione, introdurre il pane nello scomparto con il lato che si vuole tostare rivolto verso l'esterno. Selezionare il livello di doratura desiderato, spingere la leva verso il basso fino all'arresto quindi premere il pulsante funzione Bagel: la spia del pulsante si illumina. Ultimata la tostatura, il pane è espulso automaticamente e la spia del pulsante funzione Bagel si spegne.

#### Riscaldamento (13 - Fig. B)

Questa funzione permette di riscaldare i toast freddi o di continuare il ciclo di tostatura se il risultato non è soddisfacente. Per attivare la funzione, introdurre il pane nello scomparto, selezionare la funzione Riscaldamento sulla manopola comando di doratura e spingere la leva verso il basso fino all'arresto. La spia centrale della manopola comando di doratura si illumina. Ultimata la tostatura, il pane è espulso automaticamente e la spia della manopola di comando si spegne.



Le funzioni di scongelamento o riscaldamento possono essere selezionate contemporaneamente alla funzione Bagel.



### 3.4 Uso degli accessori opzionali (6, 7 - Fig. A)



Gli accessori potrebbero essere differenti a seconda del modello.

#### Pinze (6-Fig. A)

Le pinze sono ideali per tostare panini farciti o maneggiare con maggiore facilità panini più piccoli come per esempio i bagel.



#### Suggerimenti e consigli per l'utente

- Imburrare leggermente l'esterno del pane previene la bruciatura e aiuta a riscaldare la farcitura. Non imburrare l'interno del panino.
- Per risultati ottimali, è preferibile utilizzare fette sottili di prosciutto, tacchino, ecc. e formaggio grattugiato fine.
- Per risultati ottimali, si consiglia di lasciare l'affettato fuori dal frigorifero a temperatura ambiente per qualche istante prima del suo utilizzo.
- Non farcire eccessivamente il toast.
- Se si usa un'impostazione di doratura bassa, la farcitura potrebbe non riscaldarsi correttamente. In questo caso, alla fine del ciclo di tostatura, lasciare il pane tostato nello scomparto di tostatura più a lungo, oppure prolungare il tempo utilizzando il pulsante di riscaldamento.

- 3) Serrare le maniglie della pinza per afferrare il toast.
- 4) Introdurre la pinza nello scomparto e selezionare un livello di doratura. Se si desidera una doratura maggiore, è possibile utilizzare il pulsante di riscaldamento per prolungare il tempo di tostatura.
- 5) Spingere la leva verso il basso fino all'arresto per avviare il ciclo di tostatura.
- 6) Una volta ultimata la tostatura rimuovere la pinza dal tostapane.

#### Griglia scaldapane (7 - Fig. A)

La griglia scaldapane è utile per scaldare pagnotte, focacce o paste.

#### Modo d'uso (2 - Fig. D):

- 1) Posizionare la griglia sul tostapane assicurandosi che i piedini in ferro alle estremità si inseriscano negli scomparti del tostapane.
- 2) Posizionare le pagnotte, le focacce o le paste in cima alla griglia scaldapane e selezionare un livello di doratura "1" (non superiore).
- 3) Spingere la leva verso il basso fino all'arresto per avviare il ciclo di tostatura.

#### Modo d'uso (1 - Fig. D):

- 1) Aprire le pinze allargando le maniglie.
- 2) Posizionare il toast all'interno della pinza.



## Pulizia e manutenzione / Cosa fare se...

### 4 Pulizia e manutenzione

#### 4.1 Pulizia delle superfici

Per una buona conservazione delle superfici occorre pulirle regolarmente al termine di ogni utilizzo. Lasciare prima raffreddare.

Non utilizzare prodotti che contengono abrasivi o sostanze acide a base di cloro.

Versare il prodotto su un panno umido e strofinare la superficie, risciacquare accuratamente e asciugare con uno straccio morbido o con un panno in microfibra.



#### Suggerimenti e consigli per l'utente

In caso di schizzi di olio o grasso, pulire immediatamente con un panno in cotone morbido e umido.

Qualsiasi altra manutenzione dovrebbe essere eseguita da un rappresentante del servizio autorizzato.

#### 4.2 Macchie di cibo o residui

Evitare nel modo più assoluto l'uso di spugne in acciaio e raschietti taglienti per non danneggiare le superfici.

Usare i normali prodotti, non abrasivi, eventualmente con l'ausilio di utensili in legno o materiale plastico. Ripassare accuratamente e asciugare con uno straccio morbido o con un panno in microfibra.

#### 4.3 Pulizia del vassoio raccogli briciole (Fig. E)

1) Premere il vassoio raccogli briciole (4 - Fig. A) per sbloccarlo, quindi tirare per estrarlo e svuotarlo. Svuotare il vassoio raccogli briciole dopo ogni utilizzo.



#### Suggerimenti e consigli per l'utente

Il vassoio raccogli briciole si può lavare a mano. Asciugare accuratamente il vassoio prima di riporlo nel tostapane.

- 2) Rimettere il vassoio raccogli briciole nel tostapane. Premere fino all'arresto nella sua posizione. Non utilizzare il tostapane senza il vassoio raccogli briciole nella posizione corretta.
- 3) Non utilizzare alcuna copertura per il tostapane.

#### 4.4 Pulizia delle pinze per toast e della griglia scaldapane opzionali

Lavare le pinze per toast e la griglia scaldapane a mano con acqua calda e sapone. Una volta lavati, sciacquarli ed asciugarli accuratamente con un panno morbido.

### Cosa fare se...

Se il tostapane non dovesse funzionare, controllare quanto segue:

- Controllare che il tostapane sia collegato a una presa elettrica a 3 poli con messa a terra. Se è collegato, scollegarlo.
- Inserire la spina del tostapane.
- Se il tostapane continua a non funzionare, controllare il fusibile o l'interruttore automatico dell'apparecchio.

Se il problema persiste:

- Fare riferimento alle sezioni Garanzia e Assistenza Smeg.



## 1 Instructions

This user manual is an integral part of the appliance and must therefore be kept in its entirety and in an accessible place for the whole working life of the appliance.

### 1.1 Intended use

- Only use the appliance indoors.
- This appliance is intended for household use and similar applications such as:
  - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
  - bed and breakfast facilities / farm accommodation;
  - by guests in hotels, motels and other residential accommodations.
- Any other use, for example in restaurants, coffee bars and coffee shops is considered improper.
- It must only be used for toasting bread. Do not use the appliance for purposes other than those for which it was designed.
- Carefully follow the notes and suggestions provided in the user manual.
- Only use the appliance for toasting bread.
- The appliance can also be used for preparing toasted sandwiches but only if the specific sandwich racks are used (sold separately).
- If food or other substances come in to contact with the heating elements they may cause unpleasant odours, smoke and damage the appliance.
- The appliance is not designed to operate with external timers or with remote control systems.
- This appliance may not be used by children aged at least 8 and by people of reduced physical and mental capacity, or lacking in experience in the use of

electrical appliances, as long as they are supervised or instructed by adults who are responsible for their safety.

- Children must not be allowed to play with the appliance.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years.

### 1.2 General safety instructions

Follow all safety instructions in order to use the appliance safely.

- Do not immerse the appliance, power cable or plug in water or any other type of liquid.
- Do not use the appliance if the power cable or plug appear to be damaged or if the appliance has been dropped or damaged in any way.
- Do not place the appliance on top of or close to gas or electric hobs that are turned on or in a heated oven.
- The power cable is short in order to prevent accidents. Do not use an extension cable.
- In the event of a fault, repairs should only be carried out by a qualified technician.
- Switch off the appliance immediately after use.
- Never try to put out a fire or flames with water: turn off the appliance, remove the plug from the socket and smother the flames with a fire blanket or any other appropriate cover.
- Read this user manual carefully before using the appliance.
- Do not modify this appliance.
- Do not attempt to repair the appliance yourself. Contact a qualified engineer.
- If the power supply cable becomes damaged, contact technical support immediately.



## Instructions

### 1.3 For this appliance

- The toaster can become very hot during operation. Do not touch hot surfaces. Use the knob and the control functions, the breadlift and the other optional accessories.
- Remove the plug from the power socket when the toaster is not in use, before cleaning it and if there is a fault. Allow the appliance to cool down before cleaning it.
- Bread may burn. Therefore, do not use the appliance close to or below combustible materials such as curtains.
- Make sure the breadlift is elevated before you plug in or remove the plug.
- Make sure that air can circulate freely around the toaster. Do not place anything on top of the toaster.
- Do not try to remove the bread from the toaster when it is still in operation.
- Do not place metallic objects such as knives, forks or spoons on the appliance when it is in use.
- Do not use metallic objects such as knives, forks or spoons to clean the toaster.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.

### Information on power consumption in off/stand-by mode

Technical data on the appliance's power consumption in off/stand-by mode can be found at [www.smeg.com](http://www.smeg.com) under the page corresponding to the product in question.

### 1.4 Manufacturer liability

The manufacturer declines all liability for damage to persons or property caused by:

- The use of the appliance for purposes other than those for which it was designed.
- Not having read the user manual.
- Tampering with any part of the appliance.
- The use of non-original spare parts.
- The failure to follow the safety instructions.

### 1.5 Disposal



**This appliance must be disposed of separately from other waste (Directive 2012/19/EU).**

- The appliance does not contain substances in quantities sufficient to be considered hazardous to health and the environment, in accordance with current European directives.
- Old electrical appliances must not be disposed of together with household waste! To comply with current legislation, electrical appliances, on reaching the end of their useful lives, must be taken to an appropriate recycling centre for electrical and electronic waste. For further information, contact the relevant local authorities or your nearest waste recycling centre.
- Deliver the packing materials to the appropriate recycling centre.

# Instructions



## Live parts

### Electrocution hazard

- Disconnect the mains power supply.
- Disconnect the power cable from the electrical system.



## Suffocation hazard due to plastic packaging:

- Do not leave the packaging or any part of it unattended.
- Do not let children play with the plastic bags.



## Electrocution hazard

- Plug into a grounded 3 prong outlet.
- Do not remove earth prong.
- Do not use an adapter.
- Do not use an extension cable.
- Failure to follow these instructions can cause fires, electric shocks or even death.



## Improper use

### Electrocution hazard

- Always disconnect the plug from the socket before cleaning the toaster, crumb tray and optional accessories.



## Hot appliance

### Burn hazard

- Allow the appliance and the optional accessories to cool down before cleaning.



## Improper use

### Risk of damage to surfaces

- Do not use steam jets to clean the appliance.
- Do not use cleaning products containing chlorine, ammonia or bleach on parts made of steel or that have metallic surface finishes (e.g. anodizing, nickel- or chromium-plating).
- Do not use abrasive or corrosive detergents (e.g. powder products, stain removers and metallic sponges).
- Do not use rough or abrasive materials or sharp metal scrapers.



## Hot appliance

- The sandwich rack and bun warmer become very hot during the toasting cycle. When removing them from the toaster, take care not to burn yourself by touching the metal parts.



## Description

### 2 Product description (Fig. A - B)

- 1) Extra-wide slots with self-centring racks
- 2) Breadlift
- 3) Control panel
- 4) Crumb tray
- 5) Cable compartment (under base)
- 6) TSSR01 Sandwich racks (optional accessory)
- 7) TSBW01 Bun Warmer (optional accessory)
- 8) Defrost function button
- 9) Browning control knob
- 10) Browning indicator
- 11) Stop function button
- 12) Bagel function button
- 13) Reheat function

### 2.1 Control panel (Fig. B)

The toaster is fitted with two independent control panels. Each control panel controls 2 slots to allow different settings to be used for the available functions.

- Defrost function button (8 - Fig. B)

This function is useful when toasting frozen bread. During toasting, the defrost button lights up to indicate that the toasting cycle is active.

- Browning control knob (9 - Fig. B)

This control is used to select one of the 6 browning levels or the Reheat function. During toasting, the central LED lights up to indicate that the toasting cycle is active.

- Browning indicator (10 - Fig. B)

The Browning indicator shows the selected browning level or the selected Reheat function.

- Stop function button (11 - Fig. B)

The Stop button can be used to cancel or stop the toasting cycle at any time.

- Bagel function button (12 - Fig. B)

This function allows you to toast one side of a bagel, or any other kind of bread, without toasting the other side. During toasting, the Bagel button lights up to indicate that the function is active.

- Reheat function (13 - Fig. B)

This function is used to reheat cold toast or to continue a toasting cycle if the result is not satisfactory. During toasting, the central LED lights up to indicate that the toasting cycle is active.



### 3 Use



The appliance can be used safely at both 50 Hz or 60 Hz without making any setting change.



#### Tips and suggestions

Your toaster has a 3-prong grounded plug. To reduce the risk of electrical shock, this plug will fit in an outlet only one way. If the plug does not fit in the outlet, contact a qualified electrician. Do not modify the plug in any way.

#### 3.1 Before first use

- 1) Remove all stickers and any packing or printed material that might have fallen inside during shipping or handling. Do not probe inside the toaster with a metal object.
- 2) Clean the outside of the toaster with a damp cloth.
- 3) Use the toaster for the first time without slices of bread in it.
- 4) Turn the browning control to the maximum position and press the breadlift down. This will burn off any dust that has fallen into the toaster during production or transport.



During first use there may be some smoke and odors.



#### Tips and suggestions

- Remember that the type of bread you use will impact the toasting times. The fresher the bread you use, the longer it will take to toast. Different types of bread and different moisture contents may require different browning levels. Different kinds of bread have different moisture content and will require different browning levels. For example, fruit breads generally toast much quicker, and freshly baked breads will take longer as they have a greater moisture content.
- The first batch of toast you make enables the heating elements to reach the correct toasting temperature. Please note that further batches of toast could take less time.

For best results:

- Toast only one type of bread at a time.
- Toast bread slices of the same thickness.
- Use bread slices no thicker than 2.5 cm.
- If you are using handcut bread please try to cut slices as evenly as possible. Uneven slices will toast unevenly.
- Be aware that if you use very thin or broken slices of bread, they will burn.



#### Warning

If the appliance is not connected to the mains power supply, the breadlift will not lock.



## Use

### 3.2 Operation

If necessary, shorten the cord by wrapping it under the base (5 - Fig. A).

- 1) Plug in the toaster.
- 2) Insert the bread in the slot (Fig. C).
- 3) Remember that as bread is not normally square, you may need to turn the bread on its side to get a better fit and optimize the toasting surface area.
- 4) Choose the desired browning level (Browning levels 1 to 6, from light to dark) or the "Reheat function" (13 - Fig. B).
- 5) Push the lever down until it clicks to activate the toasting cycle (Fig. C).
- 6) If needed, select the additional functions Defrost (8 - Fig. B) or Bagel (12 - Fig. B) or the two combined.
- 7) The heating element now switches on. The bread is centred automatically for even toasting.
- 8) The toasted bread will pop up automatically when the toast is ready.
- 9) If the toast is not sufficiently browned and requires more time, press the Reheat button to extend the toasting time.

### 3.3 Special functions

#### Canceling / stopping the toasting cycle

At any time, it is possible to cancel or stop the toasting cycle by pushing the button (11 - Fig. B).

#### Defrost (8 - Fig. B)

This function gently defrosts frozen bread and toasts it to the selected level of browning.

To use the function, simply insert the bread into the slot, select the required level of browning, push the breadlift downwards until it clicks and then press the defrost button: the indicator light of the button will turn on.

The toasting time will be automatically increased to allow the bread to defrost and brown correctly. The light of the Defrost button will switch off when the toast pops up automatically.

#### Bagel (12 - Fig. B)

This special function is ideal for toasting one side only, for bagels, flat bread, English muffins, baguettes, etc. To use the function, simply insert the bread into the slot with the side that you want toasted facing the outside. Select the desired browning level, press the breadlift down until it clicks, then push the Bagel function button, which will light up. When the bread is toasted, it will pop up automatically and the Bagel function light will switch off.

#### Reheat (13 - Fig. B)

This function is used to reheat cold sandwiches or to continue a toasting cycle if the result is not satisfactory. To use the function, simply insert the bread into the slot, select the Reheat function on the browning control knob and push the breadlift downwards until it clicks. The central light of the browning control knob will light up. When the toasting cycle has finished, the bread will pop up automatically and the light of the control knob will switch off.



Defrost or Reheat can be selected at the same time as the Bagel function.



### 3.4 Using optional accessories (6, 7- Fig. A)



Accessories may differ according to the model.

#### Sandwich racks (6-Fig. A)

The sandwich racks are ideal for toasting filled sandwiches, or for easier handling of smaller items such as bagels.



#### Tips and suggestions

- Lightly butter the outside of the bread, this prevents burning and helps with the warming of the filling. Do not butter the inside of the sandwich.
- For best results use thinly sliced ingredients and finely grated cheese.
- For best results use cold meat (ham, turkey etc.) at room temperature, not straight from the refrigerator.
- Do not overfill the sandwich.
- If using a low browning setting, the filling might not heat through correctly. In this case, at the end of the toasting cycle, leave the toast inside the toasting slot for longer, or extend the time by using the reheat button.

browning is required, you can use the reheat button to extend the toasting time.

- 5) Push the breadlift downwards until it clicks to activate the toasting cycle.
- 6) Remove the sandwich rack from the toaster when the toasting cycle ends.

#### Bun Warmer (7 - Fig. A)

The bun warmer is useful for warming small bread rolls, flat bread or pastries.

#### How to use (2 - Fig. D):

- 1) Place the bun warmer on top of the toaster, making sure that the wire feet at the ends fit into the slots of the toaster.
- 2) Place small bread rolls, flat bread or pastries on top of the warmer and set the browning level to "1" (no higher).
- 3) Push the breadlift downwards until it clicks to activate the toasting cycle.

#### How to use (1 - Fig. D):

- 1) Open the rack with the handles.
- 2) Place the sandwich into the rack.
- 3) Close the sandwich rack handles together to grip the sandwich.
- 4) Insert the sandwich rack into the slot and select a browning level. If a little more



## Cleaning and maintenance / What to do if...

### 4 Cleaning and care

#### 4.1 Cleaning the surfaces

To keep the surfaces in good condition, clean regularly after use. Let them cool first.

Never use products that contain abrasives or chlorine-based acids.

Pour the product onto a damp cloth and wipe the surface, then wipe over thoroughly and dry with a soft cloth or a microfiber cloth.



#### Tips and suggestions

If grease or oil splatters on the toaster, wipe it off immediately using a clean, damp cotton cloth.

Any other servicing should be performed by an authorized service representative.

#### 4.2 Food stains or residues

Do not for any reason use steel sponges or sharp scrapers as they will damage the surfaces.

Use ordinary, non-abrasive products and wooden or plastic tools if necessary. Wipe thoroughly and dry with a soft cloth or microfibre cloth.

#### 4.3 Cleaning the crumb tray (Fig. E)

- 1) Push the crumb tray (4 - Fig. A) to unlock it, then pull to slide it out and empty it. Empty the crumb tray after each use.



#### Tips and suggestions

The crumb tray is hand-washable. Always dry the tray thoroughly before putting it back in the toaster.

- 2) Put the crumb tray back in the toaster. Press it in firmly until it clicks into position. Do not use the toaster without the crumb tray in the proper position.
- 3) Do not use any toaster cover.

#### 4.4 Cleaning the optional sandwich rack and bun warmer

Wash the sandwich rack and bun warmer by hand in warm soapy water. After washing, rinse and dry them thoroughly with a soft cloth.

### What to do if...

If your toaster should fail to operate, check the following:

- Check that the toaster is plugged into a grounded 3-prong electrical outlet. If it is, unplug the toaster.
- Plug in the toaster.
- If the toaster still does not work, check the household fuse or circuit breaker.

If the problem cannot be solved:

- See the Smeg Warranty and Service sections.



## 1 Avertissements

Ce manuel d'utilisation fait partie intégrante de l'appareil. Conservez-le en parfait état et à portée de main de l'utilisateur pendant tout le cycle de vie de l'appareil.

### 1.1 Utilisation prévue

- Utilisez l'appareil uniquement à l'intérieur.
- Cet appareil est destiné à être utilisé pour des applications domestiques et similaires telles que :
  - dans la zone cuisine pour les employés de magasins, de bureaux et dans d'autres milieux de travail ;
  - les chambres d'hôtes/gîtes ruraux ;
  - par des clients d'hôtels, motels et autres résidences.
- Toute utilisation autre que celle mentionnée, par exemple dans les restaurants, les bars et les cafés, est considérée comme inappropriée.
- Il ne peut être utilisé que pour griller le pain. N'utilisez pas l'appareil à des fins autres que son utilisation prévue.
- Veuillez respecter scrupuleusement les remarques et les suggestions contenues dans le manuel d'utilisation.
- N'utilisez l'appareil que pour griller le pain.
- L'appareil ne peut être utilisé que pour la préparation de sandwich à l'aide de porte-sandwich spécifique (vendu séparément).
- Le contact des aliments ou d'autres substances avec les éléments chauffants peut provoquer des odeurs, de la fumée et endommager l'appareil.
- Cet appareil n'est pas conçu pour fonctionner avec des temporisateurs externes ou des systèmes de commande à distance.
- Cet appareil ne peut pas être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et des personnes ayant des capacités

physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles ne soient assistées ou qu'elles reçoivent la formation d'adultes et de personnes responsables de leur sécurité.

- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Gardez l'appareil et le cordon d'alimentation hors de la portée des enfants de moins de 8 ans.

### 1.2 Avertissements généraux de sécurité

Suivez toutes les instructions de sécurité pour une utilisation sûre de l'appareil.

- Ne plongez pas l'appareil, le cordon d'alimentation ou la fiche dans l'eau ou tout autre liquide.
- N'utilisez pas l'appareil si le cordon d'alimentation ou la prise sont endommagés ou si l'appareil est tombé ou endommagé de quelque façon.
- Ne placez pas l'appareil sur ou près d'un brûleur à gaz ou électrique ou dans un four chauffé.
- Le câble est court pour éviter les accidents. N'utilisez pas une rallonge.
- En cas de panne, ne faites réparer l'appareil que par un technicien qualifié.
- Mettez l'appareil hors tension après l'utilisation.
- N'essayez jamais d'éteindre une flamme/incendie avec de l'eau : éteignez l'appareil, enlevez la fiche de la prise de courant et couvrez la flamme avec une couverture ignifuge ou n'importe quelle autre couverture appropriée.
- Lisez attentivement ce manuel d'utilisation avant d'utiliser l'appareil.
- Ne modifiez pas cet appareil.
- N'essayez jamais de réparer l'appareil seul. Contactez un électricien qualifié.



## Avertissements

- Si le câble d'alimentation électrique est abîmé, contactez immédiatement le service d'assistance technique.

### 1.3 Pour cet appareil

- Le grille-pain peut atteindre des températures élevées durant le fonctionnement. Ne touchez pas les surfaces chaudes. Utilisez la manette et les fonctions de commande, le levier de descente du pain pour le grillage et les accessoires en option.
- Enlevez la fiche de la prise lorsque le grille-pain n'est pas utilisé, avant de le nettoyer et en cas de panne. Laissez l'appareil refroidir avant de le nettoyer.
- Le pain peut brûler. N'utilisez pas l'appareil à proximité ou sous des matériaux inflammables tels que les rideaux.
- Assurez-vous que le levier pour le grillage soit soulevé avant d'insérer ou d'enlever la fiche.
- Assurez-vous que l'air puisse circuler librement autour du grille-pain. Ne placez aucun objet sur le grille-pain.
- N'essayez pas d'enlever le pain du grille-pain lorsqu'il fonctionne.
- Pendant l'utilisation ne placez pas sur l'appareil des objets métalliques tels que couteaux, fourchettes et cuillères.
- N'utilisez pas d'objets métalliques tels que couteaux, fourchettes, cuillères pour nettoyer le grille-pain.
- Les opérations de nettoyage et d'entretien de la part de l'utilisateur ne doivent pas être effectuées par des enfants en dessous de 8 ans et sans surveillance.

### Informations sur la consommation d'énergie en mode éteint/veille

Les données techniques sur la consommation en mode éteint/veille de l'appareil peuvent être consultées sur le site [www.smeg.com](http://www.smeg.com) à la page consacrée au produit en question.

### 1.4 Responsabilité du fabricant

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages subis par les personnes et les biens, causés par :

- l'utilisation de l'appareil différente de celle prévue ;
- le manque de lecture du manuel d'utilisation ;
- l'altération même d'une seule pièce de l'appareil ;
- l'utilisation de pièces détachées non originales ;
- le non-respect des consignes de sécurité.

### 1.5 Élimination



Cet appareil doit être éliminé séparément des autres déchets (Directive 2012/19/UE).

- Cet appareil ne contient pas de substances dont la quantité est jugée dangereuse pour la santé et l'environnement, conformément aux directives européennes en vigueur.
- Les vieux appareils électriques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères ! Conformément à la loi en vigueur, les appareils électriques à la fin de leur vie doivent être conférés à des centres de recyclage des déchets électriques et électroniques. Pour plus d'informations, contactez les autorités locales ou les employés des centres de recyclage.
- Confiez les matériaux de l'emballage aux centres de collecte sélective.

## Avertissements



### Tension électrique

#### Danger d'électrocution

- Mettez l'appareil hors tension.
- Débranchez le câble d'alimentation électrique de l'installation électrique.



### Risque d'étouffement dû aux emballages en plastique :

- Ne laissez jamais sans surveillance l'emballage ni ses parties.
- Évitez que les enfants jouent avec les sachets en plastique de l'emballage.



### Danger d'électrocution

- Insérez la fiche dans une prise de courant avec mise à la terre à trois.
- Ne retirez pas la prise de terre.
- N'utilisez pas un adaptateur.
- N'utilisez pas une rallonge.
- Le non-respect de ces instructions peut entraîner la mort, un incendie ou un choc électrique.



### Utilisation impropre

#### Danger d'électrocution

- Débranchez toujours la fiche de la prise de courant avant de nettoyer le grille-pain, le tiroir ramasse-miettes et les accessoires en option.



### Appareil chaud

#### Risque de brûlures

- Laissez l'appareil et les accessoires en option refroidir avant de les nettoyer.



### Utilisation impropre

#### Risque de dommages aux surfaces

- N'utilisez pas de jets de vapeur pour nettoyer l'appareil.
- N'utilisez pas de produits de nettoyage à base de chlore, d'ammoniaque ou d'eau de Javel sur les parties en acier ou traitées en surface avec des finitions métalliques (ex. anodisations, nickelages, chromages).
- N'utilisez pas de détergents abrasifs ou corrosifs (ex. produits en poudre, détachants et éponges métalliques).
- N'utilisez pas de matériaux rêches, abrasifs, ou de racloirs métalliques tranchants.



### Appareil chaud

- Le porte-sandwich et le support viennoiserie atteignent des températures élevées pendant le grillage. Lors du retrait du grille-pain, veillez à ne pas vous brûler en touchant les parties métalliques.



## Description

### 2 Description du produit (Fig. A - B)

- 1) Fentes extra larges avec un centrage automatique de la tranche
- 2) Levier de descente du pain
- 3) Panneau de commandes
- 4) Tiroir ramasse-miettes
- 5) Fente pour câble (sous la base)
- 6) Porte-sandwich TSSR01 (accessoire en option)
- 7) Support viennoiserie TSBW01 (accessoire en option)
- 8) Bouton fonction de Décongélation
- 9) Manette de commande de dorage
- 10) Indicateur de dorage
- 11) Bouton de fonction Arrêt
- 12) Touche de fonction Bagel
- 13) Fonction Réchauffage

### 2.1 Panneau de commandes (Fig. B)

Le grille-pain est équipé de deux panneaux de commande indépendants. Chaque panneau contrôle 2 compartiments pour permettre un réglage différent des fonctions disponibles.

- Bouton fonction de décongélation (8 - Fig. B)

Cette fonction est utile pour griller du pain congelé. Pendant le grillage, le bouton de Décongélation s'allume pour indiquer que le cycle de grillage est actif.

- Manette de commande de Brunissage (9 - Fig. B)

Cette commande est utile pour sélectionner l'un des 6 niveaux de brunissage ou la fonction Réchauffage. Pendant le grillage, le voyant LED central s'allume pour indiquer que le cycle de grillage est actif.

- Indicateur de brunissage (10 - Fig. B)

L'indicateur de brunissage montre le niveau de brunissage sélectionné ou la fonction Réchauffage choisie.

- Bouton de fonction Arrêt (11 - Fig. B)

Le bouton d'arrêt permet de supprimer ou d'arrêter le cycle de grillage à tout moment.

- Touche de fonction Bagel (12 - Fig. B)

Cette fonction permet de griller un seul côté du bagel ou tout autre type de pain sans griller l'autre. Pendant le grillage, le bouton Bagel s'allume pour indiquer que la fonction est active.

- Fonction Réchauffage (13 - Fig. B)

Cette fonction permet de réchauffer le toast froid ou de continuer le cycle de grillage si le résultat n'est pas satisfaisant. Pendant le grillage, le voyant LED central s'allume pour indiquer que le cycle de grillage est actif.



## 3 Utilisation



L'appareil peut être utilisé en toute sécurité à 50 Hz et à 60 Hz sans modifier les réglages.



### Suggestions et conseils aux utilisateurs

Le grille-pain dispose d'une prise de terre à 3 broches. Pour réduire le risque de choc électrique, cette fiche n'a qu'un seul moyen de s'insérer dans la prise de courant. Si la fiche ne rentre pas dans votre prise, contactez un électricien qualifié. Ne modifiez en aucun cas la fiche.

### 3.1 Avant la première utilisation

- 1) Retirez tous les autocollants et tout matériau d'emballage ou imprimé qui pourrait être tombé à l'intérieur pendant le transport ou la manipulation. Ne sondez pas l'intérieur du grille-pain avec un objet métallique.
- 2) Nettoyez l'extérieur du grille-pain à l'aide d'un chiffon humide.
- 3) Utilisez le grille-pain pour la première fois sans introduire des tranches de pain.
- 4) Tournez la manette de commande sur la position de dorage maximum et abaissez le levier pour le grillage. De cette façon, tous les résidus de poussière tombés à l'intérieur du grille-pain au cours du processus de fabrication ou de transport seront éliminés.



Lors de la première utilisation, de la fumée et des odeurs pourraient se former.



### Suggestions et conseils aux utilisateurs

- N'oubliez pas que le type de pain utilisé affectera les temps de grillage. Plus le pain utilisé est frais, plus il mettra du temps à griller. Différents types de pain et de niveaux d'humidité peuvent exiger différents niveaux de brunissage. Différents types de pain et de niveaux d'humidité peuvent exiger différents niveaux de brunissage. Par exemple, le pain aux fruits grille généralement plus rapidement, tandis que le pain fraîchement cuit prendra plus de temps car il a une teneur en humidité plus élevée.
- La première fournée de pain grillé permet aux éléments chauffants d'atteindre la bonne température de grillage. Veuillez noter qu'il faudra peut-être moins de temps pour griller le pain successivement.

Pour de meilleurs résultats :

- Grillez un type de pain à la fois .
- Grillez des tranches de pain de la même épaisseur .
- Utilisez des tranches de pain avec une épaisseur maximale de 2,5 cm.
- Si vous utilisez du pain tranché à la main, il est conseillé de couper des tranches de la même épaisseur. Des tranches de différentes épaisseurs ne grillent pas uniformément.
- Attention : des tranches de pain très fines ou brisées brûleront.



### Avertissement

Si l'appareil n'est pas branché au réseau électrique, le levier ne se bloque pas.



## Utilisation

### 3.2 Fonctionnement

Si nécessaire, raccourcissez le câble en l'enroulant sous la base (5 - Fig. A).

- 1) Branchez le grille-pain.
- 2) Insérez les tranches de pain dans la fente (Fig. C).
- 3) N'oubliez pas que, comme le pain n'a normalement pas une forme carrée, il peut être nécessaire de le tourner sur le côté pour obtenir un meilleur positionnement et optimiser la surface de grillage.
- 4) Sélectionnez le niveau de brunissage souhaité (niveaux de brunissage de 1 à 6, de clair à foncé) ou la « Fonction Réchauffage » (13 - Fig. B).
- 5) Poussez le levier vers le bas jusqu'à ce qu'il s'arrête pour démarrer le cycle de grillage (Fig. C).
- 6) Si nécessaire, sélectionnez les fonctions supplémentaires Décongélation (8 - Fig. B) ou Bagel (12 - Fig. B) ou les deux combinées.
- 7) L'élément chauffant est activé. Le pain est automatiquement centré pour un grillage uniforme.
- 8) Le toast est éjecté automatiquement à la fin du grillage.
- 9) Si le pain grillé n'est pas assez doré et a besoin de plus de temps, appuyez sur le bouton Réchauffage pour prolonger le temps de grillage.

### 3.3 Fonctions spéciales

#### Annulation/interruption du cycle de grillage

Le cycle de grillage peut être annulé ou interrompu à tout moment en appuyant sur le bouton (11 - Fig. B).

#### Décongélation (8 - Fig. B)

Cette fonction permet de décongeler doucement le pain et de le griller au niveau de brunissage sélectionné.

Pour activer la fonction, insérez le pain dans la fente, sélectionnez le niveau désiré de

brunissage, poussez le levier vers le bas jusqu'à ce qu'il s'arrête, puis appuyez sur le bouton de décongélation : le voyant du bouton s'allume. Le temps de cuisson est automatiquement augmenté pour permettre au pain de décongeler et de se dorer correctement. Lors de l'expulsion automatique du pain, le voyant du bouton Décongélation s'éteint.

#### Bagel (12 - Fig. B)

Cette fonction spéciale est idéale pour griller une face, pour bagels, fougasses, muffins anglais, baguettes, etc. Pour activer la fonction, placez le pain dans la fente avec la face à griller vers l'extérieur. Sélectionnez le niveau désiré de brunissage, poussez le levier vers le bas jusqu'à ce qu'il s'arrête, puis appuyez sur le bouton de fonction Bagel : le voyant du bouton s'allume. Une fois le grillage terminé, le pain est éjecté automatiquement et le voyant du bouton de fonction Bagel s'éteint.

#### Réchauffage (13 - Fig. B)

Cette fonction permet de réchauffer les toasts froids ou de continuer le cycle de grillage si le résultat n'est pas satisfaisant. Pour activer la fonction, insérez le pain dans la fente, sélectionnez la fonction Réchauffage sur la manette de commande de dorage et poussez le levier vers le bas jusqu'à l'arrêt. Le voyant central de la manette de commande de brunissage s'allume. Une fois le grillage terminé, le pain est éjecté automatiquement et le voyant de la manette de commande est éteint.



Les fonctions de décongélation ou de réchauffage peuvent être sélectionnées en même temps que la fonction Bagel.



## 3.4 Utilisation des accessoires en option (6, 7 - Fig. A)



Les accessoires peuvent être différents selon le modèle.

### Porte-sandwich (6-Fig. A)

Le porte-sandwich est idéal pour griller des sandwichs fourrés ou pour manipuler plus facilement des sandwichs plus petits tels que les bagels.



### Suggestions et conseils aux utilisateurs

- Beurrer légèrement l'extérieur du pain empêche la brûlure et aide à réchauffer la farce. Ne beurrez pas l'intérieur du sandwich.
- Pour de meilleurs résultats, il est préférable d'utiliser des tranches fines de jambon, de dinde, etc. et de fromage finement râpé.
- Pour de meilleurs résultats, il est préférable d'utiliser des tranches fines de jambon, de dinde, etc. et de fromage finement râpé.
- Ne farcissez pas trop le toast.
- Si vous utilisez un réglage de brunissage faible, la farce peut ne pas chauffer correctement. Dans ce cas, à la fin du cycle de grillage, laissez les pains grillés plus longtemps dans la fente de grillage ou prolongez le temps à l'aide du bouton de chauffage.

### Mode d'utilisation (1 - Fig. D) :

- 1) Ouvrez le porte-sandwich en élargissant les poignées.
- 2) Placez le toast à l'intérieur du porte-sandwich.
- 3) Serrez les poignées du porte-sandwich pour attraper le toast.

- 4) Insérez le porte-sandwich dans la fente et sélectionnez un niveau de dorage. Si vous voulez un brunissage plus élevé, il est possible d'utiliser le bouton de réchauffage pour prolonger le temps de grillage.
- 5) Poussez le levier vers le bas jusqu'à ce qu'il s'arrête pour démarrer le cycle de grillage.
- 6) Une fois le grillage terminé retirez le porte-sandwich du grille-pain.

### Support viennoiserie (7 - Fig. A)

Le support viennoiserie est utile pour chauffer du pain, des fougasses ou des viennoiseries.

### Mode d'utilisation (2 - Fig. D) :

- 1) Placez le support sur le grille-pain en s'assurant que les pieds en fer aux extrémités s'insèrent dans les fentes du grille-pain.
- 2) Placez les petits pains, les fougasses ou les viennoiseries sur le support viennoiserie et sélectionnez un niveau de brunissage « 1 » (non supérieur).
- 3) Poussez le levier vers le bas jusqu'à ce qu'il s'arrête pour démarrer le cycle de grillage.



## Nettoyage et entretien / Que faire si...

### 4 Nettoyage et entretien

#### 4.1 Nettoyage des surfaces

Pour une bonne conservation des surfaces, nettoyez-les régulièrement après chaque utilisation. Laissez refroidir d'abord.

N'utilisez que des produits spécifiques ne contenant pas de substances abrasives ni acides à base de chlore.

Versez le produit sur un chiffon humide et frottez les surfaces, rincez soigneusement et essuyez avec un chiffon doux ou en microfibre.



#### Suggestions et conseils aux utilisateurs

En cas d'éclaboussures d'huile ou de graisse, nettoyez immédiatement avec un chiffon en coton doux et humide.

Tout autre entretien doit être effectué par un représentant de service autorisé.

#### 4.2 Taches d'aliments ou résidus

Évitez absolument d'utiliser des éponges en acier et des racloirs tranchants susceptibles d'endommager les surfaces.

Utilisez les produits normalement préconisés, non abrasifs, en vous servant éventuellement d'ustensiles en bois ou en plastique. Repassez avec soin et séchez avec un chiffon doux ou un chiffon en microfibre.

#### 4.3 Nettoyage du tiroir ramasse-miettes (Fig. E)

1) Appuyez sur le tiroir ramasse-miettes (4 - Fig. A) pour le déverrouiller, puis tirez-le pour l'extraire et le vider. Videz le tiroir ramasse-miettes après chaque utilisation.



#### Suggestions et conseils aux utilisateurs

Le tiroir ramasse-miettes peut être lavé à la main. Essayez soigneusement le tiroir avant de le mettre dans le grille-pain.

- 2) Remplacez le tiroir ramasse-miettes dans le grille-pain. Appuyez jusqu'à ce qu'il s'arrête à son emplacement. N'utilisez pas le grille-pain sans le tiroir ramasse-miettes dans la bonne position.
- 3) N'utilisez aucun couvercle pour le grille-pain.

#### 4.4 Nettoyage du porte-sandwich et du support viennoiserie en option

Lavez le porte-sandwich et le support viennoiserie à la main avec de l'eau chaude savonneuse. Une fois lavés, rincez-les et séchez-les avec un chiffon doux.

### Que faire si...

Si le grille-pain ne fonctionne pas, vérifiez ce qui suit :

- Vérifiez que le grille-pain soit branché à une prise de mise à la terre électrique à 3 broches. S'il est connecté, débranchez-le.
- Branchez le grille-pain.
- Si le grille-pain ne fonctionne toujours pas, vérifiez le fusible ou l'interrupteur automatique de l'appareil.

Si le problème persiste :

- Reportez-vous aux sections Garantie et Assistance Smeg.



## 1 Hinweise

Das vorliegende Bedienungshandbuch ist ein fester Bestandteil des Gerätes und ist deshalb für die ganze Lebensdauer des Gerätes sorgfältig und in Reichweite aufzubewahren.

### 1.1 Zweckbestimmung

- Das Gerät nur in geschlossenen Räumen verwenden.
- Diese Maschine ist für den Gebrauch im häuslichen Bereich oder ähnlichem bestimmt, wie:
  - im Küchenbereich für die Geschäftsangestellten, in Büros und in anderen Arbeitsbereichen;
  - in Frühstückspensionen / Agrotourismen;
  - durch Hotel- und Moteltäste und in anderen Wohnanlagen.
- Jede andere Verwendung, die von den erwähnten abweicht, wie, zum Beispiel, in Restaurants, Bars und Cafés, sind als unsachgemäß anzusehen.
- Es ist ausschließlich zum Rösten von Brot bestimmt. Das Gerät nicht zu anderen, seiner Bestimmung nicht entsprechenden Zwecken verwenden.
- Die Hinweise und Empfehlungen, die in diesem Bedienungshandbuch angeführt sind, strengstens befolgen.
- Das Gerät ist ausschließlich zum Rösten von Brot bestimmt.
- Es kann für die Zubereitung von Sandwiches nur unter Verwendung der spezifischen Zangen (nicht im Lieferumfang enthalten) genutzt werden.
- Ein Kontakt zwischen den Heizelementen und den Lebensmitteln oder anderen Substanzen kann unangenehme Gerüche oder Rauch erzeugen und das Gerät beschädigen.
- Das Gerät ist nicht für den Betrieb mit externen Zeitschaltuhren oder mit Fernbedienungssystemen vorgesehen.
- Dieses Gerät darf nicht von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten

oder Personen, die keine Erfahrung im Umgang mit Elektrogeräten haben, verwendet werden, sofern diese nicht von Erwachsenen, die für ihre Sicherheit verantwortlich sind, angewiesen oder beaufsichtigt werden.

- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Das Gerät und Netzkabel außer Reichweite von Kindern unter 8 Jahren aufbewahren.

### 1.2 Allgemeine Sicherheitshinweise

Die Sicherheitshinweise für eine sichere Verwendung des Gerätes befolgen.

- Das Gerät, das Netzkabel oder den Stecker nicht ins Wasser oder in andere Flüssigkeiten tauchen.
- Das Gerät nicht verwenden, wenn das Versorgungskabel oder der Stecker beschädigt sind oder wenn das Gerät auf den Boden gefallen ist oder aus irgendeinem Grund beschädigt wurde.
- Das Gerät niemals oberhalb oder in der Nähe von eingeschalteten Gas- oder Elektroherden oder im Innern eines angewärmten Ofens aufstellen.
- Zur Vermeidung von Unfällen wurde das Netzkabel kurz gehalten. Kein Verlängerungskabel verwenden.
- Bei Auftreten eines Defektes darf das Gerät ausschließlich von einem qualifizierten Techniker repariert werden.
- Das Gerät nach dem Gebrauch ausschalten.
- Niemals versuchen, Flammen oder einen Brand mit Wasser zu löschen. Das Gerät ausschalten, den Netzstecker aus der Steckdose ziehen und die Flamme mit einer Abdeckung oder einer Decke aus nicht brennbarem Material zudecken.
- Dieses Bedienungshandbuch vor der Benutzung des Gerätes sorgfältig durchlesen.
- Keine Veränderungen an diesem Gerät vornehmen.
- Versuchen Sie nie, das Gerät selber zu reparieren. Wenden Sie sich an einen qualifizierten Techniker.



## Hinweise

- Ist das Netzkabel beschädigt, muss unverzüglich der technische Kundendienst kontaktiert werden.

### 1.3 Für dieses Gerät

- Der Toaster kann während seines Betriebs hohe Temperaturen erreichen. Die heißen Oberflächen nicht berühren. Bedienen Sie das Gerät nur über die Bedienkebel und -funktionen, den Toasterhebel und die Extra-Zubehöerteile.
- Vor der Reinigung und Pflege muss das Gerät abgekühlt, ausgeschaltet und der Netzstecker aus der Steckdose gezogen sein. Das Gerät vor der Reinigung auskühlen lassen.
- Das Brot könnte verbrennen. Das Gerät nicht in der Nähe oder unter brennbaren Materialien, wie zum Beispiel Gardinen, in Betrieb nehmen.
- Vor dem Einstecken oder Herausziehen des Steckers sicherstellen, dass der Toasterhebel hoch gestellt ist.
- Sicherstellen, dass die Luft rund um den Toaster frei zirkulieren kann. Keine Gegenstände auf den Toaster legen.
- Nicht versuchen, das Brot aus dem in Betrieb stehenden Toaster herauszuziehen.
- Während des Betriebs keine Metallgegenstände wie Messer, Gabeln und Löffel auf dem Gerät ablegen.
- Bei der Reinigung des Toasters keine Metallgegenstände wie Messer, Gabeln und Löffel verwenden.
- Die vom Benutzer auszuführenden Reinigungs- und Wartungsvorgänge dürfen nicht von unbeaufsichtigten Kindern unter 8 Jahren durchgeführt werden.

### Informationen zum Stromverbrauch im Aus-Zustand/Stand-by-Modu

Die technischen Daten zum Stromverbrauch des Geräts im Aus-Zustand/Stand-by-Modus finden Sie unter [www.smeg.com](http://www.smeg.com) auf der dem jeweiligen Produkt gewidmeten Seite.

### 1.4 Haftung des Herstellers

Der Hersteller haftet nicht für Personen- und Sachschäden, die auf die folgenden Ursachen zurückzuführen sind:

- die zweckwidrige Verwendung des Gerätes;
- die Nichtbeachtung des Bedienungshandbuchs;
- unbefugte Änderungen auch nur einzelner Gerätekomponenten;
- die Verwendung von nicht originalen Ersatzteilen;
- die Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise.

### 1.5 Entsorgung



Dieses Gerät muss getrennt von anderen Abfällen entsorgt werden (Richtlinie 2012/19/EU).

- Dieses Gerät enthält, gemäß der gültigen europäischen Richtlinien, keine nennenswerte Menge an gesundheits- und umweltschädlichen Stoffen.
- Die elektrischen Altgeräte dürfen nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden. Unter Einhaltung der von den einschlägigen Bestimmungen vorgegebenen Richtlinien müssen die Altgeräte bei geeigneten Sammelstellen für elektrische und elektronische Abfälle abgegeben werden. Für weitere Informationen wenden Sie sich an die örtlichen Behörden oder die Verantwortlichen der Sammelstellen.
- Die Verpackungsmaterialien bei geeigneten Sammelstellen abgeben.

# Hinweise



## Elektrische Spannung

### Stromschlaggefahr

- Die Stromzufuhr unterbrechen.
- Das Netzkabel von der elektrischen Anlage trennen.



## Erstickungsgefahr durch die Kunststoffverpackungen:

- Die Verpackung oder Teile davon nicht unbeaufsichtigt lassen.
- Vermeiden, dass Kinder mit den Plastikbeuteln der Verpackung spielen.



## Stromschlaggefahr

- Den Netzstecker nur in eine geerdete Steckdose einstecken.
- Das Gerät darf nur an eine geerdete Steckdose angeschlossen und in Betrieb genommen werden.
- Keine Adapter verwenden.
- Kein Verlängerungskabel verwenden.
- Die Nichtbeachtung dieser Hinweise kann tödliche Folgen haben, Unfälle oder Stromschläge verursachen.



## Unsachgemäßer Gebrauch

### Stromschlaggefahr

- Vor der Reinigung des Toasters, der Krümelschubblende und des Sonderzubehörs den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.



## Heißes Gerät

### Verbrennungsgefahr

- Das Gerät und das Sonderzubehör vor der Reinigung auskühlen lassen.



## Unsachgemäßer Gebrauch

### Gefahr von Oberflächenschäden

- Das Gerät nicht mit einem Dampfstrahl reinigen.
- Bei der Reinigung von Stahlteilen oder Metallflächen (z.B. eloxierte, mit Nickel behandelte oder verchromte Flächen) keine chlor-, ammoniak- oder bleichmittelhaltige Produkte verwenden.
- Keine scheuernden oder ätzenden Reinigungsmittel verwenden (z.B. Scheuerpulver, Fleckenentferner oder Metallschwämme).
- Keine raue oder scheuernde Materialien bzw. scharfkantige Metallschaber verwenden.



## Heißes Gerät

- Die Toastzangen und der Brötchenröstaufsatz erreichen während des Toastvorgangs hohe Temperaturen. Um Verbrennungen zu vermeiden, muss beim Herausnehmen der Brotscheiben darauf geachtet werden, nicht mit den Metallteilen in Berührung zu kommen.



## Beschreibung

### 2 Produktbeschreibung (Abb. A - B)

- 1) Toastschlitze mit automatischer Brotscheibenzentrierung
- 2) Toasterhebel
- 3) Bedienfront
- 4) Krümelschublade
- 5) Kabelfach (an der Unterseite)
- 6) Zangen TSSR01 (Extra-Zubehör)
- 7) Brötchenaufsatz TSBW01 (Extra-Zubehör)
- 8) Taste für Auftaufunktion
- 9) Bedienknebel für Röstgradstufen
- 10) Röstgradstufen
- 11) Taste für Funktionsstopp
- 12) Taste für Bagel-Funktion
- 13) Aufwärmfunktion

### 2.1 Bedienblende (Abb. B)

Der Toaster ist mit zwei unabhängigen Bedienblenden ausgestattet. Jede Bedienblende steuert 2 Fächer, um eine unterschiedliche Einstellung der verfügbaren Funktionen zu gestatten.

- Taste für Auftaufunktion (8 - Abb. B)

Diese Funktion eignet sich zum Rösten von gefrorenem Brot. Während des Toastvorgangs leuchtet die Auftautaste auf.

- Bedienknebel für Röstgradstufen (9 - Abb. B)

Diese Funktion dient zur Auswahl einer der 6 Röstgradstufen oder der Aufwärmfunktion. Während des Toastvorgangs leuchtet die zentrale LED-Leuchte auf.

- Anzeige der Röstgradstufen (10 - Abb. B)

Die Anzeige der Röstgradstufen zeigt die ausgewählte Röstgradstufe oder die Aufwärmfunktion an.

- Taste für Stopp-Funktion (11 - Abb. B)

Die Stopp-Taste ermöglicht es, den Toastvorgang zu jedem beliebigen Zeitpunkt zu unterbrechen.

- Taste für Bagel-Funktion (12 - Abb. B)

Diese Funktion ermöglicht, nur eine Seite der Bagel (Brötchen / Semmel) oder sonstige Brotsorten zu rösten. Während des Toastvorgangs leuchtet die Taste der Bagel-Funktion auf.

- Aufwärmfunktion (13 - Abb. B)

Diese Funktion ermöglicht es, kalte Toasts aufzuwärmen oder den Toastvorgang fortzusetzen, sofern dieser nicht zufriedenstellend ist. Während des Toastvorgangs leuchtet die zentrale LED-Leuchte auf.



## 3 Gebrauch



Das Gerät kann in aller Sicherheit bei 50 Hz oder 60 Hz verwendet werden, ohne die Einstellungen abändern zu müssen.



### Empfehlungen und Ratschläge für den Benutzer

Der Toaster verfügt über einen dreipoligen Stecker mit Erdung. Um die Stromschlaggefahr zu verringern, kann dieser Stecker nur auf eine Art in die Steckdose eingesteckt werden. Wenn sich der Stecker nicht in die Steckdose einstecken lässt, muss ein Fachelektriker hinzugezogen werden. Den Stecker in keiner Weise verändern.

### 3.1 Vor dem ersten Gebrauch

- 1) Alle Aufkleber und jedes beliebige Verpackungs- oder aufgedrucktes Material, das während des Transports oder der Versetzung in das Gerät gefallen sein kann, muss entfernt werden. Keinen Metallgegenstand in das Innere des Toasters einfügen.
- 2) Die Außenflächen des Toasters mit einem feuchten Tuch reinigen.
- 3) Beim ersten Gebrauch des Toasters keine Brot scheiben einfügen.
- 4) Den Bedienknebel der Röstgradstufe auf die höchste Stufe stellen und den Toasterhebel runter drücken. Auf diese Weise werden sämtliche Produktionsrückstände beseitigt.



Beim ersten Gebrauch können Rauch und Gerüche entstehen.



### Empfehlungen und Ratschläge für den Benutzer

- Es sollte beachtet werden, dass die verwendete Brotart die Röstzeit beeinflusst. Je frischer das Brot ist, desto mehr Zeit nimmt die Röstung in Anspruch. Unterschiedliche Brotsorten oder Feuchtigkeitsgehalte können diverse Röstgradstufe erfordern. Unterschiedliche Brotsorten oder Feuchtigkeitsgehalte können diverse Röstgradstufe erfordern. Zum Beispiel wird Fruchtebrot in der Regel schneller geröstet, während frisches Ofenbrot mehr Zeit zum Rösten erfordert, da es einen höheren Feuchtigkeitsgehalt besitzt.
- Das zuerst geröstete Brot ermöglicht es den Widerständen, die richtige Rösttemperatur zu erreichen. Es sollte beachtet werden, dass eine nachfolgende Brotröstung weniger Zeit in Anspruch nehmen kann.

Für ein optimales Toastergebnis:

- Jeweils nur eine Brotsorte rösten.
- Brotscheiben von gleicher Dicke rösten.
- Brotscheiben mit einer maximalen Dicke von 2,5 cm rösten.
- Bei Verwendung von per Hand geschnittenen Scheiben, sollten diese möglichst dieselbe Dicke aufweisen. Scheiben von unterschiedlicher Dicke werden nicht gleichmäßig geröstet.
- Achtung: Sehr dünne oder durchgebrochene Brotscheiben verbrennen.



### Hinweis

Der Hebel wird nicht blockiert, wenn das Gerät nicht an das Stromnetz angeschlossen ist.



## Gebrauch

### 3.2 Funktionsweise

Sofern erforderlich, das Kabel an der Unterseite des Gerätes aufwickeln (5 - Abb. A).

- 1) Den Netzstecker des Toasters einstecken.
- 2) Die Brotscheiben in die Schlitze einfügen (Abb. C).
- 3) Es sollte bedacht werden, dass das Brot normalerweise nicht quadratisch ist und es demnach erforderlich ist, es auf eine Seite zu drehen, um die beste Position zu erhalten und die Röstfläche zu optimieren.
- 4) Die gewünschte Röstgradstufe (Röstgrade zwischen 1 und 6, von hell nach dunkel) oder die „Aufwärmfunktion“ auswählen (13 - Abb. B).
- 5) Den Toasterhebel bis zum Einrasten hinunter drücken, um den Toastvorgang zu starten (Abb. C).
- 6) Sofern erforderlich, zusätzlich die Auftaufunktion (8 - Abb. B) oder Bagel-Funktion (12 - Abb. B) oder beide kombiniert auswählen.
- 7) Der Heizwiderstand schaltet sich ein. Das Brot wird für eine gleichmäßige Bräunung automatisch zentriert.
- 8) Der Toast wird nach beendetem Toastvorgang automatisch ausgeworfen.
- 9) Falls das Brot eine unzureichende Bräunung aufweist und mehr Zeit zum Rösten erfordert, muss die Taste Aufwärmen gedrückt werden, um die Röstzeit zu verlängern.

### 3.3 Sonderprogramme

#### Unterbrechung des Toastvorgangs

Der Toastvorgang kann durch Drücken der Taste zu jedem beliebigen Zeitpunkt gelöscht oder unterbrochen werden (11 - Abb. B).

#### Auftaufunktion (8 - Abb. B)

Diese Funktion ermöglicht, das Brot langsam aufzutauen und mit der ausgewählten Röstgradstufe zu rösten.

Zur Aktivierung dieser Funktion das Brot in den Schlitz einfügen, die gewünschte Röstgradstufe auswählen, den Hebel bis zum Einrasten nach unten drücken und dann die Auftautaste drücken: Die Kontrollleuchte der Taste leuchtet auf. Die Toastzeit verlängert sich automatisch, damit das Brot auftauen und gleichmäßig geröstet werden kann. Beim automatischen Auswurf der Toastscheiben schaltet sich die Kontrollleuchte der Auftautaste aus.

#### Bagel-Funktion (12 - Abb. B)

Diese Sonderfunktion eignet sich insbesondere zum Rösten nur einer Seite, für Bagels, Fladenbrote, englische Muffins, Baguettes usw. Zum Aktivieren der Funktion das Brot in den Schlitz einfügen, wobei die zu röstende Seite nach außen hin gerichtet sein muss. Die gewünschte Röstgradstufe auswählen, den Hebel bis zum Einrasten nach unten drücken und dann die Taste der Bagel-Funktion drücken: Die Kontrollleuchte der Taste leuchtet auf. Nach beendetem Toastvorgang wird das Brot automatisch ausgeworfen und die Taste der Bagel-Funktion erlischt.

#### Aufwärmfunktion (13 - Abb. B)

Diese Funktion ermöglicht, kalte Toasts aufzuwärmen oder den Toastvorgang fortzusetzen, sofern dieser nicht zufriedenstellend ist. Zur Aktivierung dieser Funktion das Brot in den Schlitz einfügen, die Aufwärmfunktion mittels des Bedienknobels der Röstgradstufe auswählen und den Toasterhebel bis zum Einrasten nach unten drücken. Die zentrale Kontrollleuchte des Bedienknobels der Röstgradstufe leuchtet auf. Nach beendetem Toastvorgang wird das Brot automatisch ausgeworfen und das Gerät schaltet sich aus.



Die Auftau- oder Aufwärmfunktionen können gleichzeitig zur Bagel-Funktion ausgewählt werden.



## 3.4 Gebrauch des Sonderzubehörs (6, 7 - Abb. A)



Das Zubehör kann je nach Modell unterschiedlich sein.

### Zangen (6 - Abb. A)

Die Zangen sind ideal zum Rösten von belegten Brötchen oder zum einfacheren Handhaben von kleinen Brötchen wie, beispielsweise, die Bagels.



### Empfehlungen und Ratschläge für den Benutzer

- Wenn die Außenseite des Toasts leicht mit Butter beschmiert wird, wird die Bräunung verlangsamt und die Toastfüllung gleichmäßig erwärmt. Die Innenseite des Brötchens nicht mit Butter beschmieren.
- Für ein optimales Ergebnis sollten dünne Scheiben von Schinken, Puten usw. und fein geriebener Käse verwendet werden.
- Für ein optimales Ergebnis sollte der Aufschnitt vor seinem Gebrauch aus dem Kühlschrank genommen und bei Umgebungstemperatur aufbewahrt werden.
- Den Toast nicht übermäßig belegen.
- Wenn eine niedrige Röstgradstufe verwendet wird, könnte sich die Füllung nicht richtig erwärmen. In diesem Fall sollte das geröstete Brot nach beendetem Toastvorgang noch länger im Schlitz gelassen oder die Dauer mit der Taste Aufwärmen verlängert werden.

### Gebrauchsanweisung (1 - Abb. D):

- 1) Die Zangen durch Erweitern der Griffe öffnen.
- 2) Den Toast zwischen die Zange nehmen.
- 3) Die Griffe zusammendrücken, um den Toast zu ergreifen.
- 4) Die Zange in den Schlitz einfügen und eine Röstgradstufe auswählen. Sollte eine höhere Röstgradstufe gewünscht sein, die Taste Aufwärmen drücken, um die Röstzeit zu verlängern.
- 5) Den Toasterhebel bis zum Einrasten hinunter drücken, um den Toastvorgang zu starten.
- 6) Nach beendetem Toastvorgang die Zange aus dem Toaster nehmen.

DE

### Brötchenaufsatz (7 - Abb. A)

Der Brötchenröstaufsatz eignet sich zum Aufwärmen von Brötchen, Fladenbrot oder Teigwaren.

### Gebrauchsanweisung (2 - Abb. D):

- 1) Den Aufsatz auf den Toaster aufsetzen und darauf achten, dass die unteren Stellfüße des Aufsatzes richtig in die dafür vorgesehenen Schlitz des Toasters eingeführt sind.
- 2) Die Brötchen, Fladenbrote oder Teigwaren auf den Brötchenaufsatz legen und die Röstgradstufe „1“ einstellen (keine höhere Stufe).
- 3) Den Toasterhebel bis zum Einrasten hinunter drücken, um den Toastvorgang zu starten.



## Reinigung und Wartung / Was tun, wenn...

### 4 Reinigung und Wartung

#### 4.1 Reinigung der Oberflächen

Um die Oberflächen im bestmöglichen Zustand zu erhalten, sollte das Gerät nach jedem Gebrauch regelmäßig gereinigt werden. Das Gerät erst abkühlen lassen.

Keine Produkte verwenden, die scheuernden oder säurehaltigen Substanzen auf Chlorbasis enthalten.

Das Produkt direkt auf ein feuchtes Tuch geben und auf die Flächen auftragen. Sorgfältig spülen und mit einem weichen Tuch oder einem Mikrofaser Tuch abtrocknen.



#### Empfehlungen und Ratschläge für den Benutzer

Öl- oder Fettspritzer unverzüglich mit einem weichen und feuchten Tuch entfernen.

Jede andere Art von Wartung sollte von einem Vertreter des Kundendienstes durchgeführt werden.

#### 4.2 Flecken und Speiserückstände

Auf keinen Fall Putzschwämme aus Metall oder scharfe Schaber verwenden, die die Oberflächen beschädigen können.

Normale, nicht scheuernde Reinigungsmittel und Utensilien verwenden. Gründlich nachspülen und mit einem weichen Tuch oder einem Tuch aus Mikrofaser abtrocknen.

#### 4.3 Reinigung der Krümelschublade (Abb. E)

- 1) Die Krümelschublade (4 - Abb. A) durch Drücken aus ihrer Aufnahme lösen, herausziehen und entleeren. Die Krümelschublade nach jedem Gebrauch leeren.



#### Empfehlungen und Ratschläge für den Benutzer

Die Krümelschublade kann per Hand gespült werden. Die Krümelschublade vor dem erneuten Einsetzen in den Toaster sorgfältig abtrocknen.

- 2) Die Krümelschublade erneut in den Toaster einsetzen. Bis zum Einrasten in ihre Aufnahme drücken. Den Toaster niemals mit unsachgemäß eingesetzter Krümelschublade verwenden.
- 3) Keine andere Art von Abdeckung für den Toaster verwenden.

#### 4.4 Reinigung der Toastzangen und des Brötchenaufsatzes (Sonderzubehör)

Die Toastzangen und den Brötchenaufsatz per Hand mit warmem Wasser und Seife spülen. Nach dem Spülen diese erneut nachspülen und mit einem weichen Tuch sorgfältig abtrocknen.

### Was tun, wenn...

Sollte der Toaster nicht funktionieren, muss Folgendes überprüft werden:

- Sicherstellen, dass der Toaster an eine dreipolige Steckdose mit Erdung angeschlossen ist. Ist dies der Fall, muss er getrennt werden.
- Den Netzstecker des Toasters einstecken.
- Wenn der Toaster weiterhin nicht funktioniert, muss die Sicherung oder der automatische Schalter des Geräts überprüft werden.

Wenn das Problem weiter besteht:

- Auf den Abschnitt Garantie und Kundendienst von Smeg Bezug nehmen.

## Informationen zur Entsorgung

GÜLTIG FÜR DEN DEUTSCHEN MARKT

Die folgenden Informationen zur Entsorgung ersetzen die Bestimmungen im Bedienungshandbuch mit Wirkung ab dem 01.01.2022

### • Ihre Pflichten als Endnutzer

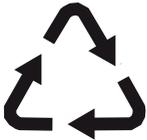


Dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät ist mit einer durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern gekennzeichnet. Das Gerät darf deshalb nur getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall gesammelt und zurückgenommen werden. Es darf somit nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Das Gerät kann z.B. bei einer kommunalen Sammelstelle oder ggf. bei einem Vertreiber (siehe unten zu deren Rücknahmepflichten in Deutschland) abgegeben werden.

DE

Das gilt auch für alle Bauteile, Unterbaugruppen und Verbrauchsmaterialien des zu entsorgenden Altgeräts. Vor der Entsorgung des Altgeräts müssen alle nicht eingebauten Altbatterien und Altkumulatoren vom Altgerät getrennt werden. Das gleiche gilt für Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können. Der Endnutzer ist zudem selbst dafür verantwortlich, personenbezogene Daten vom Altgerät zu entfernen.

### • Hinweise zum Recycling



Helfen Sie mit, alle Materialien zu recyceln, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind. Entsorgen Sie solche Materialien, insbesondere Verpackungen, nicht im Hausmüll, sondern über die bereitgestellten Recyclingbehälter oder die entsprechenden örtlichen Sammelsysteme.

Recyceln Sie zum Umwelt- und Gesundheitsschutz elektrische und elektronische Geräte.

### • Rücknahmepflichten der Verreiber

Wer auf mindestens 400 m<sup>2</sup> Verkaufsfläche Elektro- und Elektronikgeräte vertreibt oder diese gewerblich an Endnutzer abgibt, ist verpflichtet, bei Abgabe eines neuen Gerätes, ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe, unentgeltlich zurückzunehmen. Das gilt auch für Verreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m<sup>2</sup>, die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen. Solche Verreiber müssen zudem auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 cm sind, (kleine Elektrogeräte) im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen. Die Rücknahme darf in diesem Fall nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes verknüpft, kann aber auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt werden.

Ort der Abgabe ist auch der private Haushalt, wenn das neue Elektro- oder Elektronikgerät dorthin geliefert wird; in diesem Fall ist die Abholung des Altgerätes für den Endnutzer kostenlos. Die vorstehenden Pflichten gelten auch für den Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln, wenn die Verreiber Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte bzw. Gesamtlager und Versandflächen für Lebensmittel beinhalten, die den oben genannten Verkaufsflächen entsprechen. Die unentgeltliche Abholung von Elektro- und Elektronikgeräten ist dann aber auf Wärmeüberträger (z.B. Kühlschrank), Bildschirme, Monitore und Geräte, die Bildschirme mit einer Oberfläche von mehr als 100 cm<sup>2</sup> enthalten, und Geräte beschränkt, bei denen mindestens eine der äußeren Abmessungen mehr als 50 cm beträgt. Für alle übrigen Elektro- und Elektronikgeräte muss der Verreiber geeignete Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer gewährleisten; das gilt auch für kleine Elektrogeräte (s.o.), die der Endnutzer zurückgeben möchte, ohne ein neues Gerät zu erwerben.





## 1 Waarschuwingen

Deze gebruiksaanwijzing is een belangrijk onderdeel van het apparaat en dient gedurende de volledige levensduur intact en op een eenvoudig bereikbare plaats te worden bewaard.

### 1.1 Gebruiksbestemming

- Gebruik het apparaat alleen binnen.
- Dit apparaat is bedoeld voor huishoudelijk gebruik en soortgelijke toepassingen zoals:
  - in de keuken van werknemers in winkels, kantoren en andere werkomgevingen;
  - bed & breakfasts / vakantieboerderijen;
  - door hotelgasten, motels en andere wooncomplexen.
- Elk ander gebruik dan het genoemde gebruik, bijvoorbeeld in restaurants, bars en cafés, wordt als oneigenlijk beschouwd.
- Het apparaat kan uitsluitend voor het roosteren van brood worden gebruikt. Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden.
- Houd u nauwgezet aan de opmerkingen en tips van de gebruiksaanwijzing.
- Gebruik het apparaat uitsluitend voor het roosteren van brood.
- Het apparaat kan uitsluitend met de specifieke sandwichrekken (apart verkocht) worden gebruikt voor het bereiden van sandwiches.
- Wanneer levensmiddelen of andere substanties met de verwarmingselementen in aanraking komen, kunnen nare geuren en rook ontstaan en kan schade aan het apparaat worden veroorzaakt.
- Het apparaat is niet ontworpen om te functioneren met externe kookwekkers of afstandsbedieningssystemen.
- Gebruik van dit apparaat door kinderen vanaf 8 jaar, personen met beperkte

lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke capaciteiten of met een gebrek aan ervaring of kennis, is niet toegestaan, tenzij onder toezicht en begeleiding van volwassenen die verantwoordelijk zijn voor hun veiligheid.

- Laat kinderen niet spelen met het apparaat.
- Het apparaat en de voedingskabel buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar houden.

### 1.2 Algemene veiligheidswaarschuwingen

Leef de veiligheidswaarschuwingen na voor een veilig gebruik van het apparaat.

- Dompel het apparaat, de voedingskabel of de stekker niet onder in water of een andere vloeistof.
- Gebruik het apparaat niet als de voedingskabel of de stekker beschadigd is of als het apparaat op de grond is gevallen of op een of andere manier schade heeft opgelopen.
- Plaats het apparaat niet op of nabij een werkend fornuis/kookplaat (gas of elektrisch) of in een (warme) oven.
- De voedingskabel van het apparaat is kort, om ongevallen te voorkomen. Gebruik geen verlengsnoer.
- Laat het apparaat in geval van een defect uitsluitend door een gekwalificeerd technicus repareren.
- Schakel het apparaat onmiddellijk na het gebruik uit.
- Probeer nooit vlammen/brand te blussen met water: schakel het apparaat uit, verwijder de stekker uit het stopcontact en bedek de vlam met een brandwerende deken of een andere geschikte bedekking.
- Lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig vóór het gebruik van het apparaat.
- Voer geen wijzigingen uit aan dit apparaat.
- Probeer nooit om zelf het apparaat te repareren. Neem contact op met een gekwalificeerd technicus.



## Waarschuwingen

- Als de voedingskabel beschadigd is, moet men onmiddellijk contact opnemen met een servicecentrum.

### 1.3 Voor dit apparaat

- Tijdens de functionering kan de broodrooster erg warm worden. Raak de warme oppervlakken niet aan. Gebruik de knop en de bedieningsfuncties, de roosterhendel en de optionele accessoires.
- Haal de stekker uit het stopcontact als de broodrooster niet functioneert, vóór u deze schoonmaakt, of in het geval van een defect. Laat het apparaat afkoelen vóór u het schoonmaakt.
- Brood kan aanbranden. Gebruik het apparaat niet in de buurt van of onder ontvlambare materialen, zoals bijvoorbeeld gordijnen.
- Zorg ervoor dat de hendel voor het roosteren omhoog is bewogen alvorens u de stekker in het stopcontact steekt of eruit haalt.
- Verzekert u ervan dat lucht ongehinderd rondom de broodrooster kan circuleren. Leg geen voorwerpen op de broodrooster.
- Probeer het brood niet uit de werkende broodrooster te verwijderen.
- Plaats geen metalen voorwerpen zoals messen, vorken of lepels op het apparaat tijdens gebruik ervan.
- Maak de broodrooster niet schoon met metalen voorwerpen zoals messen, vorken of lepels.
- Reiniging en onderhoud door de gebruiker mag niet worden uitgevoerd door kinderen jonger dan 8 jaar en zonder toezicht.

### Informatie over energieverbruik in uitgeschakelde stand/stand-by

De technische gegevens met betrekking tot het verbruik in de uitgeschakelde stand/stand-by van het apparaat zijn te vinden op [www.smeg.com](http://www.smeg.com) op de speciale pagina voor het betreffende product.

### 1.4 Aansprakelijkheid van de fabrikant

De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schade aan personen en voorwerpen tengevolge van:

- ander gebruik van het apparaat dan wordt voorzien;
- het niet doorlezen van de gebruiksaanwijzing;
- het forceren van het apparaat of een onderdeel ervan;
- het gebruik van niet-originele reserveonderdelen;
- de niet-inachtname van de veiligheidswaarschuwingen.

### 1.5 Verwerking



Het apparaat moet gescheiden ingezameld worden (richtlijn 2012/19/EU).

- Het product bevat geen delen die als gevaarlijk voor de gezondheid en het milieu worden beschouwd, conform de actuele Europese Richtlijnen.
- Afgedankte elektrische apparatuur mag niet bij het huisvuil worden gestopt! Breng afgedankte elektrische apparaten naar erkende bedrijven voor de inzameling van elektrisch en elektronisch afval. Neem voor meer informatie contact op met de lokale autoriteiten of afvalverwerkingsbedrijven.
- Breng het verpakkingsmateriaal naar de betreffende centra voor afvalverwerking.

# Waarschuwingen



## Elektrische spanning

### Gevaar voor elektrische schok

- Schakel de stroomtoevoer uit.
- Haal de stekker uit het stopcontact.



### Gevaar voor verstikking door plastic verpakkingen:

- Laat de verpakking, of delen ervan, niet onbewaakt achter.
- Laat kinderen niet spelen met de plastic zakken van de verpakking.



### Gevaar voor elektrische schok

- Steek de stekker in een geaard stopcontact.
- Probeer de aarding niet te verwijderen.
- Gebruik geen adapter.
- Gebruik geen verlengsnoer.
- De niet-inachtneming van deze waarschuwingen kan brand, elektrocutie of een ongeval met dodelijk gevolg veroorzaken.



## Incorrect gebruik

### Gevaar voor elektrische schok

- Koppel de stekker altijd los van het stopcontact vóór u de broodrooster, de kruimellade en de optionele accessoires reinigt.



## Warm apparaat

### Gevaar op verbranding

- Laat het apparaat en de optionele accessoires afkoelen vóór u het schoonmaakt.



## Incorrect gebruik

### Beschadiging van de oppervlakken

- Reinig het apparaat niet met een stoomreiniger.
- Gebruik op de stalen delen of de delen waarvan het oppervlak met metalen afwerkingen werd behandeld (bijv. elektrolytische oxidatie, vernikkeling, verchroming) geen producten die chloor, ammoniak of bleekmiddel bevatten.
- Gebruik geen schurende of bijtende middelen (bijv. poeders, ontvlekkers of metaalsponsjes).
- Gebruik geen ruw, schurend of scherp materiaal.



## Warm apparaat

- De sandwichrekken en het brood opwarmrooster worden tijdens het roosteren erg warm. Zorg ervoor dat u zich niet aan de metalen delen brandt als u ze uit de broodrooster haalt.



## Beschrijving

### 2 Beschrijving van het product (Afb. A - B)

- 1) Extra grote sleuven met automatisch centrerende rekjes
- 2) Roosterhendel
- 3) Bedieningspaneel
- 4) Verwijderbare kruimellade
- 5) Sleuf voor voedingskabel (onder de onderkant)
- 6) Sandwichrekken TSSR01 (optioneel accessoire)
- 7) Brood-opwarmrooster TSBW01 (optioneel accessoire)
- 8) Knop Ontdooifunctie
- 9) Bruiningsniveau
- 10) Bruiningsindicator
- 11) Stopfunctie
- 12) Bagel-functie
- 13) Opwarmfunctie

### 2.1 Bedieningspaneel (Afb. B)

De broodrooster is uitgerust met twee onafhankelijke bedieningspanelen. Elk paneel controleert 2 sleuven zodat een verschillende instelling van de beschikbare functies mogelijk is.

- Knop Ontdooifunctie (8 - Afb. B)

Deze functie is handig voor het roosteren van bevroren brood. Tijdens het roosteren gaat de knop „ontdooien“ branden ter indicatie dat de roostercyclus is geactiveerd.

- Bedieningsknop Bruiningsniveau (9 - Afb. B)

Deze bedieningsknop kunt u gebruiken om een van de 6 Bruiningsniveaus of de Opwarmfunctie te kiezen. Tijdens het roosteren gaat de middelste led branden ter indicatie dat de roostercyclus is geactiveerd.

- Bruiningsindicator (10 - Afb. B)

De bruiningsindicator toont het gekozen bruiningsniveau of de opwarmfunctie die is gekozen.

- Knop Stopfunctie (11 - Afb. B)

Met de stopknop kunt u de roostercyclus op elk gewenst moment annuleren of onderbreken.

- Knop Bagel-functie (12 - Afb. B)

Met deze functie kunt u één zijde van een bagel of ander type brood roosteren. De andere zijde wordt niet geroosterd. Tijdens het roosteren gaat de knop „Bagel“ branden ter indicatie dat de functie is geactiveerd.

- Opwarmfunctie (13 - Afb. B)

Met deze functie kunt u koude toast opwarmen of de roostercyclus verlengen als het resultaat nog niet is zoals gewenst. Tijdens het roosteren gaat de middelste led branden ter indicatie dat de roostercyclus is geactiveerd.



## 3 Gebruik



Het apparaat kan veilig worden gebruikt op zowel 50 Hz als op 60 Hz, zonder de instellingen te wijzigen.



### Advies en tips voor de gebruiker

De broodrooster beschikt over een 3-polige geaarde stekker. Om het risico op elektriciteitsschokken te verkleinen, kan deze stekker maar op één manier in het stopcontact worden gestoken. Neem contact op met een gekwalificeerde elektricien indien de stekker niet in het stopcontact past. Wijzig de stekker op geen enkele manier.

### 3.1 Vóór het eerste gebruik

- 1) Verwijder alle stickers en alle verpakkingen of bedrukt materiaal dat tijdens het transport of de verplaatsing naar binnen zou kunnen zijn gevallen. Niet de binnenkant van de broodrooster onderzoeken met een metalen voorwerp.
- 2) Reinig de buitenkant van de broodrooster met gebruik van een vochtige doek.
- 3) Gebruik de broodrooster de eerste keer zonder brood.
- 4) Draai de bruiningsbedieningsknop op het maximale vermogen en beweeg de hendel omlaag. Op deze manier elimineert u alle stofresten die tijdens de fabricage of het transport in de broodrooster terecht zijn gekomen.



Tijdens het eerste gebruik kunnen geuren en rook ontstaan.



### Advies en tips voor de gebruiker

- Onthoud dat het gebruikte soort brood van invloed zal zijn op de roostertijd. Hoe verser het gebruikte brood, hoe langer het roosteren duurt. Verschillende soorten brood en verschillende vochtigheidsgraden kunnen een afwijkende bruining vereisen. Verschillende soorten brood en verschillende vochtigheidsgraden kunnen een afwijkende bruining vereisen. Zo roostert fruitbrood over het algemeen sneller, terwijl vers gebakken brood langer duurt omdat het een hoger vochtgehalte heeft.
- De eerste partij brood dat wordt geroosterd zorgt ervoor dat de weerstanden op de juiste roostertemperatuur komen. Houd er rekening mee dat het brood later mogelijk minder tijd nodig heeft om te roosteren.

Voor het beste resultaat:

- Rooster een boterham per keer.
- Rooster boterhammen van dezelfde dikte.
- Gebruik boterhammen die maximaal 2,5 mm dik zijn.
- We raden aan om de boterhammen even dik te snijden als u zelf gesneden brood gebruikt. Boterhammen met verschillende dikte worden niet gelijkmatig geroosterd.
- Let op: zeer dunne of gebroken sneetjes brood zullen verbranden.



### Waarschuwing

De hendel kan niet geblokkeerd worden als het apparaat niet op de netvoeding is aangesloten.



## Gebruik

### 3.2 Functionering

Maak, indien nodig, de voedingskabel korter door deze aan de onderkant op te winden (5 - Afb. A).

- 1) Steek de stekker van de broodrooster in het stopcontact.
- 2) Doe de boterhammen in de daarvoor bestemde sleuf (Afb. C).
- 3) Onthoud dat, aangezien brood gewoonlijk niet vierkant is, het nodig kan zijn dat u het op een zijde draait zodat het beter kan worden geplaatst en het roosteroppervlak optimaal wordt gebruikt.
- 4) Kies het gewenste bruiningsniveau (bruiningsniveau's van 1 tot 6, van licht tot donker) of de „opwarmfunctie” (13 - Afb. B).
- 5) Druk de hendel helemaal omlaag om de roostercyclus op te starten (Afb. C).
- 6) Selecteer indien nodig de aanvullende ontdooifunctie (8 - Afb. B) of Bagel-functie (12 - Afb. B) of beide gecombineerd.
- 7) Het verwarmingselement wordt ingeschakeld. Het brood wordt automatisch gecentreerd voor een gelijkmatige bruining.
- 8) De toast wordt automatisch uitgestoten als de bruining is voltooid.
- 9) Druk op de knop „Opwarming” om de roostertijd te verlengen als het geroosterde brood niet voldoende gebruind is en meer tijd nodig heeft.

### 3.3 Speciale functies

#### De bruiningscyclus annuleren/ onderbreken

U kunt de bruiningscyclus op elk gewenst moment onderbreken met een druk op de knop (11 - Afb. B).

#### Ontdooiing (8 - Afb. B)

Met deze functie kunt u voorzichtig brood

ontdooien en vervolgens op het gewenste niveau roosteren.

Activeer de functie door brood in de sleuf/sleuven te plaatsen, het gewenste bruiningsniveau te kiezen, de hendel helemaal omlaag te duwen en op de knop „ontdooien” te drukken: het lampje van de knop gaat branden. De roostertijd wordt automatisch verlengd zodat het brood kan ontdooien en bruinen. Het lampje van de knop „ontdooien” gaat automatisch uit zodra het brood omhoog komt aan het einde van de cyclus.

#### Bagel-functie (12 - Afb. B)

Deze speciale functie is ideaal voor het roosteren van één zijde, voor bagels, focaccia's, Engelse muffins, stokbrood, enz. Activeer de functie door brood in de sleuf aan te brengen met de te roosteren zijde naar buiten gekeerd. Kies het gewenste bruiningsniveau, duw de hendel helemaal omlaag en druk op de Bagel-functie: het lampje van de knop gaat branden. Aan het einde van de roostercyclus zal het brood automatisch omhoog komen en gaat het lampje van de Bagel-functie uit.

#### Opwarming (13 - Afb. B)

Met deze functie kunt u koude toast opwarmen of de roostercyclus verlengen als het resultaat nog niet is zoals gewenst. Activeer de functie door brood in de sleuf/ sleuven aan te brengen, de functie „opwarmen” te selecteren met de bedieningsknop en de hendel helemaal omlaag te duwen. Het centrale lampje van de bedieningsknop gaat branden. Aan het einde van de bruining komt het brood automatisch omhoog en gaat het lampje van de bedieningsknop uit.



De ontdooi- of opwarmfuncties kunnen samen met de Bagel-functie worden geselecteerd.



## 3.4 Gebruik van de optionele accessoires (6, 7 - Afb. A)



Afhankelijk van het model kunnen de accessoires verschillen.

### Sandwichrekken (6 - Afb. A)

De sandwichrekken zijn ideaal om belegde sandwiches te roosteren of om kleinere broodjes zoals bagels gemakkelijker te hanteren.



#### Advies en tips voor de gebruiker

- Het beboteren van de buitenkant van het brood voorkomt verbranding en helpt de vulling op te warmen. Niet de binnenkant van de sandwich beboteren.
- Voor optimale resultaten raden we aan om licht belegd (dunne plakken), kaas, ham, kalkoen, enz. te gebruiken.
- Voor optimale resultaten raden we aan om de vleeswaren voor het gebruik even buiten de koelkast op omgevingstemperatuur te laten komen.
- Vul de sandwich niet te veel.
- Als u een lage bruiningsstand gebruikt, kan het voorkomen dat de vulling niet goed opwarmt. Laat in dit geval de sandwich aan het einde van de roosteringscyclus langer in de roostersleuf of verleng de tijd met de knop „Opwarming“.

- 3) Breng de handgrepen naar elkaar toe om de sandwich vast te klemmen.
- 4) Stop de sandwichrek in een sleuf en kies het gewenste bruiningsniveau. Druk op de knop „Opwarming“ om de roostertijd te verlengen als u een hoger bruiningsniveau wilt.
- 5) Druk de hendel helemaal omlaag om de roosteringscyclus op te starten.
- 6) Haal het sandwichrek uit de broodrooster als het roosteren is voltooid.

### Brood-opwarmrooster (7 - Afb. A)

Het brood-opwarmrooster kunt u gebruiken voor het opwarmen van broodjes, focaccia's of croissants.

#### Gebruiksaanwijzing (2 - Afb. D):

- 1) Plaats het rooster op de broodrooster door de ijzeren pootjes aan de uiteinden in de sleuven aan te brengen.
- 2) Plaats broodjes, focaccia's of croissants op het opwarmrooster en kies het bruiningsniveau „1“ (niet hoger).
- 3) Druk de hendel helemaal omlaag om de roosteringscyclus op te starten.



#### Gebruiksaanwijzing (1 - Afb. D):

- 1) Open de sandwichrekken door de handgrepen uit elkaar te bewegen.
- 2) Leg de sandwich in de sandwichrek.



## Reiniging en onderhoud / Wat te doen als...

### 4 Reiniging en onderhoud

#### 4.1 Reiniging van de oppervlakken

Om de oppervlakken in goede staat te houden, moeten ze na elk gebruik gereinigd worden. Laat eerst afkoelen.

Gebruik geen producten die schurende of zure stoffen op chloorbasis bevatten.

Giet het product op een vochtige doek en veeg het over het oppervlak, spoel zorgvuldig af, en droog met een zachte doek of met een microvezeldoek.



#### Advies en tips voor de gebruiker

Maak olie- of vetvlekken onmiddellijk schoon met een zachte en vochtige katoenen doek.

Ieder ander onderhoud zou door een erkende service-vertegenwoordiger moeten worden uitgevoerd.

#### 4.2 Voedselresten of vlekken

Gebruik absoluut geen metalen sponzen of scherpe krabbers zodat de oppervlakken niet worden beschadigd.

Gebruik normale en niet-schurende producten, en eventueel houten of plastic hulpmiddelen om het apparaat niet te beschadigen. Neem opnieuw zorgvuldig af en droog met een zachte doek of met een microvezeldoek.

#### 4.3 De kruimellade reinigen (Afb. E)

1) Ontgrendel de verwijderbare kruimellade door erop te drukken (4 - Afb. A) en trek deze naar buiten zodat u deze kunt legen. Ledig de kruimellade na elk gebruik.



#### Advies en tips voor de gebruiker

De kruimellade dient met de hand te worden gewassen. Maak de kruimellade zorgvuldig schoon vóór u het weer in de broodrooster aanbrengt.

- 2) Breng de kruimellade weer in de broodrooster aan. Druk de kruimellade aan tot deze blokkeert in het apparaat. Gebruik de broodrooster niet als de kruimellade verkeerd is aangebracht.
- 3) Gebruik geen bedekking voor de broodrooster.

#### 4.4 Reiniging optionele sandwichrekken en brood-opwarmrooster

Was de sandwichrekken en het brood-opwarmrooster met de hand met warm water en zeep. Spoel vervolgens goed af en maak zorgvuldig droog met een zachte doek.

#### Wat te doen als...

Controleer het volgende indien de broodrooster niet werkt:

- Controleer of de broodrooster aangesloten is op een elektrisch 3-polig geaard stopcontact. Koppel los indien aangesloten.
- Steek de stekker van de broodrooster in het stopcontact.
- Als de broodrooster nog steeds niet werkt, controleert u de zekering of stroomonderbreker van het apparaat.

Als het probleem aanhoudt:

- Raadpleeg de hoofdstukken Garantie en Assistentie van Smeg.



## 1 Advertencias

Este manual de uso forma parte integrante del aparato y debe guardarse íntegro y al alcance de la mano del usuario durante todo el ciclo de vida del aparato.

### 1.1 Uso previsto

- Usar el aparato solo en interiores.
- Este aparato está destinado para utilizarse en aplicaciones domésticas o similares como:
  - en la zona de cocina por los empleados de tiendas, oficinas y en otros ambientes de trabajo;
  - en bed and breakfast / instalaciones de turismo rural;
  - por los clientes de hoteles, moteles y otros ambientes residenciales.
- Cualquier otro uso distinto de los mencionados, por ejemplo en restaurantes, bares y cafeterías, se considera inadecuado.
- Puede ser utilizado únicamente para tostar pan. No utilice el aparato con fines diferentes de aquellos para los que ha sido diseñado.
- Aténgase estrictamente a las notas y sugerencias incluidas en el manual de uso.
- Utilice el aparato exclusivamente para tostar el pan.
- Se puede utilizar el aparato para la preparación de sándwiches solo utilizando las rejillas específicas (vendidas por separado).
- El contacto de los alimentos u otras sustancias con las resistencias puede causar olores desagradables, humo y daños al aparato.
- El aparato no ha sido concebido para funcionar con temporizadores externos o con sistemas de mando a distancia.
- El uso de este aparato no está permitido a los niños a partir de los 8 años de edad y a las personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con

falta de experiencia y conocimiento, salvo que estén supervisados o instruidos por personas adultas y responsables de su seguridad.

- Los niños no deben jugar con el aparato.
- Mantenga el aparato y el cable de alimentación fuera del alcance de los niños menores de 8 años.

### 1.2 Advertencias generales de seguridad

Para un uso seguro del aparato, cumpla con todas las advertencias de seguridad.

- No sumerja el aparato, el cable de alimentación ni la clavija en agua ni en ningún otro líquido.
- No utilice el aparato si el cable de alimentación o la clavija estuvieran dañados o si el aparato hubiera caído al suelo o se hubiera dañado en algún modo.
- No coloque el aparato sobre o cerca de quemadores de gas o eléctricos encendidos ni dentro de un horno caliente.
- El cable es corto para evitar accidentes. No utilice alargadores.
- En caso de avería, haga reparar el aparato exclusivamente por un técnico cualificado.
- Apague el aparato inmediatamente después de su uso.
- No intente apagar nunca una llama/incendio con agua: apague el aparato, desenchúfelo y cubra la llama con una manta ignífuga o con cualquier otra cobertura adecuada.
- Antes de utilizar el aparato, lea atentamente este manual de uso.
- No modifique este aparato.
- Nunca intente reparar el aparato por su cuenta. Póngase en contacto con un técnico cualificado.
- Si el cable de alimentación eléctrica estuviera dañado, contacte de inmediato con el servicio de asistencia técnica.



## Advertencias

### 1.3 Para este aparato

- La tostadora puede alcanzar temperaturas elevadas durante el funcionamiento. No toque las superficies calientes. Utilice el mando y las funciones de mando, la palanca de funcionamiento y los accesorios opcionales.
- Desenchufe la clavija de la toma de corriente cuando la tostadora no esté funcionando, antes de limpiarla y en caso de avería. Deje enfriar el aparato antes de proceder a la limpieza.
- El pan podría quemarse. No utilice el aparato cerca o debajo de materiales inflamables, como cortinas.
- Compruebe que la palanca de tostado esté arriba antes de enchufar o desenchufar el aparato.
- Asegúrese de que haya buena circulación de aire alrededor de la tostadora. No apoye objetos sobre la tostadora.
- No intente quitar el pan de la tostadora mientras esté funcionando.
- Durante el uso, no apoye objetos metálicos, como cuchillos, tenedores o cucharas, sobre el aparato.
- No utilice objetos metálicos, como cuchillos, tenedores o cucharas, para limpiar la tostadora.
- Las operaciones de limpieza y mantenimiento por parte del usuario no deben ser efectuadas por niños menores de 8 años y sin supervisión.

### Información sobre el consumo de energía en modo apagado/stand-by

Los datos técnicos sobre el consumo en modo apagado/stand-by del aparato se pueden encontrar en la página web [www.smeg.com](http://www.smeg.com), en la página dedicada al producto en cuestión.

### 1.4 Responsabilidad del fabricante

El fabricante declina toda responsabilidad por daños sufridos por personas o cosas ocasionados por:

- uso del aparato distinto al previsto;
- falta de lectura del manual de uso;
- alteración incluso de una sola parte del aparato;
- utilización de repuestos no originales;
- incumplimiento de las advertencias de seguridad.

### 1.5 Reciclaje



Este aparato debe eliminarse por separado de los otros residuos (Directiva 2012/19/EU).

- El producto no contiene sustancias en cantidades tales como para ser consideradas peligrosas para la salud y el medio ambiente, en conformidad con las directivas europeas actuales.
- Los aparatos eléctricos antiguos no deben ser desechados junto con los residuos domésticos. En cumplimiento de la legislación vigente, los aparatos eléctricos que han llegado al final de su vida útil deben ser entregados en centros de recogida selectiva de residuos eléctricos y electrónicos. Para más información, contacte con las autoridades locales correspondientes o con personal de los centros de recogida selectiva.
- Entregue los materiales del embalaje a los centros adecuados de recogida selectiva.

# Advertencias



## Tensión eléctrica

### Peligro de electrocución

- Desactive la alimentación eléctrica general.
- Desconecte el cable de alimentación eléctrica de la instalación eléctrica.



### Peligro de asfixia debido a embalajes de plástico:

- No deje sin custodia el embalaje ni partes del mismo.
- No permita que los niños jueguen con las bolsas de plástico del embalaje.



### Peligro de electrocución

- Enchufe la clavija en una toma de corriente de tres patas con toma de tierra.
- No quite la toma de tierra.
- No utilice un adaptador.
- No utilice alargadores.
- El incumplimiento de estas advertencias puede provocar daños, incendios o descargas eléctricas.



## Uso incorrecto

### Peligro de electrocución

- Desconecte siempre la clavija de la toma de corriente antes de limpiar la tostadora, la bandeja recogemigas y los accesorios opcionales.



## Aparato caliente

### Peligro de quemaduras

- Deje enfriar el aparato y los accesorios opcionales antes de limpiarlos.



## Uso incorrecto

### Riesgo de daños a las superficies

- No utilice chorros de vapor para limpiar el aparato.
- No utilice en las partes de acero o tratadas en su superficie con acabados metálicos (por ej. anodizaciones, niquelados, cromados), productos para la limpieza que contengan cloro, amoníaco o lejía.
- No utilice detergentes abrasivos o corrosivos (por ejemplo, productos en polvo, quitamanchas y esponjas metálicas).
- No utilice materiales ásperos o abrasivos ni rascadores metálicos afilados.



### Aparato caliente

- La rejilla para sándwich y la rejilla calentapanes alcanzan temperaturas elevadas durante el tostado. Al quitar los alimentos tostados de la tostadora preste mucha atención a no quemarse tocando las partes de metal.



## Descripción

### 2 Descripción del producto (Fig. A - B)

- 1) Compartimentos anchos con centrado automático de la rebanada
- 2) Palanca de funcionamiento
- 3) Panel de mandos
- 4) Bandeja recogemigajas
- 5) Compartimento para el cable (bajo la base)
- 6) Rejilla TSSRO1 (accesorio opcional)
- 7) Rejilla calientapanes TSBW01 (accesorio opcional)
- 8) Botón función Descongelación
- 9) Mando de dorado
- 10) Indicador de dorado
- 11) Botón función Stop
- 12) Botón función Bagel
- 13) Función Recalentamiento

### 2.1 Panel de mandos (Fig. B)

La tostadora está equipada con dos paneles de mando independientes. Cada panel controla 2 compartimentos para permitir una configuración diferente de las funciones disponibles.

- Botón función Descongelación (8 - Fig. B)

Esta función es útil para tostar pan congelado. Durante el tostado, el botón de descongelación se ilumina para indicar que el ciclo de tostado está activo.

- Mando de Dorado (9 - Fig. B)

Este mando es útil para seleccionar uno de los 6 niveles de dorado o la función de Recalentamiento. Durante el tostado, el LED central se ilumina para indicar que el ciclo de tostado está activo.

- Indicador de dorado (10 - Fig. B)

El indicador de dorado muestra el nivel de dorado seleccionado o la función de Recalentamiento seleccionada.

- Botón función Stop (11 - Fig. B)

El botón Stop permite cancelar o interrumpir el ciclo de tostado en cualquier momento.

- Botón función Bagel (12 - Fig. B)

Esta función permite tostar solo un lado del bagel o de cualquier otro tipo de pan sin tostar el otro. Durante el tostado, el botón Bagel se ilumina para indicar que la función está activa.

- Función Recalentamiento (13 - Fig. B)

Esta función permite calentar el pan tostado frío o continuar el ciclo de tostado si el resultado no fuera satisfactorio. Durante el tostado, el LED central se ilumina para indicar que el ciclo de tostado está activo.



### 3 Uso



El aparato se puede usar de forma segura tanto a 50 Hz como a 60 Hz sin modificar la configuración.



#### Sugerencias y consejos para el usuario

La tostadora dispone de una clavija de 3 polos con puesta a tierra. Para reducir el riesgo de descargas eléctricas, esta clavija solo tiene una forma de introducirse en la toma de corriente. Si la clavija no se introduce en la toma, contacte con un electricista cualificado. No modifique la clavija de ningún modo.

#### 3.1 Antes del primer uso

- 1) Retire todos los adhesivos y cualquier material de embalaje o impreso que pudiera haber caído dentro durante el transporte o el desplazamiento. No introduzca objetos metálicos en la tostadora.
- 2) Limpie el exterior de la tostadora con un paño húmedo.
- 3) Utilice la tostadora por primera vez sin introducir rebanadas de pan.
- 4) Rote el mando de dorado hasta la posición de máximo y bajar la palanca para iniciar el tostado. De este modo, se eliminarán todos los residuos de polvo que pudieran haber caído dentro de la tostadora durante el proceso de fabricación o de transporte.



Durante el primer uso podrían formarse humo y olores.



#### Sugerencias y consejos para el usuario

- Recuerde que el tipo de pan usado afecta al tiempo de tostado. Cuanto más fresco sea el pan, más tiempo será necesario para tostarlo. Diferentes tipos de pan y niveles de humedad pueden requerir niveles de dorado diferentes. Diferentes tipos de pan y niveles de humedad pueden requerir niveles de dorado diferentes. Por ejemplo, el pan de frutas normalmente se tuesta con mayor rapidez, mientras que el pan recién horneado requerirá más tiempo debido a que tiene un mayor contenido de humedad.
  - El primer lote de pan que se tuesta permite que las resistencias alcancen la temperatura adecuada de tostado. Recuerde que los siguientes tostados de pan podrían requerir menos tiempo.
- Para obtener los mejores resultados:
- Tueste un tipo de pan por vez.
  - Tueste rebanadas de pan del mismo espesor.
  - Utilice rebanadas de pan de un espesor máximo de 2,5 mm.
  - Si usa pan rebanado a mano, le recomendamos cortar rebanadas del mismo grosor. Las rebanadas de diferente grosor no se tuestan uniformemente.
  - Atención: las rebanadas de pan muy delgadas o rotas se quemarán.



#### Advertencia

Si el aparato no está conectado a la red eléctrica, la palanca no se bloquea.



### 3.2 Funcionamiento

Si fuera necesario, acorte el cable enrollándolo debajo de la base (5 - Fig. A).

- 1) Enchufe la clavija de la tostadora.
- 2) Introduzca las rebanadas de pan en la ranura del compartimento (Fig. C).
- 3) Recuerde que, puesto que el pan habitualmente no tiene forma cuadrada, podría ser necesario girarlo sobre un lado para obtener una mejor colocación y optimizar la superficie de tostado.
- 4) Elija el nivel de dorado deseado (niveles de dorado de 1 a 6 de claro a oscuro) o la «función Recalentamiento» (13 - Fig. B).
- 5) Presione la palanca hacia abajo hasta que haga tope para iniciar el ciclo de tostado (Fig. C).
- 6) Si es necesario, seleccione las funciones adicionales Descongelación (8 - Fig. B) o Bagel (12 - Fig. B) o ambas combinadas.
- 7) El elemento calentador se activa. El pan se centra automáticamente para un tostado uniforme.
- 8) El pan tostado es expulsado automáticamente una vez finalizado el tostado.
- 9) Si la tostada no está suficientemente dorada y necesita más tiempo, presione el botón Recalentamiento para prolongar el tiempo de tostado.

### 3.3 Funciones especiales

#### Cancelación/interrupción del ciclo de tostado

El ciclo de tostado puede ser cancelado o interrumpido en cualquier momento presionando el botón (11 - Fig. B).

#### Descongelación (8 - Fig. B)

Esta función permite descongelar delicadamente el pan y tostarlo con el nivel

de dorado seleccionado.

Para activar la función, introduzca el pan en la ranura del compartimento, seleccione el nivel de dorado deseado, presione la palanca hacia abajo hasta que haga tope y luego presione el botón de descongelación: el testigo del botón se ilumina. El tiempo de tostado aumenta automáticamente para permitir que el pan se descongele y se dore en forma adecuada. En el momento de la expulsión automática del pan, el testigo del botón Descongelación se apaga.

#### Bagel (12 - Fig. B)

Esta función especial es ideal para tostar un solo lado, para bagel, hogazas, magdalenas, baguettes, etc. Para activar la función, introduzca el pan en la ranura del compartimento con el lado que se quiere tostar hacia el exterior. Seleccione el nivel de dorado deseado, presione la palanca hacia abajo hasta que haga tope y luego presione el botón de función Bagel: el testigo del botón se ilumina. Una vez finalizado el tostado, el pan es expulsado automáticamente y el testigo del botón función Bagel se apaga.

#### Recalentamiento (13 - Fig. B)

Esta función permite calentar los tostados fríos o continuar el ciclo de tostado si el resultado no fuera satisfactorio. Para activar la función, introduzca el pan en la ranura del compartimento, seleccione la función Recalentamiento en el mando de dorado y presione la palanca hacia abajo hasta que haga tope. El testigo central del mando de dorado se ilumina. Una vez finalizado el tostado, el pan es expulsado automáticamente y el testigo del mando se apaga.



Las funciones de descongelación o recalentamiento se pueden seleccionar simultáneamente con la función Bagel.



### 3.4 Uso de los accesorios opcionales (6, 7 - Fig. A)

**i** Los accesorios podrían ser diferentes según el modelo.

#### Rejilla (6-Fig. A)

La rejilla es ideal para tostar panecillos rellenos o manipular con mayor facilidad otros más pequeños, como por ejemplo los bagels.



#### Sugerencias y consejos para el usuario

- Untar un poco de mantequilla en el exterior del pan previene que se queme y ayuda a calentar el relleno. No unte con mantequilla el interior del panecillo.
- Para obtener resultados óptimos, es preferible usar lonchas finas de jamón, pavo, etc. y queso rallado fino.
- Para obtener los mejores resultados, se recomienda dejar el producto rebanado fuera del refrigerador a temperatura ambiente algunos instantes antes de usarlos.
- No rellene excesivamente la tostadora.
- Si se usa una configuración de dorado bajo, el relleno podría no calentarse adecuadamente. En este caso, al final del ciclo de tostado, deje la tostada en la ranura del compartimento durante más tiempo, o bien extienda el tiempo utilizando el botón Recalentamiento.

#### Modo de uso (1 - Fig. D):

- 1) Abra la rejilla separando las manetas.
- 2) Coloque el pan dentro de la rejilla.
- 3) Ajuste las manillas de la rejilla para tomar el tostado.
- 4) Introduzca la rejilla en la ranura del compartimento y seleccione un nivel de dorado. Si desea un mayor dorado, se puede usar el botón Recalentamiento para prolongar el tiempo de tostado.
- 5) Presione la palanca hacia abajo hasta que haga tope para iniciar el ciclo de tostado.
- 6) Una vez terminado el ciclo de tostado, extraiga la rejilla de la tostadora.

#### Rejilla calentapanes (7 - Fig. A)

La rejilla calentapanes es útil para calentar hogazas, panes o bollos.

#### Modo de uso (2 - Fig. D):

- 1) Posicione la rejilla sobre la tostadora asegurándose de que los pies de hierro en las extremidades se introduzcan en los compartimentos de la tostadora.
- 2) Ponga los panes, las hogazas o los bollos sobre la rejilla calentapanes y seleccione un nivel de dorado «1» (no superior).
- 3) Presione la palanca hacia abajo hasta que haga tope para iniciar el ciclo de tostado.



## Limpeza y mantenimiento / Qué hacer si...

### 4 Limpieza y mantenimiento

#### 4.1 Limpieza de las superficies

Para una buena conservación de las superficies, es necesario limpiarlas regularmente después de cada uso. Déjelas enfriar previamente.

No utilice productos que contengan sustancias abrasivas o ácidas a base de cloro.

Vierta el producto en un paño húmedo y frote la superficie, aclare cuidadosamente y seque con un trapo suave o con un paño de microfibra.



#### Sugerencias y consejos para el usuario

En caso de salpicaduras de aceite o grasas, límpielas inmediatamente con un paño de algodón suave y húmedo.

Cualquier otra intervención de mantenimiento debe ser realizada por un representante del servicio autorizado.

#### 4.2 Manchas de comida o restos

No utilice en ningún caso esponjas de acero ni rascadores cortantes para no dañar las superficies.

Utilice los productos normales, no abrasivos, posiblemente con la ayuda de utensilios de madera o de material plástico. Repase cuidadosamente y seque con un trapo suave o con un paño de microfibra.

#### 4.3 Limpieza de la bandeja recogemigas (Fig. E)

1) Presione la bandeja recogemigas (4 - Fig. A) para desbloquearla y luego tire para extraerla y vaciarla. Vacíe la bandeja recogemigas después de cada uso.



#### Sugerencias y consejos para el usuario

La bandeja recogemigas se puede lavar a mano. Seque cuidadosamente la bandeja antes de volver a colocarla en la tostadora.

- 2) Vuelva a colocar la bandeja recogemigas en la tostadora. Presione hasta que haga tope en su posición. No utilice la tostadora sin la bandeja recogemigas en la posición correcta.
- 3) No utilice ninguna tapa para la tostadora.

#### 4.4 Limpieza de la rejilla para sándwich y de la rejilla calentapanes opcionales

Lave la rejilla para tostada y la rejilla calentapanes a mano con agua caliente y jabón. Una vez lavadas, enjuáguelas y séquelas cuidadosamente con un paño suave.

#### Qué hacer si...

Si la tostadora dejara de funcionar, compruebe lo siguiente:

- Compruebe que la tostadora esté conectada a una toma eléctrica de 3 polos con puesta a tierra. Si está conectada, desconéctela.
- Enchufe la clavija de la tostadora.
- Si la tostadora siguiera sin funcionar, revise el fusible o el interruptor automático del aparato.

Si el problema persiste:

- Consulte las secciones Garantía y Asistencia Smeg.



## 1 Advertências

Este manual é parte integrante do aparelho e deve ser conservado íntegro e tê-lo sempre ao seu alcance durante todo o ciclo de vida do aparelho.

### 1.1 Fim a que se destina

- Utilize o aparelho apenas no interior.
- Este aparelho destina-se a ser utilizado em aplicações domésticas e similares, tais como:
  - na zona da cozinha pelos empregados em lojas, escritórios e outros ambientes laborais;
  - pensões (bed and breakfast) / casas de turismo rural;
  - pelos clientes de hotéis, motéis e outros ambientes residenciais.
- Qualquer outra utilização diferente das mencionadas, como por exemplo em restaurantes, bares e cafés, é considerada imprópria.
- Apenas pode ser utilizado para torrar o pão. Não utilize o aparelho para outros fins que não àquele para que se destina.
- Observe rigorosamente as notas e sugestões apresentadas no manual de utilização.
- Utilize o aparelho exclusivamente para torrar o pão.
- Apenas é possível utilizar o aparelho para a preparação de sandes utilizando as pinças específicas (vendidas separadamente).
- O contato dos alimentos ou outras substâncias com os elementos de aquecimento pode gerar odores fortes, fumo e danificar o aparelho.
- O aparelho não foi concebido para funcionar com temporizadores externos ou com sistemas de comando à distância.
- O uso deste aparelho não é permitido às crianças com idade inferior a 8 anos de idade e às pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento,

a não ser que sejam supervisionadas ou instruídas por pessoas adultas e responsáveis pela sua segurança.

- As crianças não devem brincar com o aparelho.
- Mantenha o aparelho e o seu cabo de alimentação afastado do alcance das crianças com menos de 8 anos.

### 1.2 Advertências gerais de segurança

Siga todos os avisos de segurança para uma utilização segura do aparelho.

- Não mergulhe o aparelho, o cabo de alimentação ou a ficha na água ou em qualquer outro líquido.
- Não utilize o aparelho se o cabo de alimentação ou a ficha estiverem danificados ou se o aparelho tiver caído no chão ou apresentar qualquer tipo de danos.
- Não posicione o aparelho sobre ou próximo de fogões a gás ou elétricos acesos ou dentro de um forno quente.
- O cabo é curto para evitar acidentes. Não utilize extensões.
- Em caso de avaria, permita que o aparelho seja reparado apenas por um técnico qualificado.
- Desligue imediatamente o aparelho após a utilização.
- Nunca tente apagar uma chama/incêndio com água: desligue o aparelho, retire a ficha da tomada elétrica e cubra a chama com um cobertor à prova de fogo ou qualquer outra cobertura própria.
- Antes de utilizar o aparelho, leia atentamente este manual de utilização.
- Não modifique este aparelho.
- Nunca tente reparar o aparelho autonomamente. Contate um técnico profissional.
- Se o cabo de alimentação elétrica estiver danificado, contate de imediato o serviço de assistência técnica.



## Advertências

### 1.3 Para este aparelho

- A torradeira pode atingir temperaturas elevadas durante o funcionamento. Não toque nas superfícies quentes. Utilize o botão e as funções de comando, a alavanca para a torragem e os acessórios opcionais.
- Retire a ficha da tomada elétrica quando a torradeira não estiver em funcionamento, antes de efetuar a limpeza e em caso de avaria. Deixe o aparelho arrefecer antes de efetuar a limpeza.
- O pão pode incendiar-se. Não utilize o aparelho próximo ou debaixo de materiais inflamáveis, como, por exemplo, tendas.
- Verifique se a alavanca da torradeira está levantada antes de introduzir ou remover a ficha.
- Assegure-se que o ar em torno da torradeira pode circular livremente. Não apoie nenhum objeto em cima da torradeira.
- Não tente retirar o pão da torradeira quando ainda estiver em funcionamento.
- Durante o uso não apoie no aparelho objetos metálicos como facas, garfos e colheres.
- Não utilize objetos metálicos como facas, garfos ou colheres para limpar a torradeira.
- As operações de limpeza e manutenção por parte do utilizador não devem ser efetuadas por crianças com menos de 8 anos de idade e sem supervisão.

### Informações sobre o consumo de energia no modo desligado/standby

Os dados técnicos relativos ao consumo do aparelho no modo desligado/standby podem ser consultados no site [www.smeg.com](http://www.smeg.com) na página dedicada ao produto em questão.

### 1.4 Responsabilidade do fabricante

O fabricante declina qualquer responsabilidade por eventuais ferimentos em pessoas ou danos em objetos, provocados por:

- utilização do aparelho diferente da prevista;
- falta de leitura do manual de utilização;
- modificação de qualquer peça do aparelho;
- utilização de peças de reposição não originais;
- desrespeito aos avisos de segurança.

### 1.5 Eliminação



Este aparelho deve ser eliminado separadamente dos outros resíduos (Diretiva 2012/19/UE).

- Este aparelho não contém substâncias em quantidades tais que possam ser consideradas perigosas para a saúde e para o ambiente. Encontra-se em conformidade com as diretivas europeias em vigor.
- Os aparelhos elétricos velhos não devem ser eliminados junto com o lixo doméstico! No respeito à legislação vigente, os aparelhos elétricos em fim de vida devem ser confiados aos centros de recolha seletiva para dispositivos elétricos e eletrónicos. Para maiores informações, contate as autoridades locais adequadas ou os responsáveis pelos centros de recolha diferenciada.
- Entregue os materiais de embalagem aos centros apropriados de recolha seletiva.

# Advertências



## Tensão elétrica

### Perigo de eletrocussão

- Desligue a alimentação elétrica geral.
- Retire o cabo de alimentação elétrica da instalação elétrica.



### Perigo de sufocamento devido às embalagens de plástico:

- Não deixe sem vigilância a embalagem ou partes da mesma.
- Não permita que as crianças brinquem com os sacos de plástico da embalagem.



### Perigo de eletrocussão

- Introduza a ficha numa tomada elétrica tripla com ligação à terra.
- Não extraia a tomada de ligação à terra.
- Não utilize um adaptador.
- Não utilize extensões.
- A não-observância desta advertência pode provocar a morte, um incêndio ou a eletrocussão.



## Utilização não correta

### Perigo de eletrocussão

- Desligue sempre a ficha da tomada elétrica antes de efetuar a limpeza da torradeira, do tabuleiro para migalhas e dos acessórios opcionais.



## Aparelho quente

### Perigo de queimaduras

- Deixe o aparelho e os acessórios opcionais arrefecer antes de efetuar a limpeza.



## Utilização não correta

### Riscos de danos nas superfícies

- Não utilize jatos de vapor para limpar o aparelho.
- Não utilize nas partes em aço ou tratadas superficialmente com acabamentos metálicos (por ex: anodizações, niquelagens, cromagens), produtos para a limpeza que contêm cloro, amoníaco ou lixívia.
- Não utilize detergentes abrasivos ou corrosivos (por exemplo, produtos em pó, removedores de manchas e palhas de aço).
- Não utilize materiais ásperos, abrasivos ou raspadores metálicos afiados.



## Aparelho quente

- As pinças para torrada e a grelha de aquecimento do pão atingem temperaturas elevadas durante a torragem. Ao remover a torradeira, preste atenção para não se queimar ao tocar nas partes metálicas.



## Descrição

### 2 Descrição do produto (Fig. A - B)

- 1) Aberturas extra largas com centragem automática da fatia
- 2) Alavanca para a torragem
- 3) Painel de comandos
- 4) Tabuleiro para migalhas
- 5) Compartimento para o cabo (sob a base)
- 6) Pinças TSSR01 (acessório opcional)
- 7) Grelha de aquecimento de pão TSBW01 (acessório opcional)
- 8) Botão da função Descongelação
- 9) Botão de comando do douramento
- 10) Indicador do douramento
- 11) Botão da função Stop
- 12) Botão da função Bagel (Rosca)
- 13) Função Aquecimento

### 2.1 Painel de comandos (Fig. B)

A torradeira está equipada com dois painéis de comando independentes. Cada painel controla 2 aberturas, de modo a permitir uma diferente configuração das funções disponíveis.

- Botão da função Descongelação (8 - Fig. B)

Esta função é útil para torrar pão congelado. Durante a torragem, o botão de descongelação acende-se para indicar que o ciclo de torragem está ativo.

- Botão de comando do Douramento (9 - Fig. B)

Este comando é útil para selecionar um dos 6 níveis de douramento ou a função de Aquecimento. Durante a torragem, o LED central acende-se para indicar que o ciclo de torragem está ativo.

- Indicador do douramento (10 - Fig. B)

O indicador do douramento mostra o nível de douramento selecionado ou a função Aquecimento selecionada.

- Botão da função Stop (11 - Fig. B)

O botão Stop permite cancelar ou interromper o ciclo de torragem em qualquer altura.

- Botão da função Bagel (Rosca) (12 - Fig. B)

Esta função permite torrar apenas um lado da rosca ou de qualquer outro tipo de pão, sem torrar o outro. Durante a torragem, o botão Bagel acende-se para indicar que a função está ativa.

- Função Aquecimento (13 - Fig. B)

Esta função permite aquecer a tosta fria ou continuar o ciclo de torragem se o resultado não for satisfatório. Durante a torragem, o LED central acende-se para indicar que o ciclo de torragem está ativo.



## 3 Utilização



O aparelho pode ser utilizado de modo seguro a 50 Hz ou a 60 Hz, sem alterar as suas definições.



### Sugestões e conselhos para o utilizador

A torradeira possui uma ficha de 3 polos com ligação à terra. Para reduzir o risco de choque elétrico, esta ficha possui apenas uma maneira de ser inserida na tomada. Se a ficha não encaixar na tomada, contate um electricista qualificado. Não modifique a ficha de forma alguma.

### 3.1 Antes da primeira utilização

- 1) Remova todos os adesivos e qualquer embalagem ou material impresso que possa ter caído no seu interior durante o transporte ou a movimentação. Não introduza qualquer objeto de metal dentro da torradeira.
- 2) Limpe a parte externa da torradeira com um pano húmido.
- 3) Utilize a torradeira pela primeira vez sem introduzir fatias de pão.
- 4) Rode o botão de comando do douramento para a posição de máximo e abaixe a alavanca para a torragem. Deste modo serão eliminados todos os resíduos de pó caídos dentro da torradeira durante o processo de fabrico ou no transporte.



Durante a primeira utilização podem formar-se fumo e odores.



### Sugestões e conselhos para o utilizador

- Recorde-se que o tipo de pão utilizado influirá no tempo da torragem. Quanto mais fresco o pão utilizado, maior o tempo que demorará para torrar. Tipos diversos de pães e de níveis de humidade podem exigir níveis de douramento diferentes. Tipos diversos de pães e de níveis de humidade podem exigir níveis de douramento diferentes. Por exemplo, o pão de frutas geralmente torra mais rápido, enquanto o pão recém-assado exigirá mais tempo porque tem um teor de humidade mais alto.
- O primeiro lote de pão torrado permite que os elementos de aquecimento atinjam a temperatura de torragem certa. Observe que pode demorar menos tempo para torrar o pão seguinte.

Para obter melhores resultados:

- Torre um tipo de pão de cada vez.
- Torre fatias de pão com a mesma espessura.
- Utilize fatias de pão com uma espessura máxima de 2,5 cm.
- Se utilizar pão artesanal, é aconselhável cortar fatias com a mesma espessura. Fatias com diferentes espessuras não torram uniformemente.
- Atenção: fatias de pão muito finas ou partidas ficarão queimadas.



### Advertência

Se o aparelho não estiver ligado à rede de alimentação, a alavanca não bloqueia.



## Utilização

### 3.2 Funcionamento

Se necessário, encurte o cabo enrolando-o sob a base (5 - Fig. A).

- 1) Insira a ficha da torradeira.
- 2) Introduza as fatias de pão na abertura (Fig. C).
- 3) Recorde-se de que, como o pão normalmente não é quadrado, pode ser necessário virá-lo de lado para obter um melhor posicionamento e otimizar a superfície de torragem.
- 4) Selecione o nível de douramento pretendido (níveis de douramento de 1 a 6, de claro a escuro) ou a «Função Aquecimento» (13 - Fig. B).
- 5) Empurre a alavanca para baixo até parar, para acionar o ciclo de torragem (Fig. C).
- 6) Se necessário, selecione as funções adicionais Descongelação (8 - Fig. B) ou Bagel (Rosca) (12 - Fig. B) ou ambas combinadas.
- 7) O elemento de aquecimento ativa-se. O pão é centrado automaticamente para uma torragem uniforme.
- 8) A tosta é expulsa automaticamente uma vez concluída a torragem.
- 9) Se a tosta não estiver suficientemente dourada e precisar de mais tempo, prima o botão Aquecimento para prolongar o tempo de torragem.

### 3.3 Funções especiais

#### Cancelamento/interrupção do ciclo de torragem

O ciclo de torragem pode ser cancelado ou interrompido em qualquer altura premindo o botão (11 - Fig. B).

#### Descongelação (8 - Fig. B)

Esta função permite descongelar delicadamente o pão e torrá-lo no nível de

douramento selecionado.

Para ativar a função, introduza o pão na abertura, selecione o nível de douramento pretendido, empurre a alavanca para baixo até parar e depois pressione o botão de descongelação: o indicador luminoso do botão acende-se. O tempo de torragem aumenta automaticamente para permitir que o pão seja descongelado e dourado adequadamente. Na expulsão automática do pão, o indicador luminoso do botão Descongelação apaga-se.

#### Bagel (12 - Fig. B)

Esta função especial é ideal para torrar de um só lado bagels, roscas, queques, baguetes, etc. Para ativar a função, introduza o pão na abertura com o lado a ser torrado voltado para fora. Selecione o nível de douramento pretendido, empurre a alavanca para baixo até parar e depois prima o botão de função Bagel: o indicador luminoso do botão acende-se. Concluída a torragem, o pão é expulso automaticamente e o indicador luminoso do botão da função Bagel apaga-se.

#### Aquecimento (13 - Fig. B)

Esta função permite aquecer as tostas frias ou continuar o ciclo de torragem se o resultado não for satisfatório. Para ativar a função, introduza o pão na abertura, selecione a função Reaquecimento no botão de comando da douramento e abaixe a alavanca até parar. O indicador luminoso da função de comando do douramento acende-se. Concluída a torragem, o pão é expulso automaticamente e o indicador luminoso do botão de comando apaga-se.



As funções de descongelação ou aquecimento podem ser selecionadas ao mesmo tempo que a função Bagel.



## 3.4 Utilização dos acessórios opcionais (6, 7 - Fig. A)

**i** Os acessórios podem ser diferentes, conforme o modelo.

### Pinças (6-Fig. A)

As pinças são ideais para torrar sandes recheadas ou manusear sandes menores, como bagels, com mais facilidade.



### Sugestões e conselhos para o utilizador

- Barrar ligeiramente com manteiga a parte externa do pão evita que queime e ajuda a aquecer o recheio. Não barre o interior do pão.
- Para resultados perfeitos, é preferível utilizar fatias finas de fiambre, bacon, etc. e queijo ralado fino.
- Para obter melhores resultados, recomenda-se deixar os frios do recheio fora do frigorífico à temperatura ambiente por alguns minutos antes de os utilizar.
- Não recheie demasiado a tosta.
- Se utilizar uma definição de torragem baixa, o recheio pode não aquecer adequadamente. Neste caso, no final do ciclo de torragem, deixe o pão torrado na abertura de torragem por mais tempo, ou prolongue o tempo utilizando o botão de aquecimento.

### Modo de utilização (1 - Fig. D):

- 1) Abra as pinças alargando as pegas.
- 2) Posicione a torrada no interior da pinça.
- 3) Feche as pegas da pinça para prender a tosta.
- 4) Introduza a pinça na abertura e selecione um nível de douramento. Se pretender um douramento maior, pode utilizar o botão de aquecimento para prolongar o tempo de torragem.
- 5) Empurre a alavanca para baixo até parar, para acionar o ciclo de torragem.
- 6) Uma vez concluída a torragem, retire a pinça da torradeira.

### Grelha de aquecimento de pão (7 - Fig. A)

A grelha de aquecimento do pão é útil para aquecer pães de leite, roscas ou bolos.

PT

### Modo de utilização (2 - Fig. D):

- 1) Posicione a grelha na torradeira assegurando-se que os calços em ferro na extremidade estão inseridos nas aberturas da torradeira.
- 2) Posicione os pães de leite, a rosca ou os bolos em cima da grelha de aquecimento de pão e selecione o nível de douramento «1» (não superior).
- 3) Empurre a alavanca para baixo até parar, para acionar o ciclo de torragem.



## Limpeza e manutenção / O que fazer se...

### 4 Limpeza e manutenção

#### 4.1 Limpeza das superfícies

Para uma boa conservação das superfícies, é necessário limpá-las regularmente no final de cada utilização. Deixe arrefecer primeiro.

Não utilize produtos que contenham abrasivos ou substâncias ácidas à base de cloro.

Verta o produto num pano húmido e passe sobre a superfície, enxague cuidadosamente e seque com um pano macio ou com um pano em microfibra.



#### Sugestões e conselhos para o utilizador

Em caso de derrame de óleo ou gordura, remova imediatamente com um pano de algodão macio e húmido.

Qualquer outra manutenção deve ser efetuada por um representante da assistência técnica autorizada.

#### 4.2 Manchas de alimentos ou resíduos

Evite absolutamente a utilização de esfregões de aço e raspadores cortantes para não danificar as superfícies.

Utilize os produtos normais, não abrasivos, servindo-se eventualmente de utensílios de madeira ou de plástico. Volte a passar cuidadosamente e seque com um pano macio ou com um pano em microfibra.

#### 4.3 Limpeza dos tabuleiros para migalhas (Fig. E)

1) Carregue no tabuleiro para migalhas (4 - Fig. A) para o soltar, depois puxe para o extrair esvazie-o. Esvazie o tabuleiro para migalhas após cada utilização.



#### Sugestões e conselhos para o utilizador

O tabuleiro para migalhas pode ser lavado a mão. Enxague cuidadosamente o tabuleiro antes de o recolocar na torradeira.

- 2) Reposicione o tabuleiro para migalhas na torradeira. Pressione até encaixar na sua posição. Não utilize a torradeira sem que o tabuleiro para migalhas esteja na sua posição correta.
- 3) Não utilize qualquer tampa para a torradeira.

#### 4.4 Limpeza das pinças para torrada e da grelha de aquecimento do pão opcionais

Lave as pinças para torradas e a grelha de aquecimento do pão manualmente com água e sabão. Uma vez lavadas, enxagúe-as e seque-as cuidadosamente com um pano macio.

### O que fazer se...

Se a torradeira não estiver a funcionar, verifique o seguinte:

- Se a torradeira está ligada a uma tomada elétrica de 3 polos com ligação à terra. Se estiver ligada, desligue-a.
- Insira a ficha da torradeira.
- Se a torradeira ainda assim não funcionar, verifique o fusível ou o interruptor automático do aparelho.

Se o problema persistir:

- Consulte as seções Garantia e Assistência Smeg.



## 1 Anvisningar

Denna bruksanvisning utgör en del av apparaten och ska förvaras i sin helhet och alltid finnas inom räckhåll under hela apparatens livstid.

### 1.1 Avsedd användning

- Apparaten får endast användas inomhus.
- Apparaten är avsedd att användas i hushåll och liknande miljöer, såsom:
  - i kök avsedda för personal i affärer, på kontor och andra arbetsplatser;
  - bed and breakfast/lantligt boende;
  - av kunder på hotell, motell och turistboenden.
- All annan användning än den som omnämns, till exempel i restauranger, barer och kaféer anses vara felaktig.
- Den får endast användas för att rosta bröd. Apparaten får aldrig användas för andra syften än det avsedda.
- Följ noga de anmärkningar och rekommendationer, som anges i bruksanvisningen.
- Använd apparaten endast för att rosta bröd.
- Det går att använda apparaten för att göra dubbelsmörgåsar, men endast om du använder de speciella tängerna (som säljs separat).
- Om livsmedel eller andra ämnen kommer i kontakt med värmeelementen, kan detta framkalla dålig lukt, rök och skada på apparaten.
- Apparaten är inte framställd att fungera med externa timers eller fjärrstyrda system.
- Denna apparat får användas av personer, inklusive barn över 8 år, med nedsatt fysisk eller mental förmåga, eller med brisfällig erfarenhet eller kunskap, förutsatt att de

övervakas eller instrueras av vuxna som ansvarar för deras säkerhet.

- Låt inte barn leka med apparaten.
- Förvara apparaten och strömkabeln utom räckhåll för barn under 8 år.

### 1.2 Allmänna säkerhetsanvisningar

För en säker användning av apparaten måste alla säkerhetsanvisningar följas.

- Apparaten, strömkabeln och stickkontakten får aldrig sänkas ner i vatten eller någon annan vätska.
- Apparaten får inte användas om strömkabeln eller stickkontakten är skadade eller om apparaten fallit i golvet eller skadats på något annat sätt.
- Apparaten får inte placeras ovanför eller i närheten av gas- eller elplattor eller inne i en varm ugn.
- Kabeln är kort för att undvika olyckor. Använd inte förlängningskabel.
- Om apparaten går sönder får den endast repareras av en kvalificerad tekniker.
- Stäng av apparaten direkt efter användning.
- Försök aldrig släcka en låga/brand med vatten. Stäng av apparaten, dra ut kontakten ur eluttaget och täck över lågan med ett lock eller en brandfilt eller vilket som helst därtill avsett hölje.
- Läs noga denna bruksanvisning innan du använder apparaten.
- Utför inga ändringar på apparaten.
- Försök aldrig att reparera apparaten på egen hand. Kontakta en kompetent tekniker.
- Om strömkabeln skadas kontakta omedelbart den tekniska supporten.



## Anvisningar

### 1.3 Vad gäller denna apparat

- Brödrosten kan komma upp i höga temperaturer under användning. Rör inte vid de varma ytorna. Använd vredet och styrfunktionerna, rostningsspaken och de valfria tillbehören.
- Dra ut stickkontakten från uttaget när brödrosten inte används, innan du utför rengöring och i fall av fel. Låt apparaten svalna innan du påbörjar rengöring.
- Brödet kan brännas vid. Använd inte apparaten i närheten eller under brännbart material som till exempel gardiner.
- Försäkra dig om att rostningsspaken är höjd, innan du för in eller drar ut kontakten.
- Kontrollera att luften kan cirkulera fritt runt brödrosten. Placera aldrig något föremål ovanpå brödrosten.
- Försök inte ta ut brödet från brödrosten medan den är i drift.
- Under användning får inga metallföremål som knivar, gafflar eller skedar läggas på apparaten.
- Använd inte metallföremål som knivar, gafflar eller skedar för att rengöra brödrosten.
- Åtgärder för rengöring och underhåll av användaren får inte utföras av barn under 8 år och utan övervakning.

### Information om strömförbrukning i avstängt läge/standby-läge

De tekniska uppgifterna om apparatens energiförbrukning i avstängt läge/standby-läge finns på [www.smeg.com](http://www.smeg.com) under den sida som är avsedd för produkten i fråga.

### 1.4 Tillverkarens ansvar

Tillverkaren fransäger sig allt ansvar för skador på personer eller föremål som orsakats av:

- annan användning av apparaten än den avsedda;
- att bruksanvisningen inte lästs;
- åverkan på hela eller en del av apparaten;
- användning av reservdelar som inte är original;
- att säkerhetsanvisningarna inte följts.

### 1.5 Bortskaffande



Denna apparat ska samlas in separat från annat avfall (direktiv 2012/19/EU).

- Denna apparat innehåller inte ämnen i sådana mängder att de kan anses farliga för hälsa eller miljö, i överensstämmelse med gällande europeiska föreskrifter.
- Uttjänta elektriska apparater får inte slängas tillsammans med hushållsavfall! I enlighet med gällande lagstiftning ska uttjänta elektriska apparater lämnas in till återvinningscenter för separat insamling av elektriskt och elektroniskt avfall. För ytterligare information, kontakta lokala myndigheter eller personal vid återvinningsstationerna.
- Lämna in emballagen till lämpliga stationer för separat insamling.

# Anvisningar



## Elektrisk spänning

### Fara för elektrisk stöt

- Inaktivera den allmänna elektriska tillförseln.
- Koppla ur elkabeln ur elsystemet.



## Kvävningsrisk på grund av plastemballage:

- Lämna inte emballaget eller delar av det utom synhåll.
- Låt inte barn leka med plastpåsar som ingår i emballaget.



## Fara för elektrisk stöt

- Sätt i kontakten i ett jordat strömuttag.
- Avlägsna inte det jordade uttaget.
- Använd inte adapter.
- Använd inte förlängningskabel.
- Om dessa varningar inte hörsammas kan det leda till döden, olycka eller elchock.



## Felaktig användning

### Fara för elektrisk stöt

- Koppla alltid bort kontakten från uttaget innan du utför rengöring av brödrosten, smuluppsamlingsbrickan och de valfria tillbehören.



## Varm apparat

### Fara för brännskada

- Låt apparaten och de valfria tillbehören svalna innan rengöring.



## Felaktig användning

### Risk för skador på ytorna

- Rengör aldrig hällen med ångstråle.
- Använd inte rengöringsprodukter som innehåller klor, ammoniak eller blekmedel vid rengöring av delarna i stål eller de som har en yta i metall (t.ex. anodiserade, förnicklade och förkromade).
- Använd inte slipande eller frätande rengöringsmedel (t.ex. produkter i pulverform, fläckborttagningsmedel och metallsvampar).
- Använd inte slipande eller sträva material eller vassa metallskrapor.



## Varm apparat

- Toasttängerna och gallret för uppvärmning av bröd när höga temperaturer under rostning. Vid avlägsnande av brödrosten ska man vara försiktig så man inte bränner sig på metalldelarna.



## Beskrivning

### 2 Beskrivning av produkten (Fig. A - B)

- 1) Stora fack med automatisk centrering av brödskivan
- 2) Spak för rostning
- 3) Kontrollpanel
- 4) Smulbricka
- 5) Sladdfack (under basen)
- 6) Tänger TSSR01 (tillval)
- 7) Brödvärmingsgaller TSBWO1 (tillval)
- 8) Upptiningsfunktionsknapp
- 9) Vred för att välja rostningsgrad
- 10) Rostningsindikator
- 11) Stoop-funktionsknapp
- 12) Bagel-funktionsknapp
- 13) Uppvärmningsfunktion

### 2.1 Styrpanel (Fig. B)

Brödrosten har två fristående styrpaneler. Varje panel kontrollerar två fack för att tillåta en annan inställning av de tillgängliga funktionerna.

- Upptiningsfunktionsknapp (8 - Fig. B)

Denna funktion är användbar för att rosta fryst bröd. Under rostning tänds knappen för upptining för att visa att rostningscykeln pågår.

- Vred för inställning av rostningsgrad (9 - Fig. B)

Detta vred används för att välja en av de 6 rostningsgraderna eller uppvärmningsfunktionen. Under rostning tänds den centrala lysdioden för att visa att rostningscykeln pågår.

- Rostningsindikator (10 - Fig. B)

Rostningsindikatorn visar den valda rostningsgraden eller den valda uppvärmningsfunktionen.

- Stoop-funktionsknapp (11 - Fig. B)

Med Stoop funktionsknappen kan du stoppa eller avbryta rostningscykeln när som helst.

- Bagel-funktionsknapp (12 - Fig. B)

Denna funktion gör att du kan rosta bara ena sidan av en bagel, eller av vilken annan typ av bröd som helst, utan att rosta den andra. Under rostning tänds knappen Bagel för att visa att funktionen är aktiv.

- Uppvärmningsfunktion (13 - Fig. B)

Denna funktion gör det möjligt att värma den kalla brödskivan eller fortsätta rostningscykeln om resultatet inte är tillfredsställande. Under rostning tänds den centrala lysdioden för att visa att rostningscykeln pågår.



## 3 Användning



Apparaten kan användas under säkra förhållanden både vid 50 Hz och vid 60 Hz, utan att du modifierar inställningarna.



**Förslag och råd till användaren**  
Brödrosten är försedd med en 3-stiftskontakt med jordning. För att minska risken för elektriska stötar finns det bara ett sätt, på vilket du kan föra in kontakten i uttaget. Om kontakten inte passar in i uttaget, ska du kontakta en kvalificerad elektriker. Modifiera inte kontakten på något sätt.

### 3.1 Före den första användningen

- 1) Avlägsna alla dekaleringar och allt förpackningsmaterial eller tryckta blad, som eventuellt fallit ner i apparaten under transport eller hantering. För inte in några metallföremål i brödrosten.
- 2) Rengör brödrostens utsida med en fuktig trasa.
- 3) Första gången brödrosten används ska inga brödsivor sättas i.
- 4) Vrid kontrollvredet till maxläget och sänk spaken för rostning. På så sätt avlägsnas alla dammrester som fallit ner i brödrosten under tillverkningsprocessen eller transporten.



Det kan hända att det bildas rök och dålig lukt vid första användning.



### Förslag och råd till användaren

- Kom ihåg att den typ av bröd, som används, påverkar rostningstiderna. Ju färskare brödet är, desto längre tid krävs för rostning. Olika brödtyper och olika fuktighetsnivåer kan kräva olika rostningsgrader. Olika brödtyper och olika fuktighetsnivåer kan kräva olika rostningsgrader. Till exempel, fruktbröd rostas normalt snabbare, medan nybakat bröd kräver längre tid, då det innehåller mer fukt.
- De första brödsivorna som rostas gör det möjligt för motstånderna att nå den rätta rostningstemperaturen. Lägg märke till att den påföljande rostningen kan kräva kortare tid.

För bästa resultat:

- Rosta en typ av bröd åt gången.
- Rosta brödsivor av samma tjocklek.
- Använd brödsivor med en max tjocklek på 2,5 cm.
- Om du använder bröd, som skurits för hand, rekommenderas det att du skär skivor med samma tjocklek. Skivor med olika tjocklekar rostas inte likadant.
- Varning: mycket tunna eller trasiga skivor kommer att brännas.



### Anvisning

Om apparaten inte är ansluten till elnätet låses inte spaken.



## Användning

### 3.2 Funktion

Vid behov kan sladden göras kortare genom att rulla upp den under basen (5 - Fig. A).

- 1) Sätt in brödrostens stickkontakt.
- 2) För in brödsnivorna i facket (Fig. C).
- 3) Kom ihåg att, eftersom brödet normalt inte är fyrkantigt, kan det visa sig nödvändigt att vrida det på ena sidan för bättre placering och optimerad rostningsyta.
- 4) Välj önskad rostningsgrad (rostningsgrader från 1-6, från ljus till mörk) eller "uppvärmningsfunktionen" (13 - Fig. B).
- 5) Tryck spaken nedåt tills den når stoppet för att starta rostningscykeln (Fig. C).
- 6) Vid behov välj tillvalsfunktionerna Upptining (8 - Fig. B) eller Bagel (12 - Fig. B) eller båda tillsammans.
- 7) Värmeelementet aktiveras. Brödet centreras automatiskt för en jämn rostning.
- 8) Brödsnivorna stöts automatiskt ut när rostningen är klar.
- 9) Om det rostade brödet inte är tillräckligt rostat, behöver det längre tid, tryck på uppvärmningsknappen för att förlänga rostningstiden.

### 3.3 Specialfunktioner

#### Annullera/avbryt rostningscykeln

Rostningscykeln kan annulleras/avbrytas när som helst genom att trycka på knappen (11 - Fig. B).

#### Upptining (8 - Fig. B)

Denna funktion gör det möjligt att tina upp brödet försiktigt och rosta det till vald rostningsgrad.

För att aktivera funktionen, för in brödet i facket, välj önskad rostningsgrad, tryck ner spaken tills det tar stopp och tryck sen på upptiningsknappen; kontrollampen

på knappen tänds. Rostningstiden ökar automatiskt för att brödet ska tina och rostas jämt. När brödet automatiskt skjuts ut, släcks kontrollampen på upptiningsknappen.

#### Bagel (12 - Fig. B)

Denna specialfunktion är idealisk för att rosta endast den ena sida på bagel, focaccia, engelska muffins, baguette osv. För att aktivera funktionen, för in brödet i facket med den sida, som du vill rösta vänd utåt. Välj önskad rostningsgrad, tryck ner spaken tills det tar stopp och tryck sen på Bagel-knappen; kontrollampen på knappen tänds. Efter avslutad rostning, skjuts brödet ut automatiskt och kontrollampen på Bagel-knappen släcks.

#### Uppvärmning (13 - Fig. B)

Denna funktion gör det möjligt att värma kalla brödsivor eller fortsätta rostningscykeln om resultatet inte är tillfredställande. För att aktivera funktionen ska du sätta in brödet i facket, välja funktionen Uppvärmning på kontrollvredet och trycka ner spaken tills det tar stopp. Den centrala lampen på kontrollvredet tänds. Efter rostningen kommer brödet att stötas ut automatiskt och lampen på kontrollvredet slocknar.



Upptinings- och uppvärmningsfunktionerna kan väljas samtidigt med Bagel-funktionen.



## 3.4 Användning av tillvalen (6, 7 - Fig. A)



Tillvalen kan vara olika beroende på modellen.

### Tänger (6 - Fig. A)

Tängerna är idealiska för att rosta fyllda bröd eller lättare hantera mindre bröd som till exempel bagel.



### Förslag och råd till användaren

- Om du brer lite smör på brödets utsida, undviker du att det bränns och fyllningens uppvärmning underlättas. Bred inte smör på brödets insida.
- För optimalt resultat är det bäst att använda tunna skivor skinka, kalkon osv. samt finriven ost.
- För optimalt resultat rekommenderas det att ta ut pålägget ur kylan och låta det ligga i rumstemperatur en liten stund, innan du använder det.
- Lägg inte för mycket fyllning i tosten.
- Om du använder en inställning med låg rostning, kan det hända att fyllningen inte värms upp ordentligt. I detta fall ska du, efter avslutad rostningscykel, lämna kvar det rostade brödet i rostningsfacket lite längre, eller förlänga tiden med hjälp av uppvärmningsknappen.

### Gör så här (1 - Fig. D):

- 1) Öppna tängerna genom att bredda handtagen.
- 2) Placera brödsnivorna inne i tången.
- 3) Dra åt tångens handtag för att sätta fast brödet.
- 4) För in tången i facket och välj rostningsgrad. Om du vill ha en bättre rostning, kan du använda uppvärmningsknappen för att förlänga rostningstiden.
- 5) Tryck ner spaken tills det tar stopp för att starta rostningscykeln.
- 6) När väl rostningen avslutats, ska du avlägsna tången från brödrosten.

### Bröduppvärmningsgaller (7 - Fig. A)

Gallret för uppvärmning av bröd kan användas för att värma bullar, focaccia eller kakor.

### Gör så här (2 - Fig. D):

- 1) Placera gallret på brödrosten och se noga till att järnfötterna vid ändarna förs in i öppningarna i brödrosten.
- 2) Placera bullarna, focaccian eller kakorna på högst upp på bröduppvärmningsgallret och välj rostningsgrad "1" (inte högre).
- 3) Tryck ner spaken tills det tar stopp för att starta rostningscykeln.



## Rengöring och underhåll/Vad gör jag när...

### 4 Rengöring och underhåll

#### 4.1 Rengöring av ytorna

För att bevara ytorna i gott skick ska du rengöra dem regelbundet efter varje användning. Låt dem svalna först.

Använd alltid produkter utan slipmedel eller klorbaserade syror.

Häll ut medlet på en fuktig trasa och torka av ytan omsorgsfullt. Torka därefter med en mjuk trasa eller en mikrofiberduk.



#### Förslag och råd till användaren

Om det skulle stänka olja eller fett, rengör omedelbart med en mjuk och fuktad bomullstrasa.

Allt annat underhåll ska utföras av en representant för ett auktoriserat servicecentrum.

#### 4.2 Matstänk eller rester

Undvik så långt det går att använda stålull eller vassa skrapor eftersom de skadar apparatens ytor.

Använd vanliga icke-slipande produkter och vid behov redskap av trä eller plast. Torka av noga och torka sen med en mjuk trasa eller en mikrofiberduk.

#### 4.3 Rengöring av smuluppsamlingsbrickan (Fig. E)

1) Tryck på smuluppsamlingsbrickan (4 - Fig. A) för att frigöra den och dra sedan ut den och töm den. Töm smuluppsamlingsbrickan efter varje användning.



#### Förslag och råd till användaren

Smulbrickan kan diskas för hand. Torka noga smuluppsamlingsbrickan innan du sätter tillbaka den i brödrosten.

- 2) Sätt tillbaka smuluppsamlingsbrickan i brödrosten. Tryck tills den fastnar på plats. Använd aldrig brödrosten utan smulbrickan införd på korrekt plats.
- 3) Täck inte över brödrosten.

#### 4.4 Rengöring av toasttångerna och gallret för att värma bröd

Diska toasttångerna och bröduppvärmningsgallret för hand med varmt vatten och tvål. När de diskats ska de sköljas och torkas noggrant med en mjuk trasa.

#### Vad gör jag om...

Om brödrosten inte skulle fungera, kontrollera följande:

- Kontrollera att brödrosten är ansluten till ett 3-stiftsuttag med jordning. Om den är ansluten, koppla bort den.
- Sätt i brödrostens stickkontakt.
- Om den fortfarande inte skulle fungera, kontrollera apparatens säkring eller automatiska brytare.

Om problemet kvarstår:

- Se avsnittet Smegs Garanti och Assistsans.



## 1 Меры предосторожности

Данное руководство по эксплуатации является неотъемлемой частью прибора. Его необходимо сохранить и держать в легкодоступном для пользователя месте на протяжении всего срока службы изделия.

### 1.1 Предназначение

- Прибор предназначен для использования только в закрытых помещениях.
- Данный прибор предназначен для использования в бытовых и аналогичных целях, в частности:
  - в кухонных зонах для персонала магазинов, в офисах и других рабочих помещениях;
  - в мини-отелях V&B/на агротуристических объектах;
  - в гостиницах, мотелях и других средствах размещения - гостями и клиентами.
- Использование, отличное от указанного, например, в ресторанах, барах и кафе, считается ненадлежащим.
- Прибор может использоваться исключительно для поджаривания хлеба. Запрещается использовать прибор не по назначению.
- Необходимо тщательно придерживаться примечаний и рекомендаций, представленных в руководстве по эксплуатации.
- Прибор должен быть использован исключительно для поджаривания хлеба.
- В приборе можно приготовить сэндвичи, но только при использовании специальных держателей, которые приобретаются отдельно.
- Контакт пищевых или иных продуктов с нагревательными элементами может привести к образованию неприятного запаха, дыма, а также повредить прибор.
- Прибор не предназначен для использования с наружными таймерами или с применением систем дистанционного управления.

- Эксплуатация данного прибора запрещена детям, начиная с 8-летнего возраста, и лицам с ограниченными физическими, психическими или умственными способностями или лицам с недостаточным опытом и знаниями в случае, если они не находятся под наблюдением или не обучены взрослыми, ответственными за их безопасность.
- Не разрешайте детям играть с прибором.
- Держите прибор и провод электропитания в месте, недоступном для детей младше 8 лет.

### 1.2 Общие меры безопасности

Для безопасной эксплуатации прибора соблюдайте все предупреждения относительно техники безопасности.

- Не погружайте прибор, провод электропитания или штепсельную вилку в воду или в какие-либо другие жидкости.
- Нельзя использовать прибор, если провод питания или штепсельная вилка повреждены или если прибор был уронен или поврежден каким-либо образом.
- Нельзя размещать прибор рядом с включенными электрическими или газовыми конфорками или внутри нагретого духового шкафа.
- Провод имеет небольшую длину во избежание несчастных случаев. Не следует пользоваться удлинителями.
- В случае неисправности ремонт прибора должен производиться исключительно квалифицированным техническим специалистом.
- После использования сразу же выключайте прибор.
- Ни в коем случае не пытайтесь погасить пламя/возгорание водой: выключите прибор, выньте вилку из розетки и накройте пламя огнестойким полотном или иным подходящим материалом.
- Перед тем как пользоваться прибором, внимательно прочтите данное руководство по эксплуатации.
- Запрещается вносить изменения в конструкцию прибора.



## Меры предосторожности

- Никогда не пытайтесь самостоятельно отремонтировать прибор. Обратитесь к квалифицированному мастеру.
- При повреждении провода электропитания немедленно обратитесь в службу технической поддержки.

### 1.3 Для этого прибора

- Во время работы тостер может нагреваться до высокой температуры. Не прикасайтесь к горячим поверхностям. Используйте ручку и функции управления, рычаг для тостера и опционные аксессуары.
- Необходимо вынуть штепсельную вилку из розетки электрического питания по окончании работы прибора, перед чисткой и в случае его неисправности. Необходимо дать прибору остыть, прежде чем осуществлять его чистку.
- Хлеб может загореться. Не используйте прибор рядом или под легко воспламеняющимися предметами, такими, например, как занавески.
- Перед тем как вставить или вынуть вилку из розетки, убедитесь в том, что рычаг тостера поднят.
- Необходимо обеспечить свободную циркуляцию воздуха вокруг тостера. Избегайте размещения каких-либо предметов на тостере.
- Не пытайтесь изъять хлеб из тостера, когда прибор находится в рабочем режиме.
- Не допускается размещать на приборе во время эксплуатации металлические предметы, такие как ножи, вилки и ложки.
- Нельзя использовать металлические предметы, такие как ножи, вилки и ложки, для чистки тостера.
- Чистка и обслуживание, выполняемые пользователем, не должны проводиться детьми младше 8 лет и без присмотра.

### Информация о потреблении энергии в выключенном режиме/режиме ожидания

Технические данные о потребляемой мощности в выключенном режиме/режиме ожидания прибора можно найти на сайте [www.smeg.com](http://www.smeg.com) на странице, посвященной данному изделию.

### 1.4 Ответственность изготовителя

Изготовитель снимает с себя любую ответственность за ущерб, причиненный людям и имуществу в случае:

- ненадлежащего использования прибора;
- непрочтения руководства по эксплуатации;
- нарушения целостности какой-либо части прибора;
- использования неоригинальных запчастей;
- несоблюдения предписаний по безопасности.

### 1.5 Утилизация



Этот прибор нельзя утилизировать вместе с бытовыми отходами (Директива 2012/19/ЕС).

- Данный прибор не содержит каких-либо веществ в количествах, считающихся опасными для здоровья и окружающей среды, в соответствии с действующими европейскими директивами.
- Старые электрические приборы не должны утилизироваться вместе с бытовыми отходами! В соответствии с действующим законодательством, по окончании срока службы электрических приборов их следует передать в соответствующие центры дифференцированного сбора электрических и электронных отходов. Для получения более подробной информации обратитесь к уполномоченным представителям местной власти или к работникам центров дифференцированного сбора отходов.
- Передайте материалы упаковки в соответствующие центры дифференцированного сбора отходов.

## Меры предосторожности



### Электрическое напряжение

#### Опасность поражения электрическим током

- Отключите общее электрическое питание.
- Отключите кабель электрического питания от электрической сети.



#### Опасность удушья из-за пластиковой упаковки.

- Не оставляйте упаковку или ее части без присмотра.
- Не разрешайте детям играть с пластиковыми пакетами, входящими в состав упаковки.



#### Опасность поражения электрическим током

- Вставьте вилку в тройную розетку с заземлением.
- Не следует удалять штырь контакта заземления.
- Не следует пользоваться переходниками.
- Не следует пользоваться удлинителями.
- Несоблюдение данных мер может привести к смертельному исходу, пожару или поражению электрическим током.



### Неправильное использование

#### Опасность поражения электрическим током

- Перед чисткой тостера, поддона для сбора крошек и дополнительных принадлежностей обязательно вынимайте вилку из розетки.



### Горячий прибор

#### Опасность ожогов

- Прежде чем осуществлять чистку, необходимо подождать, пока прибор и опционные аксессуары остынут.



### Неправильное использование

#### Риск повреждения поверхностей

- Не используйте для чистки прибора струи пара.
- Для чистки компонентов из стали или с металлическим покрытием (например, анодированных, никелированных, хромированных) не используйте чистящие средства, содержащие хлор, нашатырный спирт или отбеливатель.
- Запрещается использовать абразивные или разъедающие чистящие средства (например, порошки, пятновыводители и металлические губки).
- Запрещается использовать грубые или абразивные материалы, а также острые металлические скребки.



### Горячий прибор

- Во время работы держатели тостов и решетка для подогрева хлеба нагреваются до высокой температуры. Будьте осторожны при извлечении тостов из тостера, чтобы не обжечься, случайно прикоснувшись к металлическим деталям.



## Описание

### 2 Описание изделия (Рис. А - В)

- 1) Вместительные отделения с автоматической центровкой ломтика
- 2) Рычаг для поджаривания
- 3) Панель управления
- 4) Поднос для сбора крошек
- 5) Отсек для провода (под основанием)
- 6) Держатели TSSRO1 (доп. принадлежность)
- 7) Решетка для подогрева хлеба TSBW01 (доп. принадлежность)
- 8) Кнопка функции размораживания
- 9) Ручка управления степенью поджаривания
- 10) Индикатор поджаривания
- 11) Кнопка «Стоп»
- 12) Кнопка «Багель»
- 13) Функция подогрева

### 2.1 Панель управления (Рис. В)

Востерепредусмотреныдвенебезависимые друг от друга панели управления. Каждая из панелей управляет 2 отделениями, что позволяет задать разные установки для доступных функций.

- Кнопка функции размораживания (8 - Рис. В)

Данная функция предназначена для поджаривания замороженного хлеба. Во время обжарки кнопка размораживания подсвечивается, указывая на то, что цикл поджаривания активирован.

- Ручка управления степенью поджаривания (9 - Рис. В)

Данная ручка предназначена для выбора одного из 6 уровней поджаривания или функции подогрева. Во время обжарки загорается центральный светодиодный индикатор, указывая на то, что цикл поджаривания активирован.

- Индикатор поджаривания (10 - Рис. В)

Указывает выбранный уровень поджаривания или выбранную функцию подогрева.

- Кнопка «Стоп» (11 - Рис. В)

Кнопка «Стоп» позволяет в любой момент отменить или прервать цикл поджаривания.

- Кнопка «Багель» (12 - Рис. В)

Данная функция позволяет обжаривать только одну сторону багеля или любого другого хлеба, оставляя вторую сторону неподрумяненной. Во время обжарки кнопка «Багель» подсвечивается, указывая на то, что функция активирована.

- Функция подогрева (13 - Рис. В)

Данная функция позволяет подогреть холодные тосты или продолжить цикл поджаривания до достижения нужного результата. Во время обжарки загорается центральный светодиодный индикатор, указывая на то, что цикл поджаривания активирован.



## 3 Использование



Безопасная эксплуатация прибора возможна как при частоте 50 Гц, так и 60 Гц, без необходимости внесения изменений в настройки.



### Советы и рекомендации для пользователя

Тостер поставляется с 3-полюсной вилкой с заземлением. Чтобы снизить риск поражения электрическим током, предусмотрен единственный способ ввода данной вилки в розетку. Если вилка не вставляется в розетку, обратитесь за помощью к квалифицированному электрику. Не вносите никаких изменений в вилку.

### 3.1 Перед первым использованием

- 1) Удалите все наклейки, весь упаковочный и распечатанный материал, который мог попасть внутрь прибора во время его транспортировки или перемещения. Не дотрагивайтесь до внутренней части прибора металлическими предметами.
- 2) Протрите наружную часть тостера влажной салфеткой.
- 3) Первый раз необходимо осуществить рабочий цикл тостера без ломтиков хлеба.
- 4) Поверните ручку управления поджариванием, установив максимальный уровень, и опустите рычаг тостера. Таким образом будут удалены все остатки пыли и посторонних частиц, попавшие внутрь тостера во время производственного процесса или транспортировки.



При первом использовании возможно выделение дыма и запахов.



### Советы и рекомендации для пользователя

- Помните о том, что на время поджаривания влияет вид используемого хлеба. Чем свежее хлеб, тем продолжительнее будет его обжарка. Для различных видов хлеба и разных уровней влажности могут потребоваться различные уровни поджаривания. Для различных видов хлеба и разных уровней влажности могут потребоваться различные уровни поджаривания. Например, фруктовый хлеб обычно поджаривается быстрее свежеиспеченного хлеба, который содержит больше влаги.
- Первая партия обжариваемого хлеба позволяет нагревателям достичь нужной температуры поджаривания. Обратите внимание на то, что для приготовления последующих тостов может потребоваться меньше времени.

Для получения оптимальных результатов:

- Поджаривать каждый вид хлеба по отдельности.
- Поджаривать ломтики хлеба одинаковой толщины.
- Используйте ломтики хлеба максимальной толщиной 2,5 см.
- При использовании хлеба, нарезанного вручную, рекомендуем нарезать ломтики одинаковой толщины. Ломтики хлеба различной толщины не прожарятся в одинаковой мере.
- Внимание! Слишком тонкие или поврежденные ломтики подгорают.



### Предупреждение

В случае если прибор не подключен к сети, рычаг не блокируется.



### 3.2 Функционирование

При необходимости провод можно укоротить, свернув его и убрав в отсек под основанием (5 - Рис. А).

- 1) Вставьте вилку тостера в розетку.
- 2) Вставьте ломтики хлеба в отсек (Рис. С).
- 3) Так как обычно у хлеба не квадратная форма, то для лучшего расположения и оптимизации обжариваемой поверхности его можно будет повернуть на одну сторону.
- 4) Выберите нужную степень поджаривания (от 1 до 6, от светлого до коричневого) или «функцию подогрева» (13 - Рис. В).
- 5) Опустите рычаг до упора, чтобы запустить цикл обжарки (Рис. С).
- 6) При необходимости выберите дополнительные функции: «Размораживание» (8 - Рис. В) или «Багель» (12 - Рис. В), либо их комбинацию.
- 7) Нагревательный элемент начнет работу. Хлеб центрируется автоматически для обеспечения равномерного поджаривания.
- 8) По окончании поджаривания тост выскочит автоматически.
- 9) Если хлеб окажется недостаточно подрумяненным и понадобится дополнительное время, нажмите на кнопку подогрева, чтобы продлить поджаривание.

### 3.3 Специальные функции

#### Отмена/прерывание цикла поджаривания

Цикл поджаривания можно в любой момент отменить или приостановить, нажав на кнопку (11 - Рис. В).

#### Размораживание (8 - Рис. В)

Данная функция позволяет щадящим образом разморозить хлеб и подрумянить его до выбранной степени поджаривания.

Для запуска функции вставьте хлеб в отсек,

выберите нужную степень поджаривания, опустите рычаг до упора, а затем нажмите на кнопку размораживания: загорится индикаторная лампочка кнопки. Время обжарки автоматически увеличится, чтобы обеспечить размораживание и соответствующее подрумянивание хлеба. При автоматическом выбрасывании тоста подсветка кнопки размораживания погаснет.

#### Багель (12 - Рис. В)

Эта специальная функция идеально подходит для односторонней обжарки следующих видов хлеба: багель, фокачча, маффин, багет и т. п. Для запуска функции вставьте хлеб в отсек; при этом предназначенная для обжаривания сторона должна быть обращена наружу. Выберите нужную степень поджаривания, опустите рычаг до упора, а затем нажмите на кнопку функции «Багель»: загорится индикаторная лампочка кнопки. По завершении поджаривания тост выскочит автоматически, и подсветка кнопки «Багель» выключится.

#### Подогрев (13 - Рис. В)

Данная функция позволяет подогревать холодные тосты или продолжать цикл поджаривания до нужной степени подрумянивания. Для запуска функции вставьте хлеб в отсек, выберите функцию подогрева на ручке управления степенью поджаривания и опустите рычаг до упора. Загорится центральная индикаторная лампочка ручки управления степенью поджаривания. По завершении поджаривания тост выскочит автоматически, и подсветка кнопки управления выключится.



Функции размораживания или подогрева можно выбрать одновременно с функцией «Багель».



## 3.4 Использование дополнительных принадлежностей (6, 7 - Рис. А)



Принадлежности могут варьироваться в зависимости от модели.

### Держатели (6-Рис. А)

Держатели идеально подходят для поджаривания закрытых бутербродов и облегчают обращение с маленькими булочками, например, багелями.



### Советы и рекомендации для пользователя

- Если слегка намазать маслом хлеб с внешней стороны, можно предупредить его подгорание и облегчить прогрев начинки. Не следует мазать маслом внутреннюю часть бутерброда.
- Для получения оптимальных результатов предпочтительно использовать тонкие ломтики ветчины, индюшиного мяса и т.д., а также мелко натертый сыр.
- Для достижения оптимальных результатов достать продукты для начинки из холодильника и выдержать их немного при комнатной температуре перед использованием.
- Не кладите слишком много начинки в тосты.
- При установке низкой степени поджаривания начинка может недостаточно прогреться. В этом случае в конце цикла поджаривания оставьте на некоторое время обжаренный хлеб в отсеке или увеличьте продолжительность обжарки при помощи кнопки подогрева.

### Способ использования (1 - Рис. D):

- 1) Раскройте держатель путем отвода ручек.
- 2) Разместите тост внутри держателя.
- 3) Зажмите тост в держателе, приблизив ручки.
- 4) Вставьте держатель в отделение и выберите уровень подрумянивания. Если необходимо более интенсивно подрумянить тост, можно воспользоваться кнопкой подогрева, чтобы продлить поджаривание.
- 5) Опустите рычаг до упора для запуска цикла поджаривания.
- 6) По завершении поджаривания выньте держатель из тостера.

### Решетка для подогрева хлеба (7 - Рис. А)

Решетка для подогрева хлеба предназначена для подогревания булочек, фокачи и других хлебобулочных изделий.

### Способ использования (2 - Рис. D):

- 1) Установите решетку на тостер, убедившись, что металлические ножки, расположенные по ее краям, входят в отделения тостера.
- 2) Разместите булочки, фокачу или другие хлебобулочные изделия поверх решетки для подогрева и выберите степень поджаривания «1» (не выше).
- 3) Опустите рычаг до упора для запуска цикла поджаривания.



## Чистка и уход/ Действия в случае...

### 4 Чистка и уход

#### 4.1 Чистка поверхностей

Чтобы сохранить поверхности прибора, очищайте их после каждого использования. Перед чисткой тостер должен остыть.

Не используйте чистящие средства, содержащие абразивные материалы или кислотные вещества на основе хлора.

Вылейте немного средства на влажную ткань и протрите поверхности, а затем тщательно ополосните их и вытрите насухо мягкой тряпкой или салфеткой из микрофибры.



#### Советы и рекомендации для пользователя

При разбрызгивании масла или жира незамедлительно очистите поверхность увлажненной мягкой хлопчатобумажной салфеткой.

Любые другие виды обслуживания должны выполняться представителем уполномоченного сервисного центра.

#### 4.2 Пятна от продуктов или остатки пищи

Во избежание повреждения поверхностей категорически запрещается использовать стальные губки и острые скребки.

Применяйте обычные неабразивные средства, пользуясь при необходимости деревянными или пластмассовыми инструментами. Еще раз тщательно протрите поверхности и насухо вытрите их мягкой тканью или салфеткой из микрофибры.

#### 4.3 Чистка поддона для крошек (Рис. Е)

1) Нажмите на поддон для крошек (4 - Рис. А), чтобы разблокировать его;

затем потяните поддон на себя, выньте его и очистите от крошек. Необходимо очищать поддон для сбора крошек после каждого использования.



#### Советы и рекомендации для пользователя

Поддон для сбора крошек можно мыть вручную. Насухо вытрите поддон перед тем, как вернуть его в тостер.

- 2) Поместите поддон для сбора крошек обратно в тостер. Нажмите на него, вводя до упора в предусмотренную позицию. Не используйте тостер, если поддон для сбора крошек не установлен в правильное положение.
- 3) Ничем не накрывайте тостер.

#### 4.4 Чистка дополнительных держателей для тостов и решетки для подогрева хлеба

Держатели для тостов и решетка для подогрева хлеба моются вручную, горячей водой с мылом. По окончании мойки их необходимо ополоснуть и насухо вытереть мягкой тканью.

#### Действия в случае...

Если тостер перестанет работать, произведите следующие проверки:

- Убедитесь в том, что тостер включен в заземленную 3-полюсную розетку. Если да, отсоедините его.
- Вставьте вилку тостера в розетку.
- Если тостер не заработает, проверьте плавкий предохранитель или автоматический выключатель прибора.

Если неисправность не устраняется:

- обратитесь к разделу «Гарантия и обслуживание Smeg».

Согласно дате изготовления, указанной на паспортной табличке.

Дата изготовления представлена первыми пятью знаками серийного номера (SN), указанного в идентификационной табличке. Дата представлена в формате «гммд», а именно:

- г, год (1 знак);
- м, месяц (2 знака);
- д, день (2 знака).

Пример

SN 4030500011

Дата изготовления: 40305, то есть 5 марта 2014 г.

продюсер

СМЕГ СпА

Виа Леонардо да Винчи 4, Гуасталла, 42016, Италия

место производства

Донггуан Хенли Йорквел Мануфэктори

A5, фейз 1, Ксм ченг индастриал зон, Хенли таун,

Донггуан сити, Гуандонг, Китай





## 1 Bemærkninger

Denne brugermanual udgør en integreret del af apparatet og skal opbevares i hel stand på et lettilgængeligt sted for brugeren under hele apparatets levetid.

### 1.1 Beregnet anvendelse

- Anvend kun apparatet indendørs.
- Dette apparat er fremstillet til brug i husholdninger og lignende såsom:
  - i personalekøkkener i forretninger, kontorer og andre arbejdsmiljøer;
  - i bed & breakfast / agriturismer;
  - af kunder på hoteller, moteller og andre beboelsesenheder.
- Enhver anden brug end anført, fx i restauranter, barer og caféer, betragtes som ikke tilsigtet brug.
- Det kan udelukkende anvendes til at riste brød. Anvend ikke apparatet til andre formål end den beregnede anvendelse.
- Man skal holde sig nøje til de bemærkninger og forslag, der angives i brugermanualen.
- Apparatet må udelukkende anvendes til at riste brød.
- Det er muligt at anvende apparatet til tilberedning af sandwich, udelukkende ved brug af de særlige tænger (som sælges separat).
- Kontakt mellem fødevarer eller andre substanser og varmeelementerne kan medføre dannelse af dårlig lugt og røg samt beskadige apparatet.
- Apparatet er ikke udviklet til funktion med eksterne timere eller med fjernbetjeningssystemer.
- Brugen af dette apparat er ikke tilladt for børn på 8 år og derover og for personer med nedsatte, fysiske, sensoriske eller

mentale evner eller med manglende erfaring og viden, med mindre de overvåges eller instrueres af voksne, som er ansvarlige for deres sikkerhed.

- Børn må ikke lege med apparatet.
- Hold apparatet og ledningen utilgængelig for børn under 8 år.

### 1.2 Generelle sikkerhedsanvisninger

Følg samtlige sikkerhedsanvisninger for en sikker anvendelse af apparatet.

- Nedsænk ikke apparatet, forsyningskablet eller stikket i vand eller andre væsker.
- Anvend ikke apparatet såfremt forsyningskablet eller stikket er beskadiget, eller hvis apparatet er faldet på gulvet eller på nogen måde beskadiget.
- Anbring ikke apparatet oven på eller i nærheden af tændte gaskogeplader eller elektriske kogeplader, eller inde i en varm ovn.
- Kablet er kort for at undgå ulykker. Anvend ikke en forlængerledning.
- I tilfælde af en fejl må apparatet udelukkende repareres af en kvalificeret tekniker.
- Sluk apparatet med det samme efter brugen.
- Forsøg aldrig at slukke en flamme/ild med vand: sluk apparatet, fjern stikket fra stikkontakten, og dæk flammen med et brandhæmmende låg eller anden egnet overdækning.
- Læs denne brugermanual grundigt før anvendelse af apparatet.
- Der må ikke foretages ændringer på dette apparat.
- Forsøg aldrig selv at reparere apparatet. Kontakt en kvalificeret tekniker.
- Hvis det elektriske forsyningskabel er beskadiget, bedes du straks kontakte teknisk service.



## Bemærkninger

### 1.3 For dette apparat

- Toasteren kan opnå forhøjede temperaturer, mens den er i funktion. Rør ikke de varme overflader. Anvend betjeningsknappen og betjeningsfunktionerne, håndtaget til ristning og det ekstra tilbehør.
- Træk stikket ud af stikkontakten når brødristeren ikke er i funktion, før rengøring og i tilfælde af fejl. Lad apparatet afkøle inden rengøring.
- Brødet kan blive brændt. Anvend ikke apparatet i nærheden af eller under brændbare materialer, som for eksempel gardiner.
- Kontroller, at håndtaget til ristning er løftet, før du indsætter eller fjerner stikket.
- Sørg for at luften omkring brødristeren kan cirkulere frit. Sæt ikke genstande oven på brødristeren.
- Forsøg ikke at fjerne brødet fra brødristeren mens den er i funktion.
- Støt ikke metalgenstande såsom knive, gafler og skeer på apparatet under brugen.
- Anvend ikke metalobjekter såsom knive, gafler eller skeer til at rengøre brødristeren.
- Brugerens rengøring og vedligeholdelse af apparatet må ikke udføres af børn under 8 år uden overvågning.

### Informationer om energiforbrug i slukket/standby tilstand

De tekniske data i forbindelse med forbrug i en tilstand, hvor apparatet er slukket/i standby, kan indhentes på webstedet [www.smeg.com](http://www.smeg.com) på siden, som er dedikeret til det pågældende produkt.

### 1.4 Fabrikantens ansvar

Fabrikanten fraskriver sig ethvert ansvar for skader på personer eller ejendom, som skyldes:

- En anden anvendelse af apparatet end den foreskrevne;
- manglende læsning af brugermanualen;
- manipulering, også af en enkelt del af apparatet;
- anvendelse af ikke-originale reservedele;
- manglende overholdelse af sikkerhedsanvisningerne.

### 1.5 Bortskaffelse



Dette apparat skal bortskaffes separat fra andet affald (Direktiv 2012/19/EU).

- Dette apparat indeholder ikke stoffer i en sådan mængde, at de betragtes som sundheds- og miljøskadelige, ifølge gældende europæiske direktiver.
- Gamle apparater må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald! I henhold til gældende lovgivning skal elektriske apparater ved endt driftslevetid indleveres til centre med særskilt indsamling af elektrisk og elektronisk affald. For yderligere informationer bedes ud kontakte de ansvarlige lokale myndigheder eller medarbejderne på genbrugscentrene.
- Bring emballagematerialerne til en genbrugsplads.

## Bemærkninger



### Elektrisk spænding

#### Fare for dødeligt elektrisk stød

- Deaktiver hovedstrømforsyningen.
- Fjern strømforsyningskablet fra det elektriske anlæg.



### Fare for kvælning pga. plastikemballage:

- Efterlad ikke emballagen eller dele af den uden opsyn.
- Lad ikke børn lege med plastikposerne fra emballagen.



### Fare for dødeligt elektrisk stød

- Indsæt stikket i en stikkontakt til tre stikken med jordforbindelse.
- Fjern ikke stikket til jordforbindelsen.
- Anvend ikke en adapter.
- Anvend ikke en forlængerledning.
- Manglende overholdelse af disse anvisninger kan medføre dødelige kvæstelser, brand eller elektrisk stød.



### Ukorrekt anvendelse

#### Fare for dødeligt elektrisk stød

- Fjern altid stikket fra stikkontakten før rengøring af brødristeren, af krummeopsamlerbakken og af det ekstra tilbehør.



### Varmt apparat

#### Fare for forbrændinger

- Lad apparatet og det ekstra tilbehør afkøle før rengøringen.



### Ukorrekt anvendelse

#### Risiko for skader på overfladerne

- Brug ikke dampstråler til rengøring af apparatet.
- På ståldele, eller dele som er overfladebehandlet med metalfinish (f. eks. anodiseringer, forniklinger, og forkromninger) må ikke anvendes produkter til rengøringen som indeholder klor, ammoniak eller blegemiddel.
- Anvend ikke slibende eller ætsende rengøringsmidler (f. eks. pulverprodukter, pletfjernere og metalsvampe).
- Anvend ikke materialer som er ru eller slibende, eller skarpe metalskrabere.



### Varmt apparat

- Tængerne til toast og brødvarmeristen opnår forhøjede temperaturer under ristningen. Ved afmontering fra brødristeren skal man passe på med ikke at brænde sig, når man rører ved metaldelene.



## Beskrivelse

### 2 Beskrivelse af produktet (Fig. A - B)

- 1) Brede åbninger med automatisk centrering af skiven
- 2) Håndtag til ristning
- 3) Betjeningspanel
- 4) Krummeopsamlerbakke
- 5) Rum til ledning (i bunden)
- 6) Tænger TSSR01 (Ekstraudstyr)
- 7) Brødvarmerist TSBW01 (Ekstraudstyr)
- 8) Knap til optøning
- 9) Betjeningsknap til bruning
- 10) Bruningsindikator
- 11) Stop-funktionsknap
- 12) Bagel-funktionsknap
- 13) Opvarmningsfunktion

### 2.1 Betjeningspanel (Fig. B)

Brødristeren er forsynet med to uafhængige betjeningspaneler. Hvert panel styrer 2 rum, så man kan indstille de tilgængelige funktioner forskelligt.

- Knap til optøning (8 - Fig. B)

Denne funktion anvendes til at riste frosset brød. Under ristningen lyser optøningsknappen op for at angive at ristecyklingen er aktiv.

- Betjeningsknap til bruning (9 - Fig. B)

Denne knap bruges til at vælge et af de 6 bruningsniveauer eller opvarmningsfunktionen. Under ristningen lyser den centrale LED op for at angive at ristecyklingen er aktiv.

- Indikator for bruning (10 - Fig. B)

Bruningsindikatoren viser det valgte bruningsniveau eller den valgte opvarmningsfunktion.

- Stopknap (11 - Fig. B)

Stopknappen gør det muligt til enhver tid at annullere eller afbryde ristecyklingen.

- Bagelknap (12 - Fig. B)

Denne funktion gør det muligt kun at riste en side på en bagel eller på enhver anden type brød, uden at riste den anden. Under ristningen lyser bagelknappen op for at angive at funktionen er aktiv.

- Opvarmningsfunktion (13 - Fig. B)

Denne funktion gør det muligt at opvarme kolde toasts eller at fortsætte ristecyklingen, hvis resultatet ikke er tilfredsstillende. Under ristningen lyser den centrale LED op for at angive at ristecyklingen er aktiv.



## 3 Anvendelse



Apparatet kan bruges sikkert både med 50 Hz og 60 Hz uden at indstillingerne ændres.



### Forslag og råd til brugeren

Brødristeren har et 3-benet stik med jordforbindelse. For at mindske faren for elektrisk stød kan dette stik kun sættes i stikkontakten på én måde. Hvis stikket ikke passer i stikkontakten, skal man kontakte en elektriker. Foretag ikke ændringer på stikket.

### 3.1 Før den første anvendelse

- 1) Fjern alle klæbemærkater og emballagematerialer eller rester, der kan være faldet ned i brødristeren under transport eller flytning. Stik ikke en metalgenstand ned i brødristeren.
- 2) Rengør brødristeren udvendigt med en fugtig klud.
- 3) Anvend brødristeren første gang uden at indsætte brødskiver.
- 4) Drej betjeningsknappen for bruning til maksimal position og sænk håndtaget til ristningen. Således fjerner man alle støvresten som er faldet ind i brødristeren under fabrikationen eller transporten.



Ved første brug kan der opstå røg og lugt.



### Forslag og råd til brugeren

- Vær opmærksom på, at den anvendte brødtype påvirker ristetiden. Jo friskere brødet er, jo længere skal det ristes. Forskellige brødtyper og fugtighedsniveauer kan kræve forskellige bruningsniveauer. Forskellige brødtyper og fugtighedsniveauer kan kræve forskellige bruningsniveauer. For eksempel ristes brød med frugt hurtigere, mens nybagt brød kræver længere tid, da det har et højere fugtighedsniveau.
- Det første parti brød, der ristes, gør det muligt for modstandene at opnå den rette ristetemperatur. Det efterfølgende brød kan derfor kræve kortere ristetid.

For at opnå de bedste resultater:

- Rist en type brød ad gangen.
- Rist brødskiver af samme tykkelse.
- Anvend brødskiver med en maksimal tykkelse på 2,5 cm.
- Hvis man bruger skiveskåret brød, anbefales det at skære skiver af samme tykkelse. Skiver med forskellig tykkelse ristes ikke ensartet.
- Bemærk: meget tynde eller overskårne brødskiver kan brænde på.



### Advarsel

Hvis apparatet ikke er tilsluttet til forsyningsnettet, låser grebet ikke.



## Anvendelse

### 3.2 Funktion

Om nødvendig forkortes kablet ved at oprulle det under bunden (5 - Fig. A).

- 1) Indsæt brødristerens stik.
- 2) Indsæt brødskiverne i åbningen (Fig. C).
- 3) Vær opmærksom på, at da brødet ofte ikke er firkantet, kan det være nødvendigt at dreje det for at opnå den bedste position og optimere ristefladen.
- 4) Vælg den ønskede bruningsgrad (bruningsniveau fra 1 til 6, fra lys til mørk) eller „Opvarmingsfunktion“ (13 - Fig. B).
- 5) Skub håndtaget nedad indtil standsning for at starte ristecyklingen (Fig. C).
- 6) Vælg om nødvendigt ekstrafunktionen Optøning (8 - Fig. B) eller Bagel (12 - Fig. B) eller begge kombineret.
- 7) Varmeelementet aktiveres. Brødet centrerer automatisk for en ensartet ristning.
- 8) Toasten skubbes automatisk ud, når ristningen er gennemført.
- 9) Hvis det ristede brød ikke er brunet nok og behøver længere tid, skal du trykke på knappen Opvarmning for at forlænge ristetiden.

### 3.3 Særlige funktioner

#### Annullering/Afbrydelse af ristecyklingen

Ristecyklingen kan til enhver tid annulleres eller afbrydes ved at trykke på knappen (11 - Fig. B).

#### Optøning (8 - Fig. B)

Denne funktion gør det muligt at optø brødet forsigtigt og at riste det ved det valgte bruningsniveau.

For at aktivere funktionen skal man indsætte brødet i rummet, vælge det ønskede bruningsniveau, skubbe håndtaget nedad indtil standsning, og

derefter trykke på optøningsknappen: Knappens kontrollampe lyser op. Ristetiden øges automatisk for at gøre det muligt for brødet at optø og brunes tilstrækkeligt. Kontrollampen for optøningsknappen slukkes ved den automatiske udskubning af brødet.

#### Bagel (12 - Fig. B)

Denne specialfunktion er ideel til ristning på én side til bagel, focaccia, muffin, baguette mv. For at aktivere funktionen skal man indsætte brødet i åbningen med den side, der skal ristes, udad. Vælg det ønskede bruningsniveau, skub håndtaget nedad indtil standsning, og tryk derefter på Bagel-knappen: knappens kontrollampe lyser op. Ved endt ristning skubbes brødet automatisk ud og kontrollampen for Bagel-knappen slukker.

#### Opvarmning (13 - Fig. B)

Denne funktion gør det muligt at opvarme kolde toasts eller at fortsætte ristecyklingen, hvis resultatet ikke er tilfredsstillende. For at aktivere funktionen skal man indsætte brødet i åbningen, vælge funktionen Opvarmning på betjeningsknappen for bruning og skubbe håndtaget nedad indtil standsning. Den centrale kontrollampe på betjeningsknappen for bruning lyser op. Ved endt ristning skubbes brødet automatisk ud og kontrollampen for betjeningsknappen slukkes.



Optøning- eller opvarmingsfunktionen kan ikke vælges samtidig med Bagel-funktionen.



## 3.4 Brug af ekstraudstyr (6, 7 - Fig. A)



Tilbehøret kan være forskelligt afhængigt af modellen.

### Tænger (6 - Fig. A)

Tængerne er ideelle til at riste sandwich eller nemt at håndtere små sandwich såsom bagel.



### Forslag og råd til brugeren

- Smør ydersiden af brødet med lidt smør for at undgå, at brødet brænder på og pålægget nemmere opvarmes. Smør ikke smør på indersiden af en sandwich.
- For optimale resultater foretrækkes det at anvende bløde skiver skinke, kalkun, osv., samt fintrevet ost.
- For optimale resultater anbefales det at lade pålægget ligge uden for køleskabet ved omgivelsestemperatur i nogle øjeblikke før det anvendes.
- Fyld ikke toosten for meget.
- Hvis man har indstillet til lav bruning, bliver pålægget muligvis ikke opvarmet korrekt. I sådanne tilfælde skal man efter endt ristning lade det ristede brød blive liggende i risteåbningen eller forlænge tiden ved brug af opvarmingsknappen.

### Brug (1 - Fig. D):

- 1) Åbn tængerne ved at åbne håndtagene.
- 2) Placér toosten inden i tangen.
- 3) Stram håndtagene på tangen for at gribe fat om toosten.
- 4) Indsæt tangen i åbningen og vælg et

bruningsniveau. Hvis man ønsker en højere grad af ristning, skal man trykke på opvarmingsknappen for at forlænge ristetiden.

- 5) Skub håndtaget nedad indtil standsning for at starte ristetiden.
- 6) Når ristningen er færdig fjernes tangen fra brødristeren.

### Brødvarmerist (7 - Fig. A)

Brødvarmeristen bruges til at varme rundstykker, focacce eller wienerbrød.

### Brug (2 - Fig. D):

- 1) Placér risten på brødristeren, og sørg for at jernfadderne på enderne indsættes i åbningerne på brødristeren.
- 2) Placer rundstykkerne, dine focacce eller wienerbrødet oven på brødvarmeristen og vælg bruningsniveauet „1“ (ikke over).
- 3) Skub håndtaget nedad indtil standsning for at starte ristetiden.



### 4 Rengøring og vedligeholdelse

#### 4.1 Rengøring af overfladerne

For at vedligeholde overfladerne skal de rengøres regelmæssigt, hver gang de har været brugt. Lad først brødristeren køle ned.

Brug ikke produkter, som indeholder slibemidler eller syreholdige, klorbaserede stoffer.

Hæld produktet på en fugtig klud og tør overfladerne af, skyl omhyggeligt, og tør efter med en blød klud eller med en mikrofiberklud.



#### Forslag og råd til brugeren

I tilfælde af stænk fra olie eller fedt skal man straks rengøre med en blød og fugtig bomuldsklud.

Al anden vedligeholdelse skal udføres af en autoriseret servicerepræsentant.

#### 4.2 Pletter fra mad eller rester

Det er vigtigt at undgå at bruge skuresvampe i stål eller skraber, der ridser, for ikke at beskadige overfladerne.

Brug almindelige produkter, som ikke ridser, eventuelt med hjælp fra redskaber i træ eller plastic. Gentag dette grundigt og tør efter med en blød klud eller en mikrofiberklud.

#### 4.3 Rengøring af krummeopsamlerbakke (Fig. E)

1) Tryk på krummeopsamlerbakken (4 - Fig. A) for at frigøre den, og træk herefter for at tage den ud og tømme den. Tøm krummeopsamlerbakken efter hver anvendelse.



#### Forslag og råd til brugeren

Krummeopsamlerbakken kan vaskes i hånden. Tør bakken grundigt før den sættes på plads i brødristeren.

- 2) Indsæt krummeopsamlerbakken igen i brødristeren. Tryk indtil den standser på sin plads. Anvend ikke brødristeren uden krummeopsamlerbakken i korrekt position.
- 3) Overdæk ikke brødristeren på nogen måde.

#### 4.4 Rengøring af tænger til toast og af den ekstra brødrarmerist

Vask toasttængerne og varmeristen i hånden med varmt vand og sæbe. Når de er vasket, skal de skylles og tørres grundigt med en blød klud.

#### Hvad gør man hvis...

Hvis brødristeren ikke fungerer, skal man kontrollere følgende:

- Kontroller, at brødristeren er tilsluttet en 3-benet stikkontakt med jordforbindelse. Hvis den er tilsluttet, så frakobl den.
- Indsæt brødristerens stik.
- Hvis brødristeren stadig ikke fungerer, skal man kontrollere sikringen eller apparatets automatiske afbryder.

Hvis problemet varer ved:

- Se afsnittet om Smeg Garanti og Assistance.



## 1 Ostrzeżenia

Niniejsza instrukcja stanowi integralną część urządzenia i powinna być przechowywana w całości i w zasięgu ręki użytkownika przez cały okres użytkowania urządzenia.

### 1.1 Przeznaczenie

- Urządzenia należy używać w pomieszczeniach.
- Niniejsze urządzenie przeznaczone jest do użytku domowego i podobnych zastosowań, między innymi:
  - w kuchni dla pracowników sklepów, biur i w innych miejscach pracy;
  - w obiektach typu Bed and Breakfast i w gospodarstwach agroturystycznych;
  - w hotelach, motelach i wynajmowanych apartamentach.
- Każde inne zastosowanie odmienne od tych wymienionych, np. w restauracjach, barach i kawiarniach, jest uważane za niewłaściwe.
- Urządzenie jest przeznaczone tylko do opiekania chleba. Nie należy używać urządzenia do celów innych niż jest przeznaczone.
- Dokładnie zastosować się do informacji i wskazówek podanych w instrukcji użytkowania.
- Stosować urządzenie wyłącznie do opiekania chleba.
- Można używać urządzenia do przygotowywania kanapek, ale pod warunkiem stosowania specjalnych uchwyty (sprzedawanych osobno).
- Bezpośredni kontakt żywności lub innych substancji z elementami grzejnymi może doprowadzić do wytworzenia się nieprzyjemnego zapachu, dymu oraz uszkodzenia urządzenia.
- Urządzenie nie zostało zaprojektowane do działania w zmiennej temperaturze zewnętrznej lub z systemami zdalnego sterowania.
- Urządzenie nie może być używane przez dzieci poniżej 8 roku życia oraz osoby o ograniczonych zdolnościach

psychofizycznych lub nieposiadające odpowiedniego doświadczenia lub wiedzy, chyba że będzie się to odbywać pod kontrolą osób dorosłych odpowiedzialnych za ich bezpieczeństwo.

- Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem.
- Urządzenie i przewód zasilający należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci w wieku poniżej 8 lat.

### 1.2 Ogólne zalecenia dotyczące bezpieczeństwa

Aby bezpiecznie korzystać z urządzenia, należy przestrzegać wszystkich zaleceń bezpieczeństwa.

- Nie zanurzać urządzenia, przewodu, ani wtyczki w wodzie lub w jakimkolwiek innym płynie.
- Nie używać urządzenia, jeśli przewód zasilający lub wtyczka są uszkodzone lub urządzenie upadło na podłogę, albo jest uszkodzone w jakikolwiek inny sposób.
- Nie umieszczać urządzenia nad lub w pobliżu włączonych piecyków gazowych lub elektrycznych lub wewnątrz gorącego pieca.
- Ze względów bezpieczeństwa zainstalowano krótki przewód. Nie używać przedłużacza.
- W razie awarii naprawę powierzyć wyłącznie wykwalifikowanemu technikowi.
- Wyłączyć urządzenie natychmiast po użyciu.
- Nigdy nie próbować gasić płomienia/pożaru wodą: należy wyłączyć urządzenie, wyjąć wtyczkę z gniazdka i nakryć płomień kocem gaśniczym lub jakimkolwiek innym specjalnym pokryciem.
- Przed użyciem urządzenia uważnie przeczytać niniejszą instrukcję użytkowania.
- Nie modyfikować urządzenia.
- Nigdy nie próbować naprawiać samodzielnie urządzenia. Skontaktować się z wykwalifikowanym technikiem.
- Jeśli przewód zasilania elektrycznego jest uszkodzony, należy natychmiast skontaktować się z serwisem technicznym.



## Ostrzeżenia

### 1.3 Informacje na temat tego urządzenia

- Podczas działania toster może osiągać wysokie temperatury. Nie dotykać gorących powierzchni. Używać pokrętle i funkcji sterowania, dźwigni do opiekania i akcesoriów.
- Wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego, gdy toster nie działa, lub chcemy go wyczyścić, lub jest uszkodzony. Przed przystąpieniem do czyszczenia pozostawić urządzenie do ostygnięcia.
- Pieczywo może się przypalić. Nie używać urządzenia w pobliżu lub pod materiałami łatwopalnymi, jak na przykład firanki.
- Przed podłączeniem lub odłączeniem wtyczki sprawdzić, czy dźwignia do opiekania jest podniesiona.
- Upewnić się, że powietrze wewnątrz tostera może swobodnie krążyć. Nie kłaść żadnych przedmiotów na górnej części tostera.
- Nie próbować wyciągać chleba, gdy toster jest w trakcie działania.
- Podczas używania nie kłaść na tosterze przedmiotów metalowych, takich jak noże, widelce i łyżki.
- Nie używać przedmiotów metalowych, takich jak noże, widelce, łyżki do czyszczenia tostera.
- Operacje czyszczenia i konserwacji przez użytkownika nie mogą być wykonywane przez dzieci w wieku poniżej 8 roku życia i bez nadzoru.

### Informacje o zużyciu energii w trybie wyłączonym/gotowości

Dane techniczne dotyczące zużycia energii w trybie wyłączonym/gotowości urządzenia można uzyskać w witrynie internetowej [www.smeg.com](http://www.smeg.com) na stronie poświęconej danemu produktowi.

### 1.4 Odpowiedzialność producenta

Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody na osobach i w mieniu spowodowane przez:

- użycie urządzenia w sposób niezgodny z przeznaczeniem;
- nieprzeczytanie instrukcji użytkownika;
- naruszenie chociaż jednej części urządzenia;
- używanie nieoryginalnych części zamiennych;
- nieprzestrzeganie zaleceń bezpieczeństwa.

### 1.5 Utylizacja



Urządzenie należy poddać utylizacji oddzielnie od innych odpadów (Dyrektywa 2012/19/WE).

- Urządzenie nie zawiera substancji w ilości niebezpiecznej dla zdrowia i środowiska, zgodnie z aktualnymi dyrektywami europejskimi.
- Stare urządzenia elektryczne nie powinny być wyrzucane razem z odpadami domowymi! Zgodnie z obowiązującymi normami, stare urządzenia elektryczne powinny zostać oddane do punktów selektywnej zbiórki odpadów elektrycznych i elektronicznych. Aby uzyskać bardziej szczegółowe informacje, należy zwrócić się do odpowiednich władz lokalnych lub punktów selektywnej zbiórki odpadów.
- Materiały z opakowania należy oddać do odpowiednich punktów selektywnej zbiórki odpadów.

## Ostrzeżenia



### Napięcie elektryczne Niebezpieczeństwo porażenia prądem

- Odłączyć główne zasilanie elektryczne.
- Odłączyć przewód zasilający od instalacji elektrycznej.



### Niebezpieczeństwo uduszenia z powodu opakowania z tworzywa sztucznego:

- Nie pozostawiać bez nadzoru opakowania i jego elementów.
- Nie pozwalać dzieciom bawić się plastikowymi torebkami z opakowania.



### Niebezpieczeństwo porażenia prądem

- Włożyć wtyczkę do trójdrożnego gniazda z uziemieniem.
- Nie usuwać bolca uziemienia.
- Nie używać adaptera.
- Nie używać przedłużacza.
- Nieprzestrzeganie tych ostrzeżeń może doprowadzić do śmierci, pożaru lub porażenia prądem.



### Niedozwolone użycie Niebezpieczeństwo porażenia prądem

- Przed czyszczeniem tostera, tacki na okruchy i akcesoriów należy zawsze wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego.



### Gorące urządzenie Niebezpieczeństwo poparzeń

- Przed przystąpieniem do czyszczenia pozostawić urządzenie i akcesoria do ostygnięcia.



### Niedozwolone użycie Ryzyko uszkodzenia powierzchni

- Nie stosować pary do czyszczenia urządzenia.
- Nie stosować na części stalowe lub wykończone powłoką metalową (np. anodowane, niklowane, chromowane) produktów czyszczących zawierających chlor, amoniak lub wybielacze.
- Nie stosować ściernych lub agresywnych detergentów (np. produktów z granulkami, odplamiaczy i gąbek metalowych).
- Nie stosować materiałów chropowatych, ściernych lub ostrych skrobaków metalowych.



### Gorące urządzenie

- Uchwyt do kanapek i ruszt do podgrzewania osiągną wysokie temperatury podczas opiekania. Przy przesuwaniu tostera należy uważać, aby się nie oparzyć dotykając metalowych części.



### 2 Opis produktu (Rys. A - B)

- 1) Szerokie kieszenie z automatycznym wyśrodkowaniem kromki
- 2) Dźwignia do opiekania
- 3) Panel sterowania
- 4) Tacka na okruchy
- 5) Schowek na kabel (pod podstawą)
- 6) Uchwyt TSSR01 (opcjonalne akcesorium)
- 7) Brötenaufsatz TSBW01 (Extra-Zubehör)
- 8) Taste für Auftaufunktion
- 9) Pokrętko funkcji opiekania
- 10) Wskaźnik opiekania
- 11) Przycisk funkcji Stop
- 12) Przycisk funkcji Bajgiel
- 13) Funkcja Podgrzewania

### 2.1 Panel sterowania (Rys. B)

Toster jest wyposażony w dwa niezależne panele sterowania. Każdy z nich zarządza 2 kieszeniami, aby umożliwić różne ustawienia dostępnych funkcji.

- Przycisk funkcji Odmrażania (8 - Rys. B)

Ta funkcja jest przydatna przy opiekanu zamrożonego chleba. Podczas opiekania przycisk odmrażania świeci się wskazując, że cykl opiekania jest aktywny.

- Pokrętko funkcji Opiekania (9 - Rys. B)

Ta funkcja pozwala wybrać jeden z 6 poziomów opiekania lub funkcję Podgrzewania. Podczas opiekania dioda środkowa świeci się wskazując, że cykl opiekania jest aktywny.

- Wskaźnik opiekania (10 - Rys. B)

Wskaźnik opiekania wskazuje wybrany poziom opiekania lub wybraną funkcję Podgrzewania.

- Przycisk funkcji Stop (11 - Rys. B)

Przycisk Stop pozwala anulować lub przerwać cykl opiekania w dowolnym momencie.

- Przycisk funkcji Bajgiel (12 - Rys. B)

Funkcja ta pozwala opiekać tylko jedną stronę bajgla lub innego rodzaju pieczywa. Podczas opiekania przycisk Bajgiel zapala się wskazując, że funkcja jest aktywna.

- Funkcja Podgrzewania (13 - Rys. B)

Funkcja ta pozwala podgrzać zimną kanapkę lub kontynuować cykl opiekania, jeśli rezultat nie był zadowalający. Podczas opiekania dioda środkowa świeci się wskazując, że cykl opiekania jest aktywny.



## 3 Użytkowanie



Urządzenie może być używane w bezpieczny sposób zarówno przy 50 Hz, jak i 60 Hz, bez zmiany ustawień.



### Zalecenia i rady dla użytkownika

Toster wyposażony jest w 3-pinową wtyczkę z uziemieniem. Aby zmniejszyć ryzyko porażenia prądem, wtyczka ta może być włożona do gniazdka tylko w jeden sposób. Jeżeli wtyczka nie pasuje do gniazdka, należy skontaktować się z wykwalifikowanym elektrykiem. Nie należy w żaden sposób modyfikować wtyczki.

### 3.1 Przed pierwszym użyciem

- 1) Usunąć wszystkie naklejki i wszelkie materiały opakowaniowe lub drukowane, które mogły wpaść do środka podczas transportu lub przenoszenia. Nie należy badać wnętrza tostera metalowym przedmiotem.
- 2) Wyczyścić zewnętrzną powierzchnię tostera używając wilgotnej szmatki.
- 3) Przy pierwszym użyciu nie wkładać chleba do tostera.
- 4) Przekręcić pokrętko opiekania do położenia maksymalnego i opuścić dźwignię. W ten sposób zostaną usunięte wszelkie pozostałości kurzu, które dostały się do wnętrza tostera podczas procesu produkcji lub transportu.



Podczas pierwszego użycia może pojawić się dym i nieprzyjemne zapachy.



### Zalecenia i rady dla użytkownika

- Należy pamiętać, że rodzaj wykorzystywanego pieczywa wpływa na czas opiekania. Im świeższe pieczywo, tym dłużej trwa proces opiekania. Poziom opiekania zależy od rodzaju pieczywa i jego wilgotności. Poziom opiekania zależy od rodzaju pieczywa i jego wilgotności. Przykładowo, chleb owocowy zazwyczaj opieka się szybciej, natomiast świeżo upieczony chleb wymaga więcej czasu, ponieważ posiada wyższą zawartość wilgoci.
- Pierwsza partia opiekanego pieczywa pozwala elementom grzewczym osiągnąć właściwą temperaturę opiekania. Należy pamiętać, że późniejsze opiekanie chleba może zająć mniej czasu.

Aby uzyskać lepsze rezultaty należy:

- Opiekać jeden rodzaj pieczywa jednocześnie.
- Używać kromek chleba takiej samej grubości.
- Używać kromek chleba o grubości maks. 2,5 cm.
- Jeśli używa się kromek chleba pokrojonych ręcznie, zaleca się, aby miały taką samą grubość. Kromki różnej grubości nie opiekają się równomiernie.
- Uwaga: bardzo cienkie lub połamane kromki chleba mogą się przypalić.



### Ostrzeżenie

Jeśli urządzenie nie jest podłączone do sieci, dźwignia nie blokuje się.



## Użytkowanie

### 3.2 Działanie

Jeśli jest to konieczne, skrócić przewód owijając go dookoła podstawy (5 - Rys. A).

- 1) Włączyć wtyczkę tostera.
- 2) Wprowadzić kromki chleba do kieszeni (Rys. C).
- 3) Należy pamiętać, że ponieważ chleb zazwyczaj nie ma kwadratowego kształtu, może być konieczne obrócenie go na bok, aby uzyskać lepszą pozycję i zoptymalizować powierzchnię opiekania.
- 4) Wybrać pożądaną stopień opiekania (stopnie opiekania od 1 do 6, od jasnego dociemnego) lub „Funkcję Podgrzewania” (13 - Rys. B).
- 5) Wcisnąć dźwignię do dołu, aż do zatrzymania, aby włączyć cykl opiekania (Rys. C).
- 6) W razie potrzeby wybrać dodatkowe funkcje Rozmrażanie (8 - Rys. B) lub Bajgiel (12 - Rys. B) lub obie łącznie.
- 7) Element grzejny zostaje uruchomiony. Chleb jest automatycznie wyśrodkowany, aby zapewnić równomierne opiekanie.
- 8) Tost wysuwa się automatycznie po zakończeniu opiekania.
- 9) Jeśli chleb tostowy nie jest wystarczająco opieczony i wymaga więcej czasu, nacisnąć przycisk Podgrzewanie, aby wydłużyć czas opiekania.

### 3.3 Funkcje specjalne

#### Anulowanie/przerwanie cyklu opiekania

Cykl opiekania może zostać anulowany lub przerwany w każdym momencie, po naciśnięciu przycisku (11 - Rys. B).

#### Rozmrażanie (8 - Rys. B)

Funkcja ta pozwala delikatnie rozmrozić chleb i opiec go na wybranym poziomie opiekania.

Aby uruchomić funkcję, należy włożyć chleb

do kieszeni tostera, wybrać żądany poziom opiekania, wcisnąć dźwignię do dołu, aż do zatrzymania, a następnie nacisnąć przycisk rozmrażania: kontrolka przycisku zapala się. Czas opiekania zwiększa się automatycznie, aby umożliwić rozmrożenie i odpowiednie opieczenie chleba. Po automatycznym wysunięciu się chleba kontrolka przycisku Rozmrażanie gaśnie.

#### Bajgiel (12 - Rys. B)

Ta specjalna funkcja jest idealna do opiekania tylko jednej strony, do bajgli, bułek, babeczek angielskich, bagietek itp. Aby aktywować funkcję, umieścić pieczywo w kieszeni stronę, którą zamierza się opiekać, skierowaną na zewnątrz. Wybrać żądany poziom opiekania, wcisnąć dźwignię do dołu, aż do zatrzymania, a następnie nacisnąć przycisk funkcji Bajgiel: kontrolka przycisku zapala się. Po zakończeniu opiekania pieczywo jest automatycznie wysuwane, a kontrolka przycisku funkcji Bajgiel gaśnie.

#### Podgrzewanie (13 - Rys. B)

Funkcja ta pozwala podgrzać zimne tosty lub kontynuować cykl opiekania, jeśli rezultat nie był zadowalający. Aby włączyć funkcję, należy włożyć pieczywo do otworu, wybrać funkcję Podgrzewanie na pokrętle wyboru poziomu opiekania i wcisnąć dźwignię do dołu, aż do zatrzymania. Środkowa kontrolka pokręta wyboru poziomu opiekania zapala się. Po zakończeniu opiekania pieczywo jest automatycznie wysuwane, a kontrolka wyboru poziomu opiekania gaśnie.



Funkcje rozmrażania lub podgrzewania mogą być wybrane jednocześnie z funkcją Bajgiel.



## 3.4 Korzystanie z akcesoriów opcjonalnych (6, 7 - Rys. A)



Akcesoria mogą się różnić w zależności od modelu.

### Uchwyt (6-Rys. A)

Uchwyt jest idealny do opiekania kanapek z nadzieniem lub do łatwiejszego przenoszenia mniejszych kanapek, takich jak na przykład bajgle.



### Zalecenia i rady dla użytkownika

- Nieznaczne posmarowanie masłem zewnętrznej strony chleba zapobiega przypalaniu i sprzyja podgrzaniu nadzienia. Nie smarować masłem wnętrza kanapki.
- Aby uzyskać najlepsze rezultaty, należy używać cienkich plasterków szynki, kiełbasy itp. i drobno tartego sera.
- Aby uzyskać najlepsze rezultaty zaleca się przed użyciem pozostawienie pokrojonych plasterków przez kilka minut w temperaturze otoczenia.
- Nie nadziewać nadmiernie kanapek.
- W przypadku ustawienia niskiego stopnia przyrumienienia, nadzienie może nie zostać odpowiednio podgrzane. W takim przypadku, po zakończeniu cyklu opiekania, pozostawić opiekany chleb na dłuższy czas w kieszeni lub wydłużyć czas za pomocą przycisku podgrzewania.

### Sposób użycia (1 - Rys. D):

- 1) Otworzyć uchwyt rozszerzając rękojeści.
- 2) Umieścić kanapkę wewnątrz uchwytu.
- 3) Zaciśnąć rękojeści, aby ścisnąć kanapkę.
- 4) Włożyć uchwyt do otworu i wybrać poziom opiekania. W celu zapewnienia wyższego poziomu opiekania, można użyć przycisku podgrzewania, aby wydłużyć czas opiekania.
- 5) Wcisnąć dźwignię do dołu, aż do zatrzymania, aby włączyć cykl opiekania.
- 6) Po zakończeniu opiekania wyjąć uchwyt z tosterza.

### Ruszt do podgrzewania (7 - Rys. A)

Uchwyt do podgrzewania jest przydatny do podgrzania bułek, focacce lub ciastek.

### Sposób użycia (2 - Rys. D):

- 1) Ustawić ruszt na tosterze upewniając się, że metalowe nóżki na końcach są włożone do otworów tosterza.
- 2) Położyć bułki, focacce lub ciastka na ruszcie do podgrzewania i ustawić poziom opiekania „1” (nie wyższy).
- 3) Wcisnąć dźwignię do dołu, aż do zatrzymania, aby włączyć cykl opiekania.



## Czyszczenie i konserwacja / Co robić w przypadku...

### 4 Czyszczenie i konserwacja

#### 4.1 Czyszczenie powierzchni

Aby utrzymać powierzchnie w dobrym stanie, należy po każdym użyciu regularnie je czyścić. Najpierw pozostawić do ostygnięcia.

Nie używać produktów zawierających substancje ściernie, kwaśne lub na bazie chloru.

Nałożyć produkt na wilgotną ściereczkę i przetrzeć powierzchnię, dokładnie spłukać i wysuszyć miękką szmatką lub ściereczką z mikrofibry.



#### Zalecenia i rady dla użytkownika

W przypadku plam z oleju lub tłuszczu, wyczyścić je natychmiast za pomocą miękkiej, wilgotnej bawełnianej szmatki.

Wszelkie inne konserwacje muszą być wykonywane przez przedstawiciela autoryzowanego serwisu.

#### 4.2 Plamy z pożywienia lub pozostałości

Unikać absolutnie stosowania gąbek metalowych lub ostrych skrobaków, aby nie uszkodzić powierzchni.

Stosować zwykłe produkty, nieściernie, używając ewentualnie przyrządów drewnianych lub plastikowych. Dokładnie wyczyścić, następnie wysuszyć miękką szmatką lub ściereczką z mikrofibry.

#### 4.3 Czyszczenie tacki na okruchy (Rys. E)

1) Nacisnąć tackę na okruchy (4 - Rys. A) aby ją odblokować, a następnie wyciągnąć ją i opróżnić. Opróżniać tackę na okruchy po każdym użyciu.



#### Zalecenia i rady dla użytkownika

Tackę na okruchy można myć ręcznie. Dokładnie osuszyć tackę przed jej włożeniem do tostera.

- 2) Włożyć tackę na okruchy do tostera. Nacisnąć, aż do zatrzymania się w odpowiednim położeniu. Nie używać tostera bez odpowiednio umieszczonej tacki na okruchy.
- 3) W żaden sposób nie przykrywać tostera.

#### 4.4 Czyszczenie uchwytych na kanapki i rusztu do podgrzewania

Umyć ręcznie ciepłą wodą z płynem uchwyt do kanapek i ruszt do podgrzewania. Po umyciu opłukać je i dokładnie wysuszyć za pomocą miękkiej ściereczki.

### Co robić w przypadku...

Jeśli toster nie działa, przeprowadzić następujące kontrole:

- Sprawdzić, czy toster jest podłączony do 3-biegunowego gniazdka elektrycznego z uziemieniem. Jeżeli jest podłączony, należy go odłączyć.
- Włączyć wtyczkę tostera.
- Jeżeli toster nadal nie działa, sprawdzić bezpiecznik lub przelącznik automatyczny urządzenia.

Jeżeli problem nadal występuje:

- Zapoznać się z sekcjami Gwarancja i Pomoc Techniczna Smeg.



## 1 Varoituksia

Tämä käyttöohje on kiinteä osa laitetta, ja siksi sitä tulee säilyttää kokonaisuudessaan helposti saatavilla koko laitteen käyttöajan ajan.

### 1.1 Käyttötarkoitus

- Käytä laitetta vain sisätiloissa.
- Tämä laite on tarkoitettu käytettäväksi kotikäytössä ja vastaavissa, kuten:
  - kaupan työntekijöille tarkoitetuissa keittiötiloissa, toimistoissa ja muissa työtiloissa
  - aamiaismajoituspaikoissa (B&B)
  - hotelleissa, motelleissa ja muissa vuokrahuoneistoissa asiakkaiden toimesta.
- Mainituista poikkeavat käytöt, kuten esimerkiksi ravintoloissa, baareissa ja kahviloissa ovat väärinkäyttöjä.
- Sitä voidaan käyttää vain leivän paahattamiseen. Älä käytä laitetta muuhun kuin sille tarkoitettuun käyttötarkoitukseen.
- Noudata käyttöohjeessa annettuja huomautuksia ja vinkkejä.
- Käytä laitetta yksinomaan leivän paahattamiseen.
- Laitetta voidaan käyttää kerrosvoileipien valmistukseen yksinomaan erityisten voileipätelineiden avulla (myynnissä erikseen).
- Ruoka- tai muiden aineiden kosketus lämmittäviin elementteihin voi saada aikaan pahojen hajujen ja savun muodostumista ja vahingoittaa laitetta.
- Laitetta ei ole tarkoitettu käytettäväksi ulkoisten ajastimien tai kauko-ohjainten kanssa.
- Laitetta ei saa käyttää alle 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joilla on rajoitetut

fyysiset, aistilliset tai henkiset kyvyt tai joilla ei ole kokemusta tai tuntemusta laitteesta, ellei heitä valvota tai ohjata aikuisten henkilöiden toimesta, jotka vastaavat heidän turvallisuudesta.

- Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
- Pidä laite ja virtajohto pois alle 8-vuotiaiden lasten ulottuvilta.

### 1.2 Turvallisuuden liittyvät yleiset varoitukset

Noudata kaikkia turvaohjeita laitteen turvallista käyttöä varten.

- Älä koskaan upota laitetta, virtajohtoa tai pistoketta veteen tai muihin nesteisiin.
- Älä käytä laitetta jos virtajohto tai pistoke on vahingoittunut tai jos laite on pudonnut lattialle tai vahingoittunut jollain tavoin.
- Älä aseta laitetta kaasuliesien tai päällä olevien sähköliesien päälle tai lähelle tai kuumaan uuniin.
- Johto on lyhyt onnettomuuksien ennaltaehkäisemiseksi. Älä käytä jatkojohtoa.
- Jos laitteessa esiintyy vika, korjauta se yksinomaan pätevän teknikon toimesta.
- Sammuta laite välittömästi käytön jälkeen.
- Älä koskaan yritä sammuttaa liekkiä/tulipaloa vedellä: sammuta laite, ota pistoke irti pistorasiasta ja peitä liekki kannella tai sammutuspeitteellä tai millä tahansa tarkoituksenmukaisella peitteellä.
- Ennen laitteen käyttöä lue tämä käyttöohje huolellisesti läpi.
- Älä tee muutoksia laitteeseen.
- Älä koskaan yritä korjata laitetta itse. Ota yhteys pätevään teknikkoon.
- Jos virtajohto on vahingoittunut, ota välittömästi yhteyttä tekniseen huoltoon, joka vaihtaa sen uuteen.



## Varoituksia

### 1.3 Tähän laitteeseen liittyen

- Leivänpaahdin voi tulla erittäin kuumaksi toiminnan aikana. Älä koske kuumiin pintoihin. Käytä säädintä ja ohjaustoimintoja, vipukytkintä paahtoa ja ylimääräisiä lisävarusteita varten.
- Irrota pistoke pistorasiasta kun leivänpaahdinta ei käytetä, ennen puhdistustoimenpiteiden suorittamista ja jos vika esiintyy. Anna laitteen jäähtyä ennen puhdistustoimenpiteiden suorittamista.
- Leipä voi palaa. Älä käytä laitetta lähellä tulenarkoja materiaaleja tai niiden alla, kuten esimerkiksi verhot.
- Tarkista, että paahtimen vipukytkin on nostettu ylös ennen pistokkeen kytkemistä tai sen irrottamista.
- Varmista, että ilma pääsee kiertämään leivänpaahdinta ympärillä. Älä laita esineitä leivänpaahdinta päälle.
- Älä yritä irrottaa leipää leivänpaahdistimesta sen toimiessa.
- Älä laita käytön aikana laitteen päälle metallisia esineitä, kuten veitsiä, haarukoita ja lusikoita.
- Älä käytä leivänpaahdinta puhdistamisessa metallisia esineitä kuten veitsiä, haarukoita tai lusikoita.
- Alle 8-vuotiaat lapset eivät saa suorittaa puhdistusta ja hoitoa ilman valvontaa.

### Tietoja energiankulutuksesta sammutettuna/valmiustilassa

Kulutusta koskevat tekniset tiedot laitteen ollessa sammutettuna tai valmiustilassa ovat saatavilla sivustolla [www.smeg.com](http://www.smeg.com) kyseessä olevaa tuotetta käsittelevällä sivulla.

### 1.4 Valmistajan vastuu

Valmistaja ei ota vastuuta henkilö- tai omaisuusvahingoista, jotka aiheutuvat:

- käyttötarkoitukseen nähden poikkeavasta käytöstä
- käyttöohjeen lukematta jättämisestä
- laitteeseen kuuluvan osan muuttamisesta
- ei-alkuperäisten varaosien käytöstä
- turvaohjeiden noudattamatta jättämisestä.

### 1.5 Hävittäminen



**Laite tulee hävittää erillään muista jätteistä (direktiivi 2012/19/EY).**

- Tämä laite ei sisällä siinä määrin terveydelle ja ympäristölle haitallisia aineita, että sitä voitaisiin pitää vaarallisenä voimassa olevien Euroopan neuvoston direktiivinen mukaisesti.
- Vanhoja sähkölaitteita ei saa hävittää kotitalousjätteiden mukana! Voimassa olevien lakiasetusten mukaan, sähkölaite on toimitettava sen käyttöiän lopussa sähkö- ja elektroniikkaromun erilliskeräyksestä huolehtivaan keskukseseen. Lisätietoja varten, käänny asiaan kuuluvien paikallisten viranomaisten puoleen tai erilliskeräyspisteisiin.
- Toimita pakkausmateriaalit tarkoituksenmukaiseen erilliskeräykseen.

## Varoituksia



### Sähkövirta

#### Sähköiskun vaara

- Kytke pääkatkaisin pois päältä.
- Irrota virtajohto verkosta.



### Muovipakkauksista johtuva tukehtumisen vaara:

- Pakkausmateriaaleja tai niiden osia ei saa jättää ilman valvontaa.
- Älä anna lasten leikkiä pakkausmateriaaleihin kuuluvilla muovipusseilla.



### Sähköiskun vaara

- Aseta kolminapainen pistoke pistorasiaan jossa on maadoitus.
- Älä irrota maadoituspistorasiaa.
- Älä käytä adapteria.
- Älä käytä jatkojohtoa.
- Näiden varoitusten laiminlyöminen voi johtaa kuolemaan, tulipaloon tai sähköiskuun.



### Väärä käyttö

#### Sähköiskun vaara

- Irrota pistoke aina pistorasiasta ennen leivänpaahdinten, murualustan ja ylimääräisten lisävarusteiden puhdistamista.



### Kuuma laite

#### Palovammojen vaara

- Anna laitteen ylimääräisten lisävarusteiden jäähtyä ennen puhdistustoimenpiteiden suorittamista.



### Väärä käyttö

#### Pinnoille syntyvien vahinkojen vaara

- Älä käytä höyrysuihkeita laitteen puhdistamiseksi.
- Älä käytä teräsosien tai metallipinnoituksilla käsiteltyjen osien puhdistuksessa (kuten esimerkiksi anodisoinneissa, nikkelöinnissä, kromauksissa) klooria, ammoniakkia tai valkaisuainetta sisältäviä puhdistusaineita.
- Älä käytä hankaavia tai syövyttäviä puhdistusaineita (esim. jauhetuotteita, tahrannoitustoaineita ja metallisia sienitä).
- Älä käytä karkeita ja hankaavia materiaaleja tai teräviä, metallisia lastoja.



### Kuuma laite

- Voileipäteline ja leivän lämmitysritilä tulevat erittäin kuumiksi paahdon aikana. Kun leivänpaahdin poistetaan, varo koskemasta metallisiin osiin palovammojen syntymisen ehkäisemiseksi.





## Kuvaus

### 2 Tuotteen kuvaus (Kuva A - B)

- 1) Laajat paahtoaukot automaattisella keskityksellä leivän
- 2) Paahton vipukytkin
- 3) Ohjauspaneeli
- 4) Murualusta
- 5) Johtolokero (alustan alla)
- 6) Voileipäteline TSSR01 (valinnainen lisävaruste)
- 7) Leivän lämmitysritilä TSBW01 (valinnainen lisävaruste)
- 8) Sulatustoiminnon painike
- 9) Paahtoasteen säädin
- 10) Paahtoasteen osoitin
- 11) Stop-painike
- 12) Bagel-toiminnon painike
- 13) Lämmitystoiminto

### 2.1 Ohjauspaneeli (Kuva B)

Leivänpaahtimeen kuuluu kaksi itsenäistä ohjauspaneelia. Jokainen paneeli ohjaa 2 lokeroa siten, että käytettävät toiminnot voidaan asettaa erikseen.

- Sulatustoiminnon painike (8 - Kuva B)

Tämä toiminto on hyödyllinen pakastetun leivän paahtamiseksi. Paahtamisen aikana sulatuspainike syttyy palamaan, joka osoittaa, että paahtojakso on päällä.

- Paahtoasteen säädin (9 - Kuva B)

Tämä ohjaus on hyödyllinen kun valitaan yksi kuudesta paahtoasteesta tai lämmitystoiminto. Paahtamisen aikana keskellä oleva LED-valo syttyy palamaan, joka osoittaa, että paahtojakso on päällä.

- Paahtoasteen osoitin (10 - Kuva B)

Paahtoasteen osoitin näyttää valitun paahtoasteen tai lämmitystoiminnon.

- Stop-toiminnon painike (11 - Kuva B)

Stop-painikkeen avulla paahtojakso voidaan peruuttaa tai keskeyttää milloin tahansa.

- Bagel-toiminnon painike (12 - Kuva B)

Tämän toiminnon avulla voidaan paahtaa vain yksi bagelin puoli tai mikä tahansa muu leipätyyppi paahtamatta toista. Paahtamisen aikana Bagel-painike syttyy palamaan, joka osoittaa, että toiminto on päällä.

- Lämmitystoiminnon painike (13 - Kuva B)

Tämän toiminnon avulla voidaan lämmittää kylmiä paahtoleipiä tai jatkaa paahtamista jos tulos ei ole tyydyttävä. Paahtamisen aikana keskellä oleva LED-valo syttyy palamaan, joka osoittaa, että paahtojakso on päällä.



## 3 Käyttö



Laitetta voidaan käyttää turvallisella tavalla 50 tai 60 Hz taajuudella muuttamatta siihen kuuluvia asetuksia.



### Vinkkejä käyttäjälle

Leivänpaahtimeen kuuluu kolminapainen pistoke maadoituksella. Sähköiskujen vaaran vähentämiseksi, tämä pistoke voidaan asettaa pistorasiaan vain yhdellä tavalla. Jos pistoke ei mene pistorasiaan, otayhteys pätevään sähkömieheen. Älä muuta pistoketta millään tavoin.

### 3.1 Ennen ensimmäistä käyttökertaa

- 1) Irrota kaikki tarrat ja pakkaus- tai painetut materiaalit, jotka ovat voineet jäädä sisälle kuljetuksen tai liikuttamisen aikana. Älä työnnä leivänpaahtimeen sisään metalliesineitä.
- 2) Puhdista leivänpaahtimeen ulkopinta kostealla liinalla.
- 3) Kun käytät leivänpaahdinta ensimmäistä kertaa, älä aseta sen sisälle viipaleita.
- 4) Käännä paahasteen säädin maksimiasentoon ja laske paahdon vipukytkin alas. Tällä tavoin kaikki valmistuksen tai kuljetuksen aikana leivänpaahtimeen sisälle pudonneet pölyjäämät saadaan poistettua.



Ensimmäisen käytön aikana voi muodostua savua ja hajuja.



### Vinkkejä käyttäjälle

- Käytetty leipätyyppi vaikuttaa paahtoaikoihin. Mitä tuoreempi leipä, sitä pidempi paahtoaika. Erilaiset leipätyypit ja kosteusasteet voivat vaatia erilaisia paahasteita. Erilaiset leipätyypit ja kosteusasteet voivat vaatia erilaisia paahasteita. Esimerkiksi hedelmiä sisältävät leivät paahduttuvat yleensä nopeammin kun taas vasta valmistettu leipä vaatii pidemmän paahdoajan, koska se sisältää enemmän kosteutta.
  - Ensimmäisen paahdettavan leipäerän ansiosta vastukset saavuttavat oikean paahdotilän. Huomaa, että sen jälkeen paahdo saattaa vaatia lyhyemmän ajan.
- Parempien tulosten saavuttamiseksi:
- Paahda yhtä leipätyyppiä kerrallaan.
  - Paahda saman paksuisia leipiä
  - Käytä paksuudeltaan korkeintaan 2,5 cm:n viipaleita.
  - Jos käytät käsin viipaloitua leipää, leikkaa ne saman paksuisiksi viipaleiksi. Paksuudeltaan erilaiset leipäviipaleet eivät paahdu tasaisesti.
  - Huomio: erittäin ohuet tai rikkoutuneet viipaleet palavat.



### Varoitus

Jos laitetta ei ole kytketty verkkoon, vipukytkin ei lukitu.





## Käyttö

### 3.2 Toiminta

Tarpeen vaatiessa, lyhennä johtoa kiertämällä sen alustan alle (5 - Kuva A).

- 1) Työnnä leivänpaahtimen pistoke pistorasiaan.
- 2) Laita viipaleet lokeroon (Kuva C).
- 3) Muista, että koska leipä ei yleensä ole neliskanttinen, se voidaan joutua kääntämään sivuttain paremman asennon saamiseksi ja paahtopinnan optimoimiseksi.
- 4) Valitse haluamasi paahdatusaso (paahtoasteet välillä 1 - 6, vaaleasta tummaan) tai "lämmitystoiminto" (13 - Kuva B).
- 5) Paina vipukytkin alas, kunnes se pysähtyy ja käynnistä paahtojako (Kuva C).
- 6) Jos tarpeen, valitse ylimääräiset toiminnot Sulatus (8 - Kuva B) tai Bagel-toiminto (12 - Kuva B) tai molemmat yhdistettyinä.
- 7) Lämmityselementti käynnistyy. Viipale keskitetään automaattisesti tasaista paahdamista varten.
- 8) Paahdettu leipä tulee automaattisesti ulos leivänpaahtimesta kun paahdaminen on päättynyt.
- 9) Jos paahtoleivän paahtoaste ei ole riittävä ja vaatii pidempää aikaa, paina painiketta lämmitys paahtoajan pidentämiseksi.

### 3.3 Erityiset toiminnot

#### Paahdatusjakson peruutus/keskeytys

Paahdatusjakso voidaan peruuttaa tai keskeyttää milloin tahansa painamalla painiketta (11 - Kuva B).

#### Sulatustoiminto (8 - Kuva B)

Tämän toiminnon avulla leipää voidaan sulattaa kevyesti ja paahtaa sitä valitun paahtoasteen saavuttamiseksi.

Toiminnon aktivoimiseksi, laita viipale

lokeroon, valitse haluamasi paahtoaste, paina vipukytkintä alas, kunnes se pysähtyy ja sitten sulatuspainiketta: painikkeen merkkivalo syttyy palamaan. Paahtoaika kasvaa automaattisesti leivän sulattamista ja paahtoa varten. Leivän automaattisen poiston yhteydessä, sulatuspainikkeen merkkivalo sammuu.

#### Bagel-toiminto (12 - Kuva B)

Tämä erityistoiminto on ihanteellinen yhdeltä puolelta paahdamiseen, bageleille, focaccia-leiville, muffinsseille, patongeille jne. Toiminnon aktivoimiseksi, laita leipä lokeroon paahdettava puoli ulospäin. Valitse haluamasi paahtoaste, paina vipukytkintä alas, kunnes se pysähtyy ja sitten Bagel-toiminnon painiketta: painikkeen merkkivalo syttyy palamaan. Kun paahto on suoritettu, viipale tulee ulos automaattisesti ja Bagel-toiminnon painikkeen merkkivalo sammuu.

#### Lämmitystoiminto (13 - Kuva B)

Tämän toiminnon avulla voidaan lämmitää kylmiä paahtoleipiä tai jatkaa paahdamista jos tulos ei ole tyydyttävä. Tämän toiminnon aktivoimiseksi, laita viipale lokeroon, valitse lämmitystoiminto käyttämällä paahtoasteen säädintä ja paina vipukytkin alas, kunnes se pysähtyy. Paahtoasteen säätimen keskellä oleva merkkivalo syttyy palamaan. Kun paahdaminen on suoritettu, viipale tulee ulos automaattisesti ja säätimeen kuuluva merkkivalo sammuu.



Sulatus- tai lämmitystoiminto voidaan valita Bagel-toiminnon kanssa samanaikaisesti.



## 3.4 Lisävarusteiden käyttö (6, 7 - Kuva A)



Lisävarusteet voivat vaihdella mallin mukaan.

### Voileipätelineet (6 - Kuva A)

Voileipätelineet ovat ihanteelliset täytettyjen voileipien paahattamiseen tai pienien sämpylöiden kuten esimerkiksi bagelien käsittelyyn.



### Vinkkejä käyttäjälle

- Leivän pinnan kevyt voitelu estää palamista ja auttaa täyteen lämmittämisessä. Älä voitele leipää sisältä.
- Ihanteellisen tuloksen saamiseksi, käytä täyteenä ohuita kinkku-, kana- tms. viipaleita ja hienoksi jauhettua juustoa.
- Ihanteellisen tuloksen saamiseksi, jätä leikkeleet jääkaapin ulkopuolelle huonelämpötilaan hetkeksi ennen niiden käyttöä.
- Älä laita liikaa täytettä voileipiin.
- Jos käytetään alhaista paahtoasetusta, täyte ei välttämättä lämpene oikein. Tässä tapauksessa paahtojaksos lopussa jätä paahdettu leipä paahtolokeroon pidemmäksi aikaa tai pidennä aikaa käyttämällä lämmityspainiketta.

- 4) Aseta voileipäteline lokeroon ja valitse paahtoaste. Jos haluat lisätä paahtoastetta, voit käyttää lämmityspainiketta paahtoajan pidentämiseksi.
- 5) Paina vipukytkin alas kunnes se pysähtyy ja käynnistä paahtojaksos.
- 6) Kun paahttaminen on suoritettu loppuun, ota voileipäteline pois paikoiltaan.

### Lämmitysritilä (7 - Kuva A)

Lämmitysritilän avulla voit kätevästi lämmittää sämpylöitä, focacciaa tai pullaa.

### Käyttötapa (2 - Kuva D):

- 1) Aseta lämmitysritilä leivänpaahtimen päälle ja varmista, että ritilän alapuolella olevat rautajalat asettuvat paahdinaukkoihin.
- 2) Aseta sämpylät, focacciat tai pullat lämmitysritilän päälle ja valitse paahtoaste "1" (ei korkeampi).
- 3) Paina vipukytkin alas kunnes se pysähtyy ja käynnistä paahtojaksos.

### Käyttötapa (1 - Kuva D):

- 1) Avaa voileipäteline levittämällä kahvat erilleen.
- 2) Aseta leipä telineeseen.
- 3) Paina voileipätelineen kahvat yhteen, jotta voileipä pysyy paikoillaan.





## Puhdistus ja hoito / Mitä tehdä, jos...

### 4 Puhdistus ja hoito

#### 4.1 Pintojen puhdistus

Pintojen hyvän kunnon säilyttämiseksi ne tulee puhdistaa säännöllisesti jokaisen käyttökerran jälkeen. Anna ensin jäähtyä.

Älä käytä tuotteita, jotka sisältävät hankaavia aineita tai klooripohjaisia happoja.

Kaada tuotetta kosteaan pyyhkeeseen ja pyyhi pinta, huuhtele huolellisesti ja kuivaa pehmeällä kankaalla tai mikrokuituliinalla.



#### Vinukkejä käyttäjälle

Jos esiintyy öljy- tai rasvaläikkiä, poista ne välittömästi käyttämällä pehmeää ja kosteaa puuvillaliinaa.

Mikä tahansa muu huoltotoimenpide tulee suorittaa valtuutetun huoltopalvelun edustajan toimesta.

#### 4.2 Ruokajäämät

Metallisia pesusieniä tai leikkaavia kaapimia ei saa käyttää missään tapauksessa, sillä ne vahingoittavat pintoja.

Käytä normaaleja hankaamattomia tuotteita. Käytä mahdollisesti puisia tai muovisia materiaaleja. Pyyhi uudelleen ja kuivaa pehmeällä pyyhkeellä tai mikrokuituliinalla.

#### 4.3 Murualustan puhdistaminen (Kuva E)

1) Paina murualustaa (4 - Kuva A) sen vapauttamiseksi, vedä sitä sitten sen irrottamiseksi ja tyhjentämiseksi. Tyhjennä murualusta jokaisen käyttökerran jälkeen.



#### Vinukkejä käyttäjälle

Murualusta voidaan pestä käsin. Kuivaa alusta huolellisesti ennen kuin se asetetaan takaisin leivänpaahtimeen.

- 2) Laita murualusta takaisin leivänpaahtimeen. Paina kunnes se asettuu paikoilleen. Älä käytä leivänpaahdinta ilman, että murualusta asetetaan oikealle paikalle.
- 3) Älä käytä suojusta leivänpaahtimen päällä.

#### 4.4 Voileipätelineen ja lämmitysritilän puhdistus.

Pese voileipäteline ja lämmitysritilä käsin kuumalla vedellä ja saippualla. Kun ne on pesty, huuhtele ja kuivaa ne huolellisesti pehmeällä liinalla.

### Mitä tehdä, jos...

Jos leivänpaahdin ei toimi, tarkista seuraavat:

- Tarkista, että leivänpaahdin on liitetty kolminapaiseen pistokkeeseen jossa maadoitus. Jos se on liitetty, kytke se irti.
- Työnnä leivänpaahtimen pistoke pistorasiaan.
- Jos leivänpaahdin ei toimi, tarkista sulake tai laitteen automaattinen katkaisu.

Jos ongelma jatkuu:

- Viittaa osiin Takuu ja Smeg-huoltopalvelu.



## 1 Advarsler

Denne bruksanvisningen er en viktig del av produktet og må derfor oppbevares i sin helhet og på et tilgjengelig sted for hele levetiden til apparatet.

### 1.1 Bruksområder

- Produktet må kun brukes i et lukket rom.
- Dette produktet er laget for bruk i hjemmet og på lignende steder som:
  - Kjøkken i butikker, kontorer eller andre arbeidsmiljøer.
  - Bed and breakfast / gårdsturisme.
  - Av gjester på hoteller, moteller og i private boliger.
- Annen bruk som avviker fra de ovenfor nevnte, for eksempel bruk i restauranter, barer og kafeer, er ansett som ukorrekt.
- Det må kun brukes som brødrister. Ikke bruk produktet til annet enn tilsiktet bruk.
- Følg alle indikasjonen og forslagene i brukerhåndboken til punkt og prikke.
- Dette produktet må utelukkende brukes til å riste brød.
- Produktet kan brukes til å tilberede sandwicher kun med bruk av de spesifikke klypene (selges separat).
- Kontakt mellom matvarer eller andre stoffer og varmeelementene kan forårsake dannelsen av vond lukt eller røyk, og skade produktet.
- Produktet er ikke beregnet på bruk med eksterne tidsbrytere, eller med fjernstyringssystemer.
- Bruken av dette produktet er tillatt for barn fra fylte 8 år og for personer med bevegelsesvansker, sanse- eller mentale hemninger eller med manglende erfaring og kjennskap, overvåket av eller instruert av voksne personer som er ansvarlig for

deres sikkerhet.

- Barn må ikke leke med produktet.
- Hold apparatet og strømledningen utenfor rekkevidden til barn under 8 år.

### 1.2 Generelle sikkerhetsadvarsler

Følg alle sikkerhetsadvarsler for en sikker bruk av produktet.

- Ikke senk produktet, strømledningen eller kontakten ned i vann eller i noen annen væske.
- Ikke bruk produktet hvis strømledningen eller kontakten er ødelagt eller hvis apparatet har falt i bakken eller har blitt ødelagt på noen måte.
- Ikke plasser produktet over eller i nærheten av gassdrevne eller elektriske ovner som er skrudd på eller inne i en varm ovn.
- Ledningen er kort for slik å unngå ulykker. Ikke bruk skøyteledning.
- I tilfelle skader må kun en godkjent tekniker reparere produktet.
- Skru av produktet umiddelbart etter bruk.
- Forsøk aldri å slukke flammer/branntilløp med vann. Slå av produktet, trekk ut strømkabelen og dekk til flammen med et brannteppe eller et annet for kvele flammen.
- Før bruk må du lese nøye igjennom denne brukerhåndboken.
- Ikke gjør endringer ved produktet.
- Ikke forsøk å reparere apparatet på egenhånd. Kontakt en kvalifisert tekniker.
- Hvis strømledningen er skadet, må man umiddelbart kontakte teknisk serviceassistanse.



## Advarsler

### 1.3 For dette produktet

- Brødristeren kan nå høye temperaturer under bruk. Ikke berør de varme overflatene. Bruk håndtaket og kommandoknappene, spaken for rising av brød og utstyret som følger med.
- Ta ut kontakten fra strømuttaket når brødristeren ikke er i bruk, før rengjøring og i tilfelle feil. La produktet avkjøles før rengjøring.
- Brødet kan bli brent. Ikke bruk produktet i nærheten av eller under brennbar materiale, som for eksempel gardiner.
- Se til at spaken på brødristeren står oppe før man setter inn eller trekker ut kontakten.
- Se til at luften rundt brødristeren kan sirkulere fritt. Ikke plasser noen objekter oppå brødristeren.
- Forsøk ikke å fjerne brødet fra brødristeren mens den er i bruk.
- Under bruk må du ikke plassere metallgjenstander på produktet, slik som kniver, gafler, skjeer og lokk.
- Ikke bruk noen metallgjenstander slik som kniver, gafler eller skjeer for å rengjøre brødristeren.
- Rengjøring og vedlikehold som utføres av brukeren må ikke overlates til barn under 8 års alder som ikke holdes under oppsyn.

### Informasjon om energiforbruket i slukket/standby modus

Tekniske data angående forbruk når apparatet er slukket eller i standby, finner du på nettstedet [www.smeg.com](http://www.smeg.com) på siden som henviser til det aktuelle produktet.

### 1.4 Produsentens ansvar

Produsenten fraskriver seg alt ansvar for skade på personer eller eiendom forårsaket av:

- bruk av produktet til annen bruk enn den beskrevet,
- manglende gjennomlesning av brukerhåndboken,
- kludring med noen del av produktet,
- bruk av uoriginale reservedeler,
- manglende overholdelse av sikkerhetsvarslene.

### 1.5 Avfallsbehandling



Dette produktet må kastes separat fra annet avfall (direktiv 2012/19/EU).

- I henhold til gjeldende EU-direktiv inneholder ikke produktet stoffer i store nok mengder til å kunne regnes som farlig for helse og miljø.
- Gamle elektriske apparater må ikke avhendes sammen med husholdningsavfall! I tråd med gjeldene lovgivning må de elektriske apparatene ved endt levetid leveres til innsamlingsstasjoner for kildesortering av elektrisk og elektronisk avfall. For ytterligere informasjon må man kontakte lokale myndigheter eller ansvarlige ved innsamlingsstasjoner for kildesortering.
- Send emballasjen til egnet innsamlingsstasjon.

# Advarsler



## Strømspenning

### Fare for elektrisk støt

- Koble fra hovedstrømforsyningen.
- Koble fra strømkabelen fra det elektriske systemet.



## Kvelningsfare som følge av plastemballasje:

- Forlat ikke emballasjen eller deler av den ubevoktet.
- Ikke la barn leke med plastposene som er en del av emballasjen.



## Fare for elektrisk støt

- Sett kontakten inn i et godkjent og jordet trepolet strømuttak.
- Ikke fjern jordingsforbindelsen.
- Ikke bruk adapter.
- Ikke bruk skøyteledning.
- Manglende overholdelse av disse forholdsreglene kan forårsake dødsfall, brann eller elektrisk støt.



## Feilaktig bruk

### Fare for elektrisk støt

- Ta ut kontakten fra strømuttaket før du rengjør brødristeren, smulebrettet og det valgfrie tilbehøret.



## Varmt produkt

### Fare for forbrenning

- La produktet og det valgfrie tilbehøret avkjøles før rengjøring.



## Feilaktig bruk

### Fare for skade på overflater

- Ikke bruk dampstråler til rengjøring av produktet.
- Ikke bruk rengjøringsprodukter som inneholder klor, ammoniakk eller blekemiddel på delene i metall eller på de behandlede overflatene med metalliske finisher (for eks. elokserte, forniklede eller kromerte overflater).
- Ikke bruk slipende eller etsende rengjøringsmidler (f.eks. pulverprodukter, flekkfjernere og stålsvamber).
- Bruk ikke grove eller slipende materialer eller kvasse metallskrapere.



## Varmt produkt

- Toastklyper og risten for oppvarming av brød når høye temperaturer i løpet av ristingen. Når man fjerner brødristeren må man være forsiktig så man ikke brenner seg når man berører delene i metall.



## Beskrivelse

### 2 Beskrivelse av produktet (Fig. A - B)

- 1) Store risteåpninger med automatisk sentrering av skiven
- 2) Spak for risting av brød
- 3) Kontrollpanel
- 4) Brett for oppsamling av smuler
- 5) Ledningskammer (under sokkel)
- 6) Klype TSSR01 (ekstra tilbehør)
- 7) Brødvarmerist TSBW01 (ekstra tilbehør)
- 8) Knapp for Tinefunksjon
- 9) Kommandoknapp for ristegrad
- 10) Risteindikator
- 11) Knapp for Stoppfunksjon
- 12) Knapp for Bagelfunksjon
- 13) Oppvarmingsfunksjon

### 2.1 Betjeningspanel (Fig. B)

Brødristeren er utstyrt med to uavhengige kontrollpaneler. Hvert av panelene kontrollerer 2 risteåpninger, slik at man kan stille inn to forskjellige funksjoner på en gang.

- Knapp for Tinefunksjon (8 - Fig. B)

Denne funksjonen er nyttig for risting av frosset brød. Under ristingen vil tineknappen lyse opp for å vise at ristesyklusen er i gang.

- Kommandoknapp for risting (9 - Fig. B)

Denne kommandoen er nyttig for å velge et av de 6 nivåene av forgyldning eller Oppvarmingsfunksjonen. Under ristingen vil den midterste LED-lampen lyse opp for å vise at ristesyklusen er i gang.

- Risteindikator (10 - Fig. B)

Viser valgt ristegrad eller valgt Oppvarmingsfunksjon.

- Knapp for Stoppfunksjon (11 - Fig. B)

Stoppknappen gjør det mulig og når som helst stoppe eller avbryte ristesyklusen.

- Tast for Bagelfunksjon (12 - Fig. B)

Denne funksjonen gjør det mulig å riste kun den ene siden av bagelen eller ved hvilken som helst annen type brød uten å riste den andre siden. Under ristingen vil Bagelknappen lyse opp for å vise at ristesyklusen er i gang.

- Oppvarmingsfunksjon (13 - Fig. B)

Denne funksjonen gjør det mulig å varme opp kalde toast eller fortsette en ristesyklus hvis resultatet ikke er tilfredsstillende. Under ristingen vil den midterste LED-lampen lyse opp for å vise at ristesyklusen er i gang.



## 3 Bruk



Apparatet kan brukes på sikker måte både ved 50 Hz og 60 Hz uten å gjøre endringer på innstillingene.



### Forslag og råd til bruker

Brødristeren har et 3-polet jordet støpsel. For å redusere risikoen for elektriske støt kan dette støpslet kun settes inn i stikkontakten på en måte. Hvis støpslet ikke kan settes inn i stikkontakten må en elektriker kontaktes. Ikke gjør noen form for endringer.

### 3.1 Før første gangs bruk

- 1) Fjern alle klistremerker og enhver form for emballasje eller isopor som finnes på innsiden etter transport eller flytting. Ikke stikk metallgjenstander inn i brødristeren.
- 2) Rengjør brødristeren på utsiden med en fuktig klut.
- 3) Bruk brødristeren for første gang uten å legge i brødsiver.
- 4) Vri kommandoknapp for ristegrad over i maksimal posisjon og senk ned overdelen for risting av brød. På denne måten vil alt støv som måtte ha falt ned i brødristeren under produksjon eller transport fjernes.



Ved første gangs bruk kan det komme røyk og lukt fra apparatet.



### Forslag og råd til bruker

- Husk at brødtypen som benyttes påvirker ristetiden. Jo ferskere brød, jo mer tid vil ristingen ta. Ulike typer brød og ulike fuktighetsnivåer kan kreve ulike nivåer av risting. Ulike typer brød og ulike fuktighetsnivåer kan kreve ulike nivåer av risting. For eksempel vil fruktbrød generelt ristes hurtigere, mens helt nystekt brød vil trenge mer tid, da det har et høyere fuktighetsnivå.
- Første omgang med brød som ristes lar varmeelementene nå korrekt ristetemperatur. Vi gjør oppmerksom på at ristetiden etterhvert vil kunne kortes ned.

For å oppnå bedre resultater:

- Rist en type brød om gangen.
- Rist brødsiver av samme tykkelse.
- Bruk brødsiver med en maksimal tykkelse på 2,5 cm.
- Hvis du bruker brød som er skåret opp for hånd, anbefaler vi å skjære opp skiver med samme tykkelse. Skiver med ulik tykkelse blir ikke jevnt ristet.
- OBS! Veldig tynne eller oppsmuldrede brødsiver vil bli brent.



### Advarsel

Hvis produktet ikke er koblet til strømmettet vil ikke spaken blokkeres.



## Bruk

### 3.2 Drift

Om nødvendig kan ledningen gjøres kortere ved å kveile den opp på innsiden av sokkelen (5 - Fig. A).

- 1) Sett i kontakten inn i brødristeren.
- 2) Legg brødiskivene i risteåpningen (Fig. C).
- 3) Siden brødiskivene ofte ikke har en helt firkantet form, kan det være nødvendig å snu dem til en av sidene for å plassere dem bedre og få en optimal ristet overflate.
- 4) Velg ønsket ristegrad (ristegrad fra 1 til 6, fra klar til mørk) eller «Oppvarmingsfunksjonen» (13 - Fig. B).
- 5) Skyv spaken nedover til den stopper for å sette i gang ristesyklusen (Fig. C).
- 6) Hvis nødvendig velger man tilleggsfunksjonene Tining (8 - Fig. B) eller Bagel (12 - Fig. B) eller begge kombinert.
- 7) Varmeelementet aktiveres. Brødet sentreres automatisk for en jevn risting.
- 8) Toasten skyves automatisk ut når ristingen er gjennomført.
- 9) Hvis det ristede brødet ikke er tilstrekkelig gyllent og har behov for lengre tid, må man trykke på oppvarmingsknappen for å forlenge ristetiden.

### 3.3 Spesialfunksjoner

#### Stoppe/avbryte ristesyklusen

Ristesyklusen kan annulleres eller avbrytes når som helst ved å trykke på knappen (11 - Fig. B).

#### Tining (8 - Fig. B)

Denne funksjonen gjør det mulig å tine forsiktig brødet og riste det med valgt ristenivå.

For å aktivere funksjonen må man legge brødet inn i risteåpningen, velge ønsket ristenivå, skyve spaken nedover til den låses fast og deretter trykke på tineknappen: varsellampen vil lyse. Ristetiden øker automatisk slik at brødet kan tine og bli tilstrekkelig gyllent. Ved automatisk

utmating av brødet vil varsellampen for tining slukkes.

#### Bagel (12 - Fig. B)

Denne spesialfunksjonen er ideell for å riste en enkel side, for bagel, focaccia, engelsk muffin, baguette osv. For å aktivere funksjonen må man legge i brødet med siden som ønskes ristet pekende utover. Velg ønsket ristegrad, skyv spaken nedover til den låses, og trykk deretter på Bagel-funksjonen. Knappelyset vil tennes. Når ristingen er ferdig vil brødet mates ut automatisk og knappelyset for Bagel-funksjonen vil slukkes.

#### Oppvarmingsfunksjon (13 - Fig. B)

Denne funksjonen gjør det mulig å varme opp kalde toast eller fortsette en ristesyklus hvis resultatet ikke er tilfredsstillende. For å aktivere funksjonen må man legge brødet inn i skuffen, velge Oppvarmingsfunksjonen på kommandoknotten for forgyldning og skyve overdelen nedover til den stopper. Den midterste varsellampen på kommandoknotten for forgyldning vil tennes. Når ristingen er gjennomført, vil brødet mates ut automatisk og varsellampen på kommandoknotten slukkes.



Tinings-elleroppvarmingsfunksjonen kan velges samtidig med Bagel-funksjonen.



## 3.4 Bruk av valgfritt tilbehør (6, 7 - Fig. A)



Tilbehøret kan variere avhengig av modell.

### Klyper (6 - Fig. A)

Klypen er ideell for risting av smørbrød eller for enklere håndtering av mindre smørbrød som for eksempel bagel.



### Forslag og råd til bruker

- Smør et tynt lag smør på utsiden av brødet for å unngå at det brenner seg og enklere varmer opp fyllet. Ikke smør innsiden av brødet.
- For best mulig resultat er det best å bruke tynne skiver av skinke, kalkun, etc. og finrevet ost.
- For best mulig resultat anbefaler vi at du tar skinkepålegget ut av kjøleskapet og la det ligge i romtemperatur en liten stund før det skal brukes.
- Ikke fyll toasten for full.
- Hvis det brukes en lav ristegrad kan det hende at fyllet ikke varmes opp korrekt. La brødet ligge lenger i risteåpningen etter endt ristesyklus, eller bruk oppvarmingsknappen til å forlenge ristetiden.

### Bruksmåte (1 - Fig. D):

- 1) Åpne klypene ved å utvide håndtakene.
- 2) Plasser toasten inne i klypa.
- 3) Lås fast klypehåndtakene for å gripe fast toasten.
- 4) Før inn klypa i risteåpningen og velg ønsket ristegrad. Hvis man ønsker en høyere ristegrad, må man trykke på oppvarmingsknappen for å forlenge ristetiden.

- 5) Skyv spaken nedover til den stopper for å sette igang ristesyklusen.
- 6) Når ristingen er ferdig, må man fjerne toastklypen.

### Brødvarmerist (7 - Fig. A)

Risten for oppvarming av brød er nyttig for å varme opp brød, focaccia eller søte bakverk.

### Bruksmåte (2 - Fig. D):

- 1) Plasser risten på brødristeren mens man forsikrer seg om at støttebeina i jern på endene passer inn i risteåpningen på brødristeren.
- 2) Legg inn rundstykkene, focacciaen eller det søte bakverket øverst på risten for oppvarming og velg ristegrad «1» (ikke høyere).
- 3) Skyv spaken nedover til den stopper for å sette igang ristesyklusen.



## Rengjøring og vedlikehold / Hva må man gjøre hvis...

### 4 Rengjøring og vedlikehold

#### 4.1 Rengjøring av overflatene

For å bevare overflatene må disse rengjøres regelmessig hver gang etter bruk. La først avkjøle.

Ikke bruk produkter med slipemidler eller etsende klorbaserte stoffer.

Hell produktet på en fuktig klut og dra over overflatene. Gå grundig over på nytt og tørk av med en myk fille eller en mikrofiberklut.



#### Forslag og råd til bruker

I tilfelle det søles olje eller fett må dette umiddelbart fjernes ved å bruke en myk og fuktig bomullsklut.

Ethvert annet vedlikehold må utføres av en autorisert servicerepresentant.

#### 4.2 Matflekker eller rester

Unngå å bruke metallsvamper eller kvasse skraper da dette kan skade overflatene.

Bruk vanlige ikke-slipende produkter og kjøkkenredskap av tre eller plast dersom det er nødvendig. Gå grundig over og tørk av med en myk fille eller en mikrofiberklut.

#### 4.3 Rengjøring av smulebrett (Fig. E)

- 1) Trykk på smulebrettet (4 - Fig. A) for å løsne det og dra det deretter ut for å tømme det. Tøm smulebrettet etter hver bruk.



#### Forslag og råd til bruker

Brettet for oppsamling av smuler kan vaskes for hånd. Tørk grundig av brettene før de settes tilbake i brødristeren.

- 2) Sett smulebrettene inn igjen i brødristeren. Trykk det helt inn til det sitter fast. Ikke bruk brødristeren uten at brettet for oppsamling av smuler sitter i riktig posisjon.
- 3) Ikke legg noe over brødristeren.

#### 4.4 Rengjøring av tilbehør som toastklyper og rist for oppvarming av brød

Vask toastklypen og brødvarmeristen for hånd med varmt vann og såpe. Når de er rene, må man skylle av dem og tørke grundig av dem med en myk klut.

#### Hva må man gjøre hvis...

Hvis ikke brødristeren fungerer må man kontrollere følgende:

- Kontroller at brødristeren er tilkoblet et 3-polet jordet strømuttak. Koble fra hvis det er tilkoblet.
- Sett i kontakten inn i brødristeren.
- Hvis brødristeren fortsatt ikke fungerer, må man kontrollere sikringen eller apparatets automatiske bryter.

Hvis problemet vedvarer:

- Det henvises til garanti betingelser og kundestøtte hos Smeg.



### 4 التنظيف والرعاية

#### 4.1 تنظيف الأسطح

للحفاظ على الأسطح في حالة جيدة، ينبغي تنظيفها بشكلٍ دوري بعد الاستخدام. دعها تبرد أولاً.

تجنب استخدام منتجات تحتوي على مواد كاشطة أو أحماض تحتوي على الكلور.

اسكب المنتج على قطعة قماش مبللة وامسح السطح ثم امسحه جيداً وجففه باستخدام قطعة قماش ناعمة أو قطعة قماش مصنوعة من الألياف الدقيقة.

#### تلميحات واقتراحات



في حال انسكاب شحم أو زيت على محمصة الخبز، فامسحه فوراً باستخدام قطعة قماش قطنية نظيفة مبللة.

ينبغي تجنب إجراء أي خدمات أخرى إلا بواسطة ممثل خدمة معتمد.

#### 4.2 بقايا الطعام أو الفتات

يُحظر استخدام ملاعق حديد أو كاشطات حادة لأنها ستتلف الأسطح.

استخدم المنتجات العادية غير الكاشطة وأداة خشبية أو بلاستيكية عند الحاجة. وامسح الجهاز بالكامل وجففه بقطعة قماش ناعمة أو قطعة قماش من الألياف الدقيقة.

#### 4.3 تنظيف صينية الفتات (الشكل E)

(1) ادفع صينية الفتات (4 - الشكل A) لفكها، ثم اسحبها لإخراجها وإفراغها. ولتفرغ صينية الفتات بعد كل استخدام.

#### تلميحات واقتراحات



يمكن غسل صينية الفتات يدوياً. واحرص دائماً على تجفيف الصينية بالكامل قبل إعادتها إلى محمصة الخبز.

- (2) أعد صينية الفتات إلى محمصة الخبز. واضغط عليها بقوة حتى تسمع صوت استقرارها في مكانها. وتجنب استخدام محمصة الخبز بدون وضع صينية الفتات في مكانها الصحيح.
- (3) لا تستخدم أي غطاء لمحمصة الخبز.

#### 4.4 تنظيف حامل الشطائر وسخان الكعك الاختياريين

اغسل حامل الشطائر وسخان الكعك يدوياً بالماء الدافئ والصابون. وبعد غسلهما، قم بشطفهما وتجفيفهما بالكامل بقطعة قماش ناعمة.

#### ما العمل إذا...

إذا تعطلت محمصة الخبز في العمل، تحقق مما يلي:

- تأكد من توصيل محمصة الخبز بمنفذ كهربائي مؤرض ثلاثي الشوكات. إذا كانت متصلة، افصلها.
- صل قابس محمصة الخبز.
- إذا لم تعمل محمصة الخبز، تحقق من حالة المصهر أو قاطع الدائرة المنزلي.
- إذا تعذر حل المشكلة:
- راجع قسمي Smeg للضمان والصيانة.



## الاستخدام

- (4) أدخل حامل الشطيرة في الفتحة ثم حدد مستوى التحمير. لمزيد من التحمير الخفيف، يمكنك استخدام زر إعادة التسخين لتمديد وقت التحميص.
- (5) ادفع رافعة الخبز لأسفل حتى تسمع صوت طقطقة لتفعيل دورة التحميص.
- (6) انزع حامل الشطيرة من محمصة الخبز عند انتهاء دورة التحميص.

### سخان الكعك (7 - الشكل A)

يكون سخان الكعك مفيداً لتسخين الخبز الملفوف، أو المسطح أو المعجنات.

### كيفية الاستخدام (2 - الشكل D):

- (1) ضع سخان الكعك فوق محمصة الخبز، بحيث تتأكد من ملائمة الأقدام السلوكية على الأطراف مع فتحات محمصة الخبز.
- (2) ضع قطع الخبز الملفوف الصغيرة أو الخبز المسطح أو المعجنات فوق السخان وحدد مستوى التحمير "1" (ليس أعلى من ذلك).
- (3) ادفع رافعة الخبز لأسفل حتى تسمع صوت طقطقة لتفعيل دورة التحميص.

## 3.4 استخدام الملحقات الاختيارية (6، 7 - الشكل A)

قد تختلف الملحقات حسب الطراز.



### حوامل الشطائر (6 - الشكل A)

تعتبر حوامل الشطائر مثالية لتحميص الشطائر المحشوة، أو لتسهيل حمل العناصر الصغيرة مثل البايغل.

### تلميحات واقتراحات



- يُدهن سطح الخبز من الخارج بقليل من الزبدة، فهذا يمنع الاحتراق ويساعد في تدفئة الحشو. لا تدهن داخل الشطيرة بالزبدة.
- للحصول على أفضل نتائج، استخدم المكونات المُقطعة شرائح رقيقة والجبن المبشور جيداً.
- للحصول على أفضل نتائج، استخدم اللحوم الباردة (لحم الخنزير والديك الرومي وما إلى ذلك) عندما تكون درجة حرارتها مثل درجة حرارة الغرفة، وليس فور خروجها من التلاجة.
- لا تملأ الشطيرة أكثر من اللازم.
- إذا كنت تستخدم إعداد تحمير منخفض، قد لا يسخن الحشو بشكل صحيح. في هذه الحالة، ومع انتهاء دورة التحميص، اترك الخبز المحمص داخل فتحة التحميص مدة أطول أو مدد المدة باستخدام زر إعادة التسخين.

### كيفية الاستخدام (1 - الشكل D):

- (1) افتح الحامل باستخدام المقابض.
- (2) ضع الشطيرة على الحامل.
- (3) أغلق مقبضي حامل الشطائر معاً للإمساك بالشطيرة.



### 3.2 التشغيل

لاستخدام هذه الوظيفة، ما عليك سوى إدخال الخبز في الفتحة وتحديد درجة التحمير ودفع رافعة الخبز لأسفل حتى تصدر طقطقة ثم الضغط على زر إذابة التجمد: سيضيئ مصباح مؤشر الزر. وسيزيد وقت التحميص تلقائيًا للسماح بإذابة تجمد الخبز وتحميره بشكلٍ ملائم. وسيطفئ مصباح زر إذابة التجمد عند خروج الخبز المحمص تلقائيًا.

#### البايغل (12 - الشكل B)

هذه الوظيفة الخاصة مثالية لتحميص جانب واحد فقط ولخبز البايغل والخبز المسطح والكعك الإنجليزي والخبز الفرنسي وما إلى ذلك. ولاستخدام الوظيفة، ما عليك سوى إدخال الخبز في الفتحة على أن يكون الجانب الذي تريد تحميصه مواجهًا للخارج. حدد مستوى التحمير المطلوب، واضغط على رافعة الخبز لأسفل حتى تسمع صوت طقطقة، ثم اضغط على زر وظيفة البايغل وسيضيء. عند انتهاء تحميص الخبز، يخرج تلقائيًا وينطفئ ضوء وظيفة البايغل.

#### إعادة التسخين (13 - الشكل B)

تُستخدم هذه الوظيفة لإعادة تسخين الشطائر الباردة أو متابعة دورة التحميص إذا كانت النتيجة غير مرضية. لاستخدام هذه الوظيفة، ما عليك سوى إدخال الخبز في الفتحة وتحديد وظيفة إعادة التسخين على مقبض التحكم في التحمير ودفع رافعة الخبز لأسفل حتى تسمع صوت طقطقة. سيضيئ الضوء الأوسط لمقبض التحكم في التحمير. وعندما تنتهي دورة التحميص، سيخرج الخبز تلقائيًا وينطفئ مصباح مقبض التحكم.

يمكن تحديد إذابة التجمد أو إعادة التسخين في الوقت نفسه مثل وظيفة البايغل.



قم بتقصير السلك بلفه أسفل القاعدة عند اللزوم (5 - الشكل A).

- (1) صل قابس محمصة الخبز.
- (2) أدخل الخبز في الفتحة (الشكل C).
- (3) نظرًا لأن شكل الخبز ليس مربعًا بطبيعته، قد تحتاج إلى قلب الخبز على جانبه لملاءمة سطح التحميص بشكلٍ أفضل.
- (4) حدد مستوى التحمير المطلوب (مستويات التحمير من 1 إلى 6، من الفاتح إلى الداكن) أو "وظيفة إعادة التسخين" (13 - الشكل B).
- (5) ادفع رافعة الخبز لأسفل حتى تسمع صوت طقطقة لتفعيل دورة التحميص (الشكل C).
- (6) عند اللزوم، حدد الوظيفتين الإضافيتين إذابة التجمد (8 - الشكل B) أو البايغل (12 - الشكل B) أو الاثنين معًا.
- (7) أصبح عنصر التسخين قيد التشغيل الآن. ويتم وضع الخبز في الوسط تلقائيًا من أجل تحميص متساوٍ.
- (8) سيخرج الخبز المحمص تلقائيًا عندما يكون جاهزًا.
- (9) في حال عدم تحمير الخبز المحمص بشكلٍ كافٍ واحتاج إلى المزيد من الوقت، اضغط على زر إعادة التسخين لتمديد وقت التحميص.

### 3.3 وظائف خاصة

إلغاء/إيقاف دورة التحميص

يمكن في أي وقت إلغاء دورة التحميص أو إيقافها بالضغط على الزر (11 - الشكل B).

#### إذابة التجمد (8 - الشكل B)

تقوم هذه الوظيفة بإذابة تجمد الخبز المجمد برفق وتحميصه إلى درجة التحمير المحددة.



### 3 الاستخدام



يمكن استخدام الجهاز بأمان على 50 هرتز أو 60 هرتز دون إجراء أي تغيير في الإعداد.



#### تلميحات واقتراحات

محمصة الخبز مزودة بقباس مؤرض ثلاثي الشوكات. للحد من خطر التعرض لصدمة كهربائية، لا يتناسب هذا القابس إلا مع مخرج في اتجاه واحد. إذا لم يكن القابس مناسباً للمنفذ، اتصل بكهربائي مؤهل. تجنب إجراء أي تعديل على القابس بأي شكل من الأشكال.

### 3.1 قبل الاستخدام للمرة الأولى

- (1) انزع جميع الملصقات وأي مواد تغليف أو مواد مطبوعة سقطت بالداخل أثناء الشحن أو المناولة. لا تدخل جسم معدني في محمصة الخبز للتحقق.
- (2) نظف الجزء الخارجي من محمصة الخبز بقطعة قماش مبللة.
- (3) استخدم محمصة الخبز للمرة الأولى بدون وضع شرائح خبز بداخلها.
- (4) أدر مقبض التحكم في التحمير إلى أقصى وضع واضغط على رافعة الخبز لأسفل. وسيؤدي ذلك إلى حرق أي أتربة سقطت داخل محمصة الخبز أثناء التصنيع أو النقل.



أثناء استخدام محمصة الخبز لأول مرة، يمكن انبعاث بعض الدخان والروائح.

#### تلميحات واقتراحات



- تذكر أن مدة التحميص تتوقف على نوع الخبز الذي تستخدمه. فكلما كان الخبز طازجاً، استغرق التحميص وقتاً أطول. وقد تحتاج أنواع الخبز المختلفة والمحتويات الرطبة المختلفة إلى مستويات تحمير مختلفة. تحتوي أنواع الخبز المختلفة على نسبة رطوبة مختلفة وتتطلب مستويات تحمير مختلفة. على سبيل المثال، يمكن تحميص خبز الفاكهة عمومًا بشكل أسرع بكثير، بينما يستغرق الخبز الطازج وقتاً أطول نظرًا لاحتوائه على نسبة رطوبة أكبر.
- تعمل الدفعة الأولى من الخبز المحمص على وصول عناصر التسخين إلى درجة حرارة التحميص الصحيحة. يُرجى ملاحظة أن الدفعات الأخرى من الخبز المحمص قد تستغرق وقتاً أقل. للحصول على أفضل النتائج:
- قم بتحميم نوع خبز واحد في كل مرة.
- قم بتحميم شرائح خبز ذات سُمك موحد.
- لا تستخدم شرائح خبز يتعدى سمكها 2.5 سم.
- إذا كنت تستخدم خبزاً مقطّعاً يدوياً، فراجعاً حاول تقطيع الشرائح بشكلٍ متساوٍ قدر الإمكان. فالشرائح غير المتساوية يتم تحميمها بشكلٍ غير متساوٍ.
- تجنب استخدام شرائح خبز مكسورة أو رقيقة للغاية لأنها قد تحترق.

#### تحذير



إذا لم يكن الجهاز متصلًا بمصادر إمداد الطاقة، فلن يتم قفل رافعة الخبز.



## 2.1 لوحة التحكم (الشكل B)

محمصة الخبز مجهزة بلوحتي تحكم مستقلتين. تتحكم كل لوحة تحكم في فتحتين للسماح باستخدام إعدادات مختلفة للوظائف المتاحة.

### • زر وظيفة إذابة التجمد (8 - الشكل B)

تكون هذه الوظيفة مفيدة عند تجميد خبز متجمد. وخلال التجميد، يضيء زر إذابة التجمد للإشارة إلى تفعيل دورة التجميد.

### • مقبض التحكم في التجميد (9 - الشكل B)

تستخدم أداة التحكم هذه لتحديد واحد من مستويات التجميد الستة أو تحديد وظيفة إعادة التسخين. وخلال التجميد، يضيء مصباح LED المركزي للإشارة إلى تفعيل دورة التجميد.

### • مؤشر التجميد (10 - الشكل B)

يوضح مؤشر التجميد مستوى التجميد المحدد أو يشير إلى تحديد وظيفة إعادة التسخين.

### • زر وظيفة الإيقاف (11 - الشكل B)

يمكن استخدام زر الإيقاف هذا لإلغاء دورة التجميد أو إيقافها في أي وقت.

### • زر وظيفة البايغل (12 - الشكل B)

تسمح لك هذه الوظيفة بتجميد جانب واحد من خبز البايغل، أو أي نوع من الخبز بدون تجميد الجانب الآخر. وخلال التجميد، يضيء زر البايغل للإشارة إلى تفعيل هذه الوظيفة.

### • وظيفة إعادة التسخين (13 - الشكل B)

تستخدم هذه الوظيفة لإعادة تسخين الخبز المحمص البارد أو متابعة دورة التجميد إذا كانت النتيجة غير مرضية. وخلال التجميد، يضيء مصباح LED المركزي للإشارة إلى تفعيل دورة التجميد.

## 2 وصف المنتج

### (الشكل A - B)

- (1) فتحات أكثر اتساعاً بحوامل ذاتية التمرکز
- (2) رافعة خبز
- (3) لوحة التحكم
- (4) صينية للفتات
- (5) حجرة الكابل (أسفل القاعدة)
- (6) TSSR01 حوامل الشطائر (ملحق اختياري)
- (7) TSBW01 سخان الكعك (ملحق اختياري)
- (8) زر وظيفة إذابة التجمد
- (9) مقبض التحكم في التجميد
- (10) مؤشر التجميد
- (11) زر وظيفة الإيقاف
- (12) زر وظيفة البايغل
- (13) وظيفة إعادة التسخين

## التعليمات



### سوء الاستخدام

#### خطر تلف الأسطح

- تجنب استخدام النفايات البخارية لتنظيف الجهاز.
- تجنب استخدام منتجات التنظيف التي تحتوي على الكلور أو الأمونيا أو مواد التبييض على الأجزاء الحديدية أو الأجزاء المكسوة بالمعدن (كالأنودة أو الأسطح المصنوعة من النيكل أو المطليّة بالكروم).
- تجنب استخدام المنظّفات الكاشطة أو المسببة للتآكل (مثل المساحيق أو مزيلات البقع أو الإسفنجات المعدنية).
- تجنب استخدام المواد الخشنة أو الكاشطة أو الكاشطات المعدنية الحادة.



### الأجزاء الخطرة

#### خطر الصعق الكهربائي

- افصل المصدر الرئيسي للإمداد بالطاقة.
- افصل كبل الطاقة من النظام الكهربائي.



### مخاطر الاختناق بسبب العبوات

#### البلاستيكية:

- تجنب ترك عبوة الجهاز أو أي جزء منها دون عناية.
- لا تسمح للأطفال باللعب بأكياس التعبئة البلاستيكية.



### خطر الصعق الكهربائي

- صل الجهاز بقباس مؤرض ثلاثي الشوكات.
- لا تنزع شوكة التأريض.
- تجنب استخدام محول طاقة.
- فتجنب استخدام كبل إطالة.
- قد يتسبب عدم اتباع هذه التعليمات في حدوث حرائق أو صدمات كهربائية أو حتى الوفاة.



### سخونة الجهاز

- يُصبح كلاً من حامل الشطائر وسخان الكعك ساخنين جداً خلال دورة التحميص. فلتحذر من حرق نفسك بلمس الأجزاء المعدنية أثناء نزعهما من محمصة الخبز.



### سوء الاستخدام

#### خطر الصعق الكهربائي

- احرص دائماً على فصل القاباس من منفذ الطاقة قبل تنظيف محمصة الخبز وصينية الفتات والملحقات الاختيارية.



### سخونة الجهاز

#### خطر الاحتراق

- اترك الجهاز والملحقات الاختيارية لتبرد قبل التنظيف.





### 1.3 بالنسبة لهذا الجهاز

### 1.4 مسؤولية جهة التصنيع

- لا تتحمل جهة التصنيع أي مسؤولية عن الأضرار التي تحدث للأشخاص أو الممتلكات بسبب:
- استخدام الجهاز لأغراض أخرى غير التي تم تصميمه لأجلها.
- عدم قراءة دليل المستخدم.
- التلاعب بأي جزء من الجهاز.
- استخدام قطع غيار غير أصلية.
- عدم اتباع تعليمات السلامة.

### 1.5 التخلص من الجهاز

يجب التخلص من هذا الجهاز بمعزل عن النفايات الأخرى (توجيه الاتحاد الأوروبي رقم 2012/19/EU).



- ولا يحتوي الجهاز على مكونات بكميات تصل إلى حد الخطورة على الصحة والبيئة، وذلك وفقًا للتوجيهات الأوروبية المعمول بها حاليًا.
- يجب عدم التخلص من الأجهزة الكهربائية القديمة مع النفايات المنزلية! ومن أجل اتباع التشريعات المعمول بها حاليًا، فلا بد من أخذ الأجهزة الكهربائية، التي انتهى عمر استخدامها، إلى مركز إعادة تدوير ملائم للنفايات الكهربائية والإلكترونية. ولمزيد من المعلومات، يُرجى التواصل مع السلطات المحلية المعنية أو التواصل مع أقرب مركز لتدوير النفايات.
- قم بتسليم مواد التغليف إلى مركز إعادة التدوير المختص.

- يمكن أن تُصبح محمصة الخبز ساخنة للغاية أثناء التشغيل. فتجنب لمس الأسطح الساخنة. استخدم المقبض ووظائف التحكم ورافعة الخبز وغيرها من الملحقات الاختيارية.
- انزع القابض من منفذ الطاقة في حال عدم استخدام محمصة الخبز وقبل تنظيفها وفي حال وجود عطل. واترك الجهاز حتى يبرد قبل تنظيفه.
- قد يتعرض الخبز للاحتراق. لذلك، تجنب استخدام الجهاز بالقرب أو أسفل مواد قابلة للاحتراق، مثل الستائر.
- تأكد من رفع رافعة الخبز قبل توصيل القابض أو نزعها.
- تأكد من إمكانية دوران الهواء بحرية حول محمصة الخبز. ولا تضع أي شيء فوق محمصة الخبز.
- لا تحاول إخراج الخبز من محمصة الخبز عندما تكون قيد العمل.
- تجنب استخدام أدوات معدنية، كالمسكاكين أو الشوك أو الملاعق مع الجهاز أثناء استخدامه.
- تجنب استخدام أدوات معدنية كالمسكاكين أو الشوك أو الملاعق لتنظيف محمصة الخبز.
- يحظر قيام الأطفال بالتنظيف والصيانة المسموح بها للمستخدم إلا إذا كان عمرهم أكبر من 8 سنوات وتحت إشراف البالغين.

### معلومات عن استهلاك الطاقة في وضعية إيقاف التشغيل/الاستعداد

- يمكن العثور على البيانات الفنية المتعلقة بالاستهلاك في وضعية إيقاف التشغيل/الاستعداد للجهاز على موقع الويب [www.smeg.com](http://www.smeg.com) على الصفحة المخصصة للمنتج المعني.



ذوي قدرة جسدية وعقلية محدودة أو ممن يفتقرون إلى الخبرة في استخدام الأجهزة الكهربائية؛ ما لم يتم ذلك تحت إشراف أو بإرشاد الكبار أو المسؤولين عن سلامة هؤلاء.

- يجب عدم السماح للأطفال بالعبث بالجهاز.
- أبقِ الجهاز وسلكه بعيداً عن متناول الأطفال الذين يقل عمرهم عن 8 سنوات.

### 1.2 تعليمات السلامة العامة

اتبع كافة تعليمات السلامة من أجل استخدام الجهاز بشكل آمن.

- تجنب غمس الجهاز أو كبل الطاقة أو القابس في الماء أو في أي نوع من السوائل.
- تجنب استخدام الجهاز في حال ظهور آثار تلف على كبل الطاقة أو القابس، أو في حال سقوط الجهاز أو تلفه بأي طريقة.
- تجنب وضع الجهاز على أجهزة تعمل بالغاز أو الكهرباء أو بالقرب منها عندما تكون قيد التشغيل، أو داخل فرن ساخن.
- يأتي كبل الطاقة قصيراً لمنع الحوادث. فتجنب استخدام كبل إطالة.
- في حال حدوث عطل، فلا ينبغي إجراء تصليحات إلا من قبل فني مؤهل.
- أوقف تشغيل الجهاز فور الانتهاء من استخدامه.
- يُحظر إطفاء الحرائق أو اللهب باستخدام المياه: أوقف تشغيل الجهاز وانزع القابس وأخذ اللهب باستخدام بطانية حرائق أو أي غطاء آخر مناسب.
- اقرأ دليل المستخدم هذا بعناية قبل استخدام الجهاز.
- تجنب إدخال تعديلات على هذا الجهاز.
- لا تحاول إصلاح الجهاز بنفسك. بل اتصل بمهندس مؤهل.
- في حال تلف كبل إمداد الطاقة، اتصل بالدعم الفني على الفور.

## 1 التعليمات

يُعد دليل المستخدم هذا جزءاً مُكماً للجهاز، وبالتالي يجب الاحتفاظ به كاملاً وفي المتناول خلال فترة عمل الجهاز بأكملها.

### 1.1 الاستخدام المقصود

- يُستخدم الجهاز داخل المنازل فقط.
- هذا الجهاز مخصص للاستخدام المنزلي والاستخدامات المماثلة مثل:
  - في مناطق المطابخ التي يعمل بها فريق عمل في المحلات والمكاتب وبيئات العمل الأخرى؛
  - مرافق المبيت والإفطار/الإقامة في المزرعة؛
  - من قِبل النزلاء الموجودين في الفنادق والاستراحات وغير ذلك من الأماكن السكنية الأخرى.
- وبالتالي، تُعد أي استخدامات أخرى للمنتج، في المقاصف والمقاهي مثلاً، غير مناسبة.
- ويجب ألا يتم استخدامه سوى لتحميم الخبز فقط. فتجنب استخدام الجهاز لأغراض أخرى غير التي تم تصميمه لأجلها.
- اتبع الملاحظات والاقتراحات الواردة في دليل المستخدم بعناية.
- استخدم الجهاز لتحميم الخبز فقط.
- يمكن استخدام الجهاز أيضاً لإعداد شطائر الخبز المحمص، ولكن بشرط استخدام الحوامل المخصصة للشطائر (تُباع منفصلة).
- في حالة ملامسة الطعام أو المواد الأخرى لعناصر التسخين، فقد يؤدي ذلك إلى انبعاث روائح كريهة وأدخنة بالإضافة إلى تلف الجهاز.
- هذا الجهاز غير مصمم للعمل مع أجهزة التوقيت الخارجية أو أنظمة التحكم عن بُعد.
- لا يُسمح باستخدام هذا الجهاز من قبل أطفال لم تتجاوز أعمارهم ثمان سنوات على الأقل وأشخاص